

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 octobre 2006

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE
de la ministre de la Justice (*)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 oktober 2006

ALGEMENE BELEIDSNOTA
van de minister voor de Justitie (*)

Documents précédents :

Doc 51 **2706/ (2006/2007)** :
001 à 006 : Notes de politiques générale.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement de la Chambre des représentants, la ministre de la Justice a transmis sa note de politique générale.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2706/ (2006/2007)** :
001 tot 006 : Beleidsnota's

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de minister van Justitie haar beleidsnota overgezonden.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

1. Un meilleur accès à la Justice	5
2. Lutte contre l'arriéré judiciaire	8
3. Modernisation de l'Ordre judiciaire	10
– Accès à la magistrature	10
– Réforme des carrières du personnel administratif qui assiste la magistrature	10
– Institut de formation	10
– Thémis	11
– Mesure de la charge de travail	11
– Statut des chefs de corps	12
– Informatisation de la Justice	13
– Bâtiments judiciaires	14
4. Les maisons de justice et la politique en faveur des victimes	15
– Politique en faveur des victimes	15
– Les maisons de justice	16
5. Aspects civils de la Justice	16
– Collaboration avec le Parlement	16
– Augmentation du nombre d'avocats à la Cour de cassation	16
– Lutte contre le surendettement et protection en matière de saisie	18
– Droit du concordat judiciaire et de la faillite	19
– Déontologie des notaires	21
– Renforcement de la protection du locataire	
6. Droit de la famille et des jeunes	23
– L'hébergement alterné	23
– La réforme du divorce	23
– Améliorer la fixation des parts alimentaires	24
– Le droit successoral	25
– Les droits de l'enfant, les tutelles des MENA et les enlèvements internationaux d'enfants	25
7. Politique criminelle : lignes de force	29
– Lutte contre la délinquance juvénile et protection de la jeunesse	30
– Terrorisme	31
– Bandes criminelles itinérantes	37
– Violence intra-familiale	37
– Lutte contre les violences homophobes	38
– Droit international humanitaire	38
– Droits de l'Homme	39
– Responsabilité pénale des personnes morales	40
– Criminalité environnementale	40
– Stupéfiants	41
– Nuisances et criminalité de quartier	42
– Armes	43
– Protection des personnes en état de faiblesse	44

1. Een betere toegang tot het gerecht	5
2. De gerechtelijke achterstand wegwerken	8
3. Modernisering van de Rechterlijke Orde	10
– Toegang tot de magistratuur	10
– Hervorming van de loopbanen van het administratief personeel dat de magistratuur ondersteunt	10
– Opleidingsinstituut	10
– Themis	11
– Meting van de werklast	11
– Statuut van de korpschefs	12
– Informatisering van Justitie	13
– Gerechtelijke gebouwen	14
4. De justitiehuizen en het slachtofferbeleid	15
– Slachtofferbeleid	15
– De justitiehuizen	16
5. Burgerlijke aspecten van Justitie	16
– Samenwerking met het parlement	16
– Verhoging van het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie	16
– Bestrijding van de overmatige schuldenlast en bescherming inzake inbeslagname	18
– Gerechtelijk akkoord en faillissementsrecht	19
– Deontologie van de notarissen	21
– Betere bescherming van de huurder	
6. Familie- en jeugdrecht	23
– Beurtelinge materiële bewaring	23
– Hervorming van de echtscheiding	23
– Het verbeteren van de vastlegging van de bijdragen voor levensonderhoud	24
– Erfrecht	25
– De kinderrechten, de voogdij over de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en de internationale kindontvoeringen	25
7. Strafrechtelijk beleid: de krachtlijnen	29
– Strijd tegen jeugdcriminaliteit en jeugdbescherming	30
– Terrorisme	31
– Rondtrekkende dadergroepen	37
– Intrafamiliaal geweld	37
– Bestrijden van homofoob geweld	38
– Internationaal humanitair recht	38
– Mensenrechten	39
– Strafrechterlijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen	40
– Milieucriminaliteit	40
– Drugs	41
– Overlast en buurtcriminaliteit	42
– Wapens	43
– Bescherming van zwakke personen tegen misbruik	44

– Police technique et scientifique	45	– Technische en wetenschappelijke politie	45
– Relations Justice - Police	46	– Relaties Justitie – Politie	46
8. Politique d'exécution des peines et mesures . . .	47	8. Beleid inzake de uitvoering van straffen en	47
– Limiter au maximum le recours à l'incarcération . 47		– De opsluiting maximaal beperken	47
– Concrétiser un statut juridique externe des détenus et créer des tribunaux d'application des peines . 50		– Een vaste vorm geven aan de externe rechtspositie van de gedetineerden en oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken	50
– Améliorer le sort des internés	51	– Het lot van de geïnterneerden verbeteren	51
– Réforme de la loi de Défense sociale	52	– Hervorming van de wet op het Sociaal Verweer . 52	
– La mise à disposition	53	– De terbeschikkingstelling	53
– Renforcement du suivi des délinquants sexuels . 54		– Versterking van de opvolging van de seksuele delinquenten	54
– Améliorer les conditions de détention en mettant progressivement en oeuvre la loi Dupont	55	– De detentievoorwaarden verbeteren door de wet . Dupont geleidelijk in werking te brengen	55
– Améliorer les conditions de travail du personnel . 56		– Verbetering van de werkomstandigheden van het personeel	56
9. Sûreté de l'État	57	9. Staatsveiligheid	57
10. Ethique	59	10. Ethiek	59
– Accouchement dans la discrétion	59	– Naamloos bevallen	59
– Mères porteuses	60	– Draagmoeders	60
– Lutte contre les mariages forcés	60	– De gedwongen huwelijken bestrijden	60
11. Les cultes	61	11. De erediensten	61

Le constat posé en début de législature était cinglant pour la justice.

Le manque de moyens, les appels au dialogue, les problèmes d'accès et les lenteurs de la justice sont quelques exemples des interpellations qui étaient lancées.

J'ai donc planifié un plan de refinancement qui, sur 4 ans, aura permis d'augmenter les moyens de la justice de quelques 34%, inflation comprise.

En 2007, la norme de croissance de 4,1% hors inflation a été respectée. D'autres moyens de refinancement ont été inscrits aux budgets des Affaires sociales et de la Régie des bâtiments.

D'autre part, en suite des Dialogues Justice, nous avons multiplié les réformes.

Beaucoup d'entre elles sont déjà intégrées dans les pratiques des professionnels.

D'autres vont entrer en vigueur dans les semaines qui viennent.

L'année 2007 sera donc une année de concrétisation, même si quelques nouvelles réformes importantes vont poursuivre l'effort entrepris.

1. Un meilleur accès à la Justice

Il s'agit là de l'une de mes priorités; de nombreuses actions ont déjà été entreprises dans cet objectif depuis le début de la législature. C'est ainsi par exemple que:

- le budget de l'aide juridique a été augmenté de 60% entre 2003 et 2006;

- que la valeur du point a évolué de 18,20 euros en 2003 à 24,22 euros en 2006;

- que l'aide juridique de première ligne est totalement gratuite depuis le 1^{er} janvier 2004, sans aucune condition de revenus;

- que les plafonds d'accès de l'aide juridique de 2^{ème} ligne ont été revalorisés en décembre 2003 jusqu'à une augmentation de 12% pour une personne isolée avec enfant(s) à charge;

- que depuis le 1^{er} septembre 2006, les plafonds sont majorés par personne à charge non plus de 80 euros mais de presque 130 euros;

De vaststelling in het begin van de legislatuur was pijnlijk voor de justitie.

Het gebrek aan middelen, de oproepen tot dialoog, de problemen inzake toegankelijkheid en de traagheid van de justitie zijn enkele voorbeelden.

Ik heb bijgevolg een herfinancieringsplan opgesteld waardoor de middelen van justitie over een periode van vier jaar met ongeveer 34% werden verhoogd, inflatie inbegrepen.

In 2007 wordt de groeinorm van 4,1% zonder inflatie in acht genomen. Andere herfinancieringsmiddelen werden ingeschreven in de begrotingen van Sociale Zaken en de Regie der Gebouwen.

Aan de andere kant hebben wij ten gevolge van de Justitiedialogen tal van hervormingen doorgevoerd.

Veel van die hervormingen maken reeds deel uit van de dagelijkse praktijk van de rechtsbeoefenaars.

Andere treden de komende weken in werking.

2007 zal dus een jaar van concretisering zijn, zelfs indien voor enkele nieuwe belangrijke hervormingen de geleverde inspanningen zullen worden voortgezet.

1. Een betere toegang tot het gerecht

Dit is één van mijn prioriteiten; sinds het begin van de regeerperiode werden er met deze doelstelling voor ogen al talrijke acties ondernomen. Zo bijvoorbeeld:

- verhoogde het budget voor juridische bijstand met 60% tussen 2003 en 2006;

- evolueerde de waarde van het punt van 18,20 euro in 2003 naar 24,22 euro in 2006;

- is de juridische eerstelijnsbijstand sinds 1 januari 2004 volledig gratis, zonder voorwaarden inzake het inkomen;

- werden de plafonds voor de juridische tweedelijnsbijstand in december 2003 gerevalueerd, hetgeen leidde tot een verhoging met 12% voor een alleenstaande persoon met (een) kind(eren) ten laste;

- zijn de plafonds sinds 1 september 2006 verhoogd per persoon ten laste, niet meer met 80 euro maar met bijna 130 euro;

– que depuis le 1^{er} septembre 2006 les personnes en règlement collectif de dettes peuvent bénéficier automatiquement de l'aide juridique de 2^{ème} ligne;

– que la loi a été adaptée en juillet 2006 pour faciliter l'octroi de l'aide juridique et de l'assistance judiciaire dans les litiges transfrontaliers pour les ressortissants de l'Union européenne.

Selon les informations recueillies auprès de certains barreaux, l'ensemble de ces nouvelles dispositions aurait provoqué une augmentation de 30% des personnes et/ou ménage bénéficiant désormais de l'aide juridique.

L'accès à la Justice reste plus que jamais au centre de mes priorités. L'année qui vient de s'écouler a été riche de réalisations à cet égard: plusieurs réformes relatives à l'accès à l'aide juridique, à la prise en charge des frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique, la conclusion d'une transaction avec les barreaux à ce sujet, la révision de la liste des points accordés aux avocats qui participent à l'aide juridique, l'octroi de l'assistance judiciaire pour la désignation d'un expert conseiller technique lorsqu'une expertise judiciaire sera ordonnée par le juge, de même qu'une augmentation du budget de l'aide juridique de près de 20%.

La concertation avec les Ordres d'avocats va se poursuivre afin d'examiner les actions à entreprendre pour améliorer encore le système de l'aide juridique. La création d'un guichet unique de l'aide juridique et de l'assistance judiciaire constitue à cet égard une modernisation plus que souhaitable à terme.

Une attention particulière sera également consacrée à l'examen et l'analyse des différentes données qui sont fournies par les barreaux concernant le fonctionnement de l'aide juridique au quotidien, avec pour objectif d'optimiser les prévisions relatives à l'évolution des besoins.

Par ailleurs, le développement de l'assurance protection juridique constituera un objectif majeur de cette année politique. Pour beaucoup de citoyens qui ne rentrent pas dans les conditions pour obtenir l'assistance gratuite d'un avocat, la charge financière que représente un procès est souvent fort lourde à supporter, et parfois trop lourde. Sous la précédente législature, et à mon initiative, un avant-projet de loi avait été adopté par le Conseil des Ministres et avait été soumis pour avis au Conseil d'état, puis à une large consultation de tous les

– kunnen de personen in collectieve schuldenregeling sinds 1 september 2006 automatisch genieten van de juridische tweedelijnsbijstand;

– werd in juli 2006 de wet goedgekeurd om de juridische bijstand en de rechtsbijstand te vergemakkelijken bij grensoverschrijdende geschillen voor onderdanen van de Europese Unie.

Uit de informatie die verkregen werd van bepaalde balies, zouden al deze nieuwe bepalingen een verhoging van 30% met zich teweeggebracht hebben van personen en/of gezinnen die vanaf nu van de juridische bijstand genieten.

De toegang tot het gerecht blijft meer dan ooit één van mijn belangrijkste prioriteiten en het voorbije jaar kende vele verwezenlijkingen in dit opzicht: meerdere hervormingen betreffende de toegang tot de juridische bijstand, het ten laste nemen van de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand, het afsluiten van een transactie met de balies over dit onderwerp, de herziening van de puntenlijst die wordt toegekend aan de advocaten die deelnemen aan de juridische bijstand, het toekennen van rechtsbijstand bij de aanwijzing van een technische, raadgevende deskundige wanneer er een gerechtelijke expertise bevolen wordt door de rechter, alsook een budgetverhoging van 20% voor de juridische bijstand.

Het overleg met de Ordes van advocaten zal worden voortgezet om na te gaan welke acties moeten ondernomen worden om het stelsel van juridische bijstand nog te optimaliseren. De oprichting van een uniek loket voor juridische bijstand en voor rechtsbijstand vormt in dit opzicht, op termijn, een meer dan wenselijke vernieuwing.

Ook zal er bijzondere aandacht worden besteed aan het onderzoek en de analyse van de verschillende gegevens die door de balies verstrekt worden en die betrekking hebben op de dagdagelijkse werking van de juridische bijstand, om de voorzieningen met betrekking tot de evolutie van de behoeften te optimaliseren.

Overigens vormt de ontwikkeling van de verzekering rechtsbijstand een belangrijke doelstelling voor het komende politieke jaar. Voor vele burgers die niet onder de voorwaarden vallen om kosteloze bijstand te verkrijgen van een advocaat vormt de financiële last die een proces teweegbrengt vaak een zware, soms te zware last om dragen. Tijdens de vorige regeerperiode heb ik het initiatief genomen tot een voorontwerp van wet dat werd goedgekeurd door de Ministerraad en dat voor advies werd voorgelegd aan de Raad van State en ver-

acteurs concernés. A l'issue de celle-ci, il s'est avéré qu'il fallait réorienter la réflexion.

C'est ainsi que le gouvernement a approuvé le 2 juin 2006 une note de principe dont l'objectif est d'inciter le citoyen à souscrire une police d'assurance protection juridique.

L'assurance protection juridique constitue en effet un moyen simple, efficace et non contraignant à disposition des citoyens pour se prémunir du risque financier que représente un procès, et de la sorte, veiller à ce qu'ils puissent faire valoir leurs droits en Justice, tant comme demandeur que défendeur.

Force est cependant de constater que ce produit pâtit d'un très faible taux de pénétration en Belgique (moins d'un ménage sur 10).

Il existe actuellement différents contrats d'assurance juridique dont le champ d'intervention est souvent très limité et qui de surcroît, ne bénéficient d'aucun encadrement contraignant en ce qui concerne le risque minimum couvert, le montant de la prime ou celui de la franchise appliquée en cas de sinistre.

Concrètement, le gouvernement propose deux mesures afin d'encourager le recours à ce type d'assurance:

- La détermination de garanties minimales à couvrir par un arrêté royal;
- La suppression de la taxe (9,25%) sur la prime des contrats d'assurance protection juridique qui respectent ces garanties minimales.

Il s'agit en quelque sorte de déterminer un contrat minimum, qui aura pour objectif de rencontrer les intérêts du plus grand nombre de citoyens en offrant un produit complet et attractif financièrement tout en établissant un produit économiquement tenable pour les assureurs.

La prime d'assurance pour la couverture des garanties minimales sera de 144 EUR au plus, tandis que la franchise, optionnelle, ne pourra être supérieure à 125 EUR. Elle ne sera en outre pas applicable en cas de recours à la médiation.

L'arrêté royal déterminant les garanties minimales à prévoir est en cours d'élaboration. Plusieurs avis ont été sollicités sur ce projet, tels que ceux des Ordres d'avocats, de Test-Achat, de la Commission pour les assurances, de la Commission bancaire et financière et du Conseil de la Consommation.

volgens aan alle betrokken actoren. Hieruit bleek dat de denkoefening geheroriënteerd diende te worden.

Hieruit volgde dat de regering op 2 juni 2006 een beginselnota goedkeurde met als doel de burger aan te sporen een polis af te sluiten voor een verzekering in rechtsbijstand.

De verzekering rechtsbijstand betreft immers een eenvoudig, doeltreffend en niet dwingend middel dat de burger ter beschikking heeft om zich in te dekken tegen het financiële risico dat een proces vertegenwoordigt en om er bijgevolg op toe te zien dat de burger zijn rechten kan laten gelden bij het gerecht en dit zowel als eiser dan als verweerder.

Men stelt echter vast dat dit product in België slechts weinig doorgedrongen is (minder dan 1 gezin op 10).

Op dit ogenblik bestaan er verschillende verzekeringscontracten rechtsbijstand met een vaak vrij beperkt toepassingsveld en die bovendien geen enkele dwingende omkadering genieten inzake het minimum gedekt risico, het bedrag van de premie of van de toegepaste franchise bij een schadegeval.

Concreet stelt de regering twee maatregelen voor om het gebruik van deze soort verzekering aan te moedigen:

- het bepalen van minimumwaarborgen, gedekt door een Koninklijk besluit;
- de opheffing van de taks (9,25%) op de premie van de verzekeringscontracten rechtsbijstand die deze minimumwaarborgen zullen garanderen.

In feite gaat het om het bepalen van een minimumcontract om tegemoet te komen aan de belangen van het grootste aantal burgers via het aanbieden van een compleet en financieel aantrekkelijk product dat toch economisch houdbaar is voor de verzekeraars.

De verzekeringspremie voor de dekking van de minimumwaarborgen zal ten hoogste 144 EUR bedragen, terwijl de optionele franchise niet meer dan 125 EUR zal mogen bedragen. Bovendien zal deze niet toepasbaar zijn in geval van bemiddeling.

Thans wordt het Koninklijk besluit dat de te voorziene minimumwaarborgen bepaalt uitgewerkt. Er werden meerdere adviezen ingewonnen rond dit project met name deze van de Ordes van advocaten, Testaankoop, de Commissie voor Verzekeringen, de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en de Raad voor het Verbruik.

L'entrée en vigueur de cet arrêté royal est prévu pour début 2007.

2. Lutte contre l'arriéré judiciaire

Afin de poursuivre la lutte contre l'arriéré judiciaire, je mettrai l'accent, au cours des mois de travail à venir, sur l'amélioration de la procédure.

La durée d'une procédure peut en effet être scindée en deux grandes périodes:

- la mise en état, soit l'échange des arguments entre les parties (les pièces et les conclusions);
- le délai entre le moment où les arguments ont été échangés (l'affaire est alors «en état») et le jour fixé pour l'audience.

Un projet de loi sera déposé au Parlement avant fin décembre. Il a pour objectif de moderniser et d'améliorer les mécanismes existants qui permettent d'accélérer la mise en état d'un dossier et d'obtenir une date pour plaider, tout en la rendant plus transparente pour le justiciable. Il s'agit d'une des réalisations concrètes issue des Dialogues Justice.

Parmi les éléments essentiels de cette réforme, on peut relever la généralisation de la fixation d'un calendrier précis et contraignant de toute la procédure dès le début de celle-ci, sauf si les parties se mettent d'accord pour un renvoi au rôle. Ainsi, dans la plupart des cas, le justiciable aura, dès le départ, une vue complète du schéma de la procédure, et saura tout de suite quel jour son dossier pourra être plaidé sur le fond.

Le juge pourra par ailleurs condamner d'office à une amende civile la partie qui a, de manière manifeste et délibérée, fait un usage abusif de la procédure, que ce soit en introduisant une action en justice alors qu'elle ne repose sur aucun moyen sérieux ou pour retarder le procès abusivement. Les parties pourront bien entendu faire valoir leurs observations au juge qui voudrait imposer une telle amende (respect des droits de la défense). Ceci découragera l'intentement d'actions téméraires et vouées à l'échec, et permettra de concentrer les ressources judiciaires là où elles sont véritablement nécessaires.

De inwerkingtreding van dit Koninklijk besluit is voorzien voor begin 2007.

2. De gerechtelijke achterstand wegwerken

Met het oog op de voortzetting van het wegwerken van de gerechtelijke achterstand, zal ik tijdens de komende maanden de nadruk leggen op het verbeteren van de procedure.

De duur van een procedure kan inderdaad opgesplitst worden in twee grote periodes:

- het in staat stellen, namelijk het uitwisselen van argumenten tussen partijen (de stukken en de conclusies);
- de termijn tussen het moment waarop de argumenten werden uitgewisseld (de zaak is dan «in staat») en de vastgestelde rechtsdag.

Een wetsontwerp zal voor eind december in het Parlement worden ingediend. De bedoeling ervan is de modernisering en de verbetering van de bestaande mechanismen die het mogelijk maken het in staat stellen van een dossier te versnellen en een pleitdatum te verkrijgen, waarbij tegelijk de zaken transparanter zullen worden gemaakt voor de rechtsonderhorige. Het betreft hier één van de concrete verwezenlijkingen uit de Justitiedialogen.

Eén van de essentiële elementen van deze hervorming betreft de veralgemening van het vastleggen van een precieze en bindende kalender voor de hele procedure van bij de aanvang, tenzij de partijen akkoord gaan om naar de rol te verwijzen. Zo zal in de meeste gevallen de rechtsonderhorige van bij de aanvang een compleet overzicht hebben van het procedureschema en zal hij onmiddellijk weten op welke dag zijn dossier ten gronde zal worden gepleit.

De rechter zal bovendien ambtshalve een burgerlijke boete kunnen opleggen aan de partij die manifest en opzettelijk misbruik maakte van de procedure, door ofwel een rechtsvordering in te stellen, terwijl die op geen enkel ernstig middel berust, of door het proces ten onrechte te vertragen. De partijen zullen uiteraard hun opmerkingen naar voor kunnen brengen bij de rechter die een dergelijke boete zou willen opleggen (eerbiediging van de rechten van de verdediging). Hierdoor zal men het aanspannen van ondoordachte en tot mislukken gedoemde rechtsvorderingen ontmoedigen waardoor men de rechterlijke middelen zal kunnen concentreren daar waar ze werkelijk nodig zijn.

Enfin, des mesures seront prises pour veiller au respect des délais laissés aux juges pour rendre les jugements. Concrètement il s'agira de réaffirmer la fonction de management du chef de corps au sein de sa juridiction. Il est en effet la personne la mieux à même pour suivre au quotidien le travail des membres de sa juridiction, et le cas échéant élaborer avec eux les solutions les plus adaptées afin de résoudre les problèmes là où ils se posent. Cependant, si malgré la mise en œuvre de ces solutions concertées, il s'avère que le retard dans le chef du magistrat persiste et justifie une procédure disciplinaire, il est prévu que la peine encourue devra au minimum être une peine majeure de premier degré, soit une retenue sur traitement.

La lutte contre l'arriéré judiciaire passe par ailleurs également par le recours à des modes alternatifs de résolution de litiges, tels que la médiation. La loi du 21 février 2005 qui a donné à la médiation son assise légale est maintenant en vigueur depuis le 30 septembre 2005. La Commission fédérale de médiation est maintenant active depuis plus d'un an, et une large campagne de sensibilisation a pu avoir lieu. De nombreux médiateurs ont déjà obtenu leur agrément provisoire, et la Commission va commencer à délivrer des agréments définitifs. Je veillerai à suivre attentivement l'évolution de cette nouvelle procédure.

Il va de soi que je continuerai à veiller étroitement à ce que les places vacantes au sein de l'ordre judiciaire soient pourvues aussi rapidement que possible. La collaboration avec le Conseil Supérieur de la Justice et le travail méticuleux de mon administration se poursuivront en ce sens car ils ont prouvé leur utilité, au tribunal de première instance de Bruxelles en particulier.

Au cours de cette année 2006, deux protocoles de coopération en vue de la lutte contre l'arriéré judiciaire ont encore été conclus, qui produiront leurs effets en 2007, avec la cour d'appel et le parquet général de Mons. Les cinq cours d'appel et les cinq parquets généraux sont, de la sorte, entrés dans ce mouvement qui porte une attention particulière aux mesures organisationnelles qui peuvent contribuer à réduire l'arriéré.

En 2007, il n'y aura plus de négociations en vue de la conclusion de nouveaux protocoles: les efforts seront concentrés sur l'exécution des obligations restant à accomplir dans le cadre des protocoles conclus.

Tot slot zullen er maatregelen worden genomen om te waken over de naleving van de termijnen waarover de rechters beschikken om vonnissen uit te spreken. Concreet betekent dit dat men de managementfunctie van de korpschef binnen diens rechtsgebied zal herbestendigen. Deze is immers de meest aangewezen persoon om het werk van de leden van zijn jurisdictie dagdagelijks op te volgen en zodoende samen met hen de meest geschikte oplossingen uit te werken voor de problemen daar waar zij zich voordoen. Indien echter blijkt dat, ondanks het aanwenden van deze in overleg uitgewerkte oplossingen, de achterstand uit hoofde van de magistratuur aanhoudt en een tuchtprocedure vergt, dan voorziet men hiervoor een straf die minstens een zware straf van eerste graad zal moeten zijn, namelijk een inhouding op de wedde.

De strijd tegen de gerechtelijke achterstand kan ook worden aangegaan door een beroep te doen op alternatieve middelen bij de oplossing van geschillen; ik denk in het bijzonder aan de bemiddeling. De wet van 21 februari 2005 die de bemiddeling invoert is sinds 30 september 2005 van kracht. De federale bemiddelingscommissie is nu sinds meer dan 1 jaar actief en er werd een uitgebreide sensibiliseringscampagne gevoerd. Talrijke bemiddelaars kregen al hun voorlopige erkenning en de Commissie gaat beginnen met de aflevering van definitieve erkenningen. Ik zal nauwlettend toekijken op de evolutie van deze nieuwe procedure.

Het spreekt voor zich dat ik erover zal blijven waken dat de vacante betrekkingen binnen de Rechterlijke Orde zo snel mogelijk zouden worden ingevuld. De samenwerking met de Hoge Raad voor de Justitie en het zorgvuldige werk van mijn administratie zullen in deze zin worden voortgezet. Ze hebben namelijk hun nut bewezen, in het bijzonder bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Met het oog op het wegwerken van de gerechtelijke achterstand werden in de loop van dit jaar 2006 nog twee samenwerkingsprotocollen afgesloten, die effect zullen hebben in 2007: namelijk met het hof van beroep en het parket-generaal van Mons. De vijf hoven van beroep en de vijf parketten-generaal werden op die manier opgenomen in diezelfde beweging, die bijzondere aandacht schenkt aan organisatorische maatregelen die de achterstand kunnen wegwerken.

In 2007 zullen er geen nieuwe onderhandelingen meer plaatsvinden om nieuwe protocollen af te kunnen sluiten: de inspanningen zullen zich immers toespitsen op het voldoen van de nog te vervullen verplichtingen binnen het kader van de afgesloten protocollen.

Enfin, le gouvernement a décidé de baisser le taux d'intérêt légal de 7 à 5% afin de lutter contre la «spéculation judiciaire», sauf en ce qui concerne les litiges fiscaux.

3. Modernisation de l'Ordre judiciaire

Accès à la magistrature

La Cour d'arbitrage, par son arrêt 142/2006 du 20 septembre 2006, a confirmé la légalité et la conformité de la loi du 7 avril 2005 rétablissant la troisième voie d'accès à la magistrature. Ainsi, le Conseil supérieur de la Justice pourra organiser, avant la fin de l'année, les premiers tests de connaissance destinés aux avocats remplissant la condition d'ancienneté requise.

Au cours de cette année, le parlement débattera du projet de loi portant la réforme du stage judiciaire. A travers ce projet, je souhaite professionnaliser le stage et améliorer son aspect formatif. Les maîtres de stage seront mieux encadrés et mieux formés grâce à un processus de formation permanente organisé par le Conseil supérieur de la Justice. La création d'une commission des stages constituera une innovation importante; en effet, c'est la commission qui assumera le rôle de suivi des stagiaires et des maîtres de stage.

Réforme des carrières du personnel administratif qui assiste la magistrature

Comme annoncé l'année dernière, la réforme des carrières se poursuit; le parlement a adopté la loi qui modernise les carrières du personnel des niveaux B-C-D. La loi et l'arrêté royal pris en exécution de celle-ci seront publiés très prochainement. L'année 2007 verra aussi l'entrée en vigueur de la réforme qui concerne le personnel de niveau A. Le gouvernement a adopté, le 23 juin 2006, un avant-projet contenant les grands principes, le Conseil d'État a rendu son avis le 20 septembre 2006, le texte sera soumis au parlement dans les prochaines semaines.

Par l'adoption et l'entrée en vigueur de ces textes, l'Ordre judiciaire s'inscrit de plein pied dans la modernité par le biais de la formation permanente.

Institut de formation

Ces réformes s'accompagnent aussi d'un effort en matière de politique de formation; un pas important a été accompli par l'adoption de l'arrêté royal du 22 août

Tot slot heeft de regering besloten de wettelijke interest te verlagen van 7 naar 5%, teneinde te strijden tegen de «gerechtelijke speculatie», met uitzondering van de fiscale betwistingen

3. Modernisering van de Rechterlijke Orde

Toegang tot de magistratuur

Het arrest 142/2006 van 20 september 2006 van het Arbitragehof bevestigde de legitimiteit en de conformiteit van de wet van 7 april 2005, die de derde toegangsweg tot de magistratuur herstelt. Zo zal de Hoge Raad voor de Justitie voor het einde van het jaar de eerste kennistests kunnen organiseren voor advocaten met de vereiste anciënniteit.

In de loop van dit jaar zal het parlement debatteren over het wetsontwerp betreffende de hervorming van de gerechtelijke stage. Via dit ontwerp wil ik de gerechtelijke stage professionaliseren en het vormend aspect ervan verbeteren. De stagemeeesters zullen beter worden omkaderd en opgeleid, dankzij een permanente opleiding die georganiseerd wordt door de Hoge Raad voor de Justitie. De oprichting van een Stagecommissie zal een belangrijke vernieuwing vormen; het zal immers de opdracht van deze Commissie zijn de stagiairs en de stagemeeesters op te volgen.

Hervorming van de loopbanen van het administratief personeel dat de magistratuur ondersteunt

Zoals vorig jaar aangekondigd, wordt de loopbaanhervorming doorgezet; het parlement heeft een wet goedgekeurd voor de modernisering van de loopbanen van het personeel van de niveaus B-C-D. De wet en het koninklijk besluit voor de uitvoering ervan zullen zeer binnenkort worden gepubliceerd. In 2007 zal ook de hervorming voor het personeel van niveau A van kracht worden. Op 23 juni 2006 keurde de regering een voorontwerp met de grote principes goed en de Raad van State verleende zijn advies op 20 september 2006. De tekst zal in de komende weken aan het parlement worden voorgelegd.

Met de goedkeuring en de inwerkingtreding van deze teksten gaat de Rechterlijke Orde een nieuw tijdperk in, dankzij de permanente vorming.

Opleidingsinstituut

Deze hervormingen gaan ook gepaard met inspanningen betreffende het opleidingsbeleid; er werd een belangrijke stap voorwaarts gezet met de goedkeuring

2006. Ce texte réglementaire consacre le droit à la formation et crée la commission de formation pour la formation professionnelle du personnel qui assiste le pouvoir judiciaire qui remplira, dès 2007, un rôle moteur dans la politique à développer.

Cette commission, à terme, intégrera l'institut de formation de l'Ordre judiciaire. Dans les prochaines semaines, le parlement connaîtra du projet de loi sur la formation judiciaire et portant création de l'**Institut de formation judiciaire** que le gouvernement a adopté le 9 juin 2006. La création de l'Institut permettra à terme de pouvoir compter sur le développement d'une véritable politique de formation initiale et permanente pour l'ensemble des magistrats et des membres du personnel de l'Ordre Judiciaire.

Themis

La réforme **Thémis** se poursuivra comme annoncé via les sites-pilotes dans les ressorts de Mons et de Gand. La Commission de Modernisation de l'Ordre Judiciaire et le Conseil Général des partenaires de l'Ordre judiciaire ont été créés par la loi du 20 juillet 2006. Le gouvernement désignera avant la fin de l'année les membres de la commission qui pourra être installée au début de l'année 2007. Le travail préparatoire à la réforme s'est poursuivi au sein du SPF Justice et au sein de ses directions générales; afin de garantir une action efficace et coordonnée des différents services, il a été décidé de créer, auprès du président du comité de direction, un poste de coordinateur Thémis. Ce dernier sera notamment chargé de s'assurer d'une bonne collaboration avec la Commission de modernisation, cheville ouvrière de la réforme Thémis.

Il est souhaitable que dès 2007, les sites choisis par le gouvernement puissent déjà sentir les effets de la réforme par une plus grande autonomie dans la gestion quotidienne. Le SPF Justice prendra, à ce sujet, les initiatives nécessaires.

Mesure de la charge de travail

La mise en œuvre de l'instrument de mesure de la charge de travail du ministère public sera petit à petit consolidée.

Un Bureau permanent de la mesure de la charge de travail a été créé sous l'autorité du Collège des Procureurs généraux. Dès à présent, un secrétaire de parquet, un analyste statisticien et un conseiller en gestion

van het Koninklijk besluit van 22 augustus 2006. Deze regelgevende tekst voorziet in het recht tot opleiding en richt de opleidingscommissie op voor de professionele opleiding van het personeel dat de rechtelijke macht bijstaat, dewelke vanaf 2007 de drijvende kracht zal zijn voor het beleid dat moet worden uitgestippeld.

Deze Commissie zal op termijn het Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde integreren. In de loop van de komende weken zal het parlement kennis krijgen van het wetsontwerp houdende oprichting van het **Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde** dat de regering goedkeurde op 9 juni 2006. Met de oprichting van dit instituut zal men op termijn kunnen rekenen op de ontwikkeling van een daadwerkelijk, initieel en permanent opleidingsbeleid voor alle magistraten en personeelsleden van de Rechterlijke Orde

Themis

Zoals aangekondigd zal de **Themishervorming** worden voortgezet via de proefsites in de ressorten van Mons en Gent. De Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde werden opgericht door de wet van 20 juli 2006. De regering zal voor het einde van het jaar de leden van de Commissie aanwijzen die begin 2007 zal kunnen worden geïnstalleerd. Het voorbereidende werk van de hervorming werd voortgezet binnen de FOD Justitie en binnen de directoraten-generaal; met het oog op een efficiënte en gecoördineerde werkwijze van de verschillende diensten werd beslist om - naast de voorzitter van het directiecomité - de functie van een Themiscoördinator in het leven te roepen. Deze zal in het bijzonder belast zijn met het verzekeren van een goede samenwerking met de Commissie voor de modernisering, de spil van de Themishervorming.

Het is wenselijk dat de door de regering gekozen sites reeds vanaf 2007 de gevolgen van de hervorming kunnen voelen aan de hand van een grotere autonomie bij het dagelijkse bestuur. De FOD Justitie zal hiervoor de nodige initiatieven nemen.

Meting van de werklast

Het aanwenden van het instrument voor de meting van de werklast van het openbaar ministerie zal geleidelijk aan worden bestendigd.

Een permanent bureau voor de meting van de werklast werd opgericht onder het gezag van het College van procureurs-generaal. Voortaan zullen een parketsecretaris, een statistisch analist en een adviseur in

des ressources humaines y sont actifs sous la houlette d'un magistrat.

Cette équipe sera chargée d'analyser les résultats de la mesure de la charge de travail, de faire rapport et d'élaborer des recommandations sur la base de son analyse.

En 2007, il est prévu que cette procédure sera mise en route et exécutée une première fois pour les parquets de police, pour les parquets correctionnels et pour les parquets généraux.

Dans cette perspective, des formations à l'utilisation de l'instrument au niveau local seront organisées à la fin de cette année civile.

En ce qui concerne le siège, une procédure visant à l'exécution d'une recherche de faisabilité et d'évaluation des instruments existants a été engagée dans le cadre de l'un des programmes du Service public fédéral de programmation de la Politique scientifique.

Trois centres de recherche ont introduit un projet: l'évaluation scientifique de ces projets est actuellement en cours.

Une fois la sélection opérée, le travail de recherche pourra débuter vers février 2007 pour une période de six mois. Ce travail sera encadré par un comité d'accompagnement au sein duquel toutes les parties prenantes seront représentées.

Statut des chefs de corps

Comme vous le savez, un grand nombre de mandats de chefs de corps vient à échéance le 31 mars 2007. Depuis déjà quelques mois, les procédures de désignation sont en cours au sein du Conseil supérieur de la Justice. Plusieurs dizaines de nouveaux chefs de corps prendront donc leur fonction au printemps prochain et participeront ainsi à un renouveau.

Depuis le début de la législature, une importante réflexion portant sur le statut des chefs de corps, leur évaluation, leur mandat et la durée de celui-ci a été engagée. Elle a pu aboutir à un projet de loi qui a fait l'objet d'un vote par le Sénat le 13 juillet dernier. Le travail parlementaire mené au sein de la Commission justice, de grande qualité, a permis d'amender le texte initial; parmi les amendements, on peut relever un système de mandat et une alternance linguistique adaptés à la

human resourcesbeheer actief zijn onder de leiding van een magistraat.

Dit team zal belast zijn met het analyseren van de resultaten over de meting van de werklast. Dit team zal verslag uitbrengen en aanbevelingen uitwerken op grond van deze analyse.

Voorzien wordt dat deze procedure in 2007 wordt opgestart en voor het eerst wordt uitgevoerd voor de politieparketten, voor de correctionele parketten en voor de parketten-generaal.

Tegen die achtergrond zullen er aan het eind van dit burgerlijk jaar opleidingen op lokaal niveau worden georganiseerd voor het gebruik van dit werkinstrument.

Wat de zetel betreft, werd er een procedure opgestart voor de uitvoering van een haalbaarheids- en evaluatiestudie van de bestaande werkinstrumenten, dit in het kader van één van de programmas van de Programmatrische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid.

Drie onderzoekscentra dienden een project in: de wetenschappelijke evaluatie van deze projecten is momenteel aan de gang.

Eens de selectie zal uitgevoerd zijn, zal het onderzoekswerk tegen februari 2007 van start kunnen gaan voor een periode van zes maanden. Dit werk zal omkaderd worden door een begeleidingscomité waarbinnen alle ontvangende partijen zullen vertegenwoordigd zijn.

Statuut van de korpschefs

Zoals u weet vervalt een groot aantal mandaten van korpschef per 31 maart 2007. Sinds een aantal maanden zijn de aanwijzingsprocedures aan de gang bij de Hoge Raad voor de Justitie. Vele tientallen nieuwe korpschefs zullen de komende lente hun functie dus opnemen en zodoende bijdragen aan de hernieuwing.

Sinds de aanvang van de regeerperiode werd een belangrijke denkoefening gehouden rond het statuut, de evaluatie, het mandaat van de korpschefs en de duur ervan. Dit leidde tot een wetsontwerp dat op 13 juli laatstleden het voorwerp was van een stemming door de Senaat. Door het degelijke parlementaire werk dat binnen de Commissie Justitie gevoerd werd kon de oorspronkelijke tekst geamendeerd worden; één van deze amendementen betreft een systeem van mandaten en

réalité de la Cour de Cassation, une formule d'évaluation avec une certaine ouverture en raison de la présence de non-magistrats.

Le travail parlementaire se poursuivra, dans les prochaines semaines, à la Chambre; les nouvelles dispositions devraient entrer en vigueur au cours du premier semestre 2007.

Informatisation de la Justice

Le système d'informatisation **Phenix** a été institué par la loi du 10 août 2005. Les finalités que vise ce système sont, comme vous le savez, d'assurer la communication interne et externe requise par le fonctionnement de la justice, la gestion et la conservation des dossiers judiciaires, l'instauration d'un rôle national, la constitution d'une banque de données de jurisprudence, l'élaboration d'outils statistiques et l'aide à la gestion et l'administration des institutions judiciaires. Je crois qu'il n'est pas exagéré de dire que lorsque ces finalités seront effectivement atteintes, le suivi des dossiers judiciaires et le travail quotidien au sein des juridictions s'en trouveront révolutionnés.

Deux autres lois ont par ailleurs également été votées afin d'adapter les lois de procédure à l'outil informatique. Il s'agit de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique et de la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique. Il s'agissait des deux dernières lois requises pour donner à Phenix son cadre légal définitif.

Depuis le vote de la loi du 10 août 2005, l'ensemble du dispositif institutionnel de Phenix a été mis en œuvre. Les trois comités (de gestion, de surveillance, et des utilisateurs) sont maintenant opérationnels et ont immédiatement entamé leurs travaux.

Ils ont un rôle essentiel à jouer dans la phase d'élaboration des arrêtés d'exécution nécessaires pour rendre Phenix totalement opérationnel d'un point de vue réglementaire. Ceux-ci doivent en effet être pris sur proposition et/ou avis du comité de gestion et après avis du comité de surveillance. Ce travail s'accomplit actuellement en étroite collaboration entre le SPF Justice, l'Ordre judiciaire et le comité de gestion.

Le développement informatique en vue de l'implémentation de la procédure judiciaire électronique est en cours, et les premiers projets pilotes débiteront en

een taalkundige beurtwisseling die is aangepast aan de realiteit van het Hof van Cassatie, een evaluatieformule met een zekere opening wegens de aanwezigheid van niet-magistraten.

Het parlementaire werk zal in de komende weken in de Kamer verder worden gezet; de nieuwe bepalingen zullen in de loop van het eerste semester van 2007 van kracht worden.

Informatisering van Justitie

Het informaticasysteem **Phenix** werd ingevoerd door de wet van 10 augustus 2005. De doeleinden die dit systeem beogen zijn, zoals u weet, het verzekeren van de interne en externe communicatie vereist door de werking van het gerecht, het beheer en het bewaren van de gerechtelijke dossiers, de invoering van een nationale rol, de oprichting van een gegevensbank van de rechtsleer, de uitwerking van statistische werkmiddelen en de ondersteuning bij het beheer en de administratie van de gerechtelijke instellingen. Ik denk dat het niet overdreven is te zeggen dat, wanneer deze doeleinden daadwerkelijk worden bereikt, de opvolging van de gerechtelijke dossiers en het dagelijkse werk in de jurisdicties een revolutie zullen hebben ondergaan.

Twee andere wetten werden bovendien gestemd om de procedurewetten aan te passen aan de informatica. Het betreft de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering en de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering. Dit waren de twee wetten die nodig waren om Phenix van zijn definitief wettelijk kader te voorzien.

Door de goedkeuring van de wet van 10 augustus 2005 kwam de uitvoering tot stand van het ganse institutionele Phenix-arsenaal. De drie comités (voor het beheer, het toezicht en de gebruikers) zijn thans operationeel en hebben onmiddellijk hun werkzaamheden aangevat.

Hun rol is essentieel bij de uitwerkingsfase van de uitvoeringsbesluiten die nodig zijn om Phenix volledig operationeel te maken op het vlak van de regelgeving. Deze dienen inderdaad genomen te worden op voorstel en/of advies van het bestuurscomité en na advies van het comité van toezicht. Dit werk wordt momenteel gedaan in nauwe samenwerking met de FOD Justitie, de Rechterlijke Orde en het beheerscomité.

De ontwikkeling van de informatica in het vooruitzicht van de implementatie van de elektronische gerechtelijke procedure is nu bezig en de eerste proefprojecten

novembre et décembre 2006: dans les tribunaux et parquets de police à Turnhout, Tournai et Eupen, dans les juridictions du travail, appelées à reprendre le contentieux du règlement collectif de dettes, à Gand et à Liège. Début 2007 seront lancés les projets pilotes dans les justices de paix en commençant par Charleroi.

Par ailleurs, la **Chambre Nationale des Huissiers de Justice** poursuit le développement de son application informatique intégrée, qui lui permettra de gérer avec l'efficacité requise le fichier central et informatisé des avis de saisies.

Il faut signaler encore que le marché visant à doter l'Ordre judiciaire de **scanners performants** assortis d'un système de gestion de la documentation est en phase d'attribution. Dès que cette attribution aura eu lieu, une phase-pilote pourra démarrer dans les cinq cours d'appel.

Les bâtiments judiciaires

Le nouveau palais de justice d'Anvers est tout à fait opérationnel depuis le début de l'année 2006. Le palais de justice de Gand sera terminé fin 2006. Début 2007, il abritera les services judiciaires.

Le nouveau palais de justice de Mons se trouve dans la dernière phase de ses travaux. Il sera prêt dans le courant du 2^{ème} trimestre 2007. A Liège, les travaux d'extension du palais de justice que l'on attendait depuis si longtemps ont commencé.

Le mouvement de centralisation des services judiciaires et administratifs du SPF Justice autour du palais de justice bruxellois est en route et sera bientôt finalisé. Le bâtiment Portalis rénové, en face du palais de justice, ouvrira ses portes au 2^{ème} trimestre 2007.

Avec les crédits du plan pluriannuel, l'effort sera maintenu pour améliorer la sécurisation des palais de justice, pour centraliser sur un site par ville les tribunaux dispersés ou encore pour rénover les vieux palais de justice. En 2006, les engagements ont pu se faire pour la première phase du projet de construction à Charleroi, pour l'acquisition d'un terrain à Eupen et pour l'extension du tribunal de Malines. En 2007, les projets suivront à Namur, à Dinant et à Nivelles. Le nouveau bâtiment consacré à la centralisation d'une série de

zullen in november en december 2006 van start gaan: bij de politierechtbanken en –parketten van Turnhout, Tournai en Eupen en bij de arbeidsgerechten die de betwistingen inzake de collectieve schuldenregeling zullen overnemen, namelijk in Gent en Liège. Begin 2007 zullen de proefprojecten opgestart worden in de vrederechten, te beginnen met Charleroi.

Overigens gaat de **Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders van België** verder met het uitwerken van haar geïntegreerde informaticatoepassing. Dit zal haar toelaten het centraal en geïnformatiseerd register met de berichten van beslag met de nodige efficiëntie te kunnen beheren.

Ook moet er nog op gewezen worden dat men bezig is met het toewijzen van de aanbesteding om de Rechterlijke Orde te voorzien van hoge prestaties leverende scanners die gekoppeld zijn aan een beheerssysteem voor de documentatie. Zodra deze zal zijn toegewezen zal in de vijf hoven van beroep een proeffase van start kunnen gaan.

De gerechtelijke gebouwen

Het merkwaardige nieuwe gerechtsgebouw van Antwerpen werd sinds begin 2006 volledig in gebruik genomen. Het nieuwe gerechtsgebouw in Gent zal einde 2006 afgewerkt zijn en begin 2007 betrokken worden door de gerechtelijke diensten.

In het nieuwe gerechtsgebouw van Mons is momenteel de afwerkingsfase volop bezig, zodat het in de loop van het 2^e trimester 2007 zal in dienst genomen worden. Ook in Luik zijn de werken betreffende de uitbreiding van het Justitiepaleis begonnen, waarop zolang diende gewacht te worden.

De centralisatiebeweging van de gerechtelijke en de administratieve diensten van de FOD Justitie rond het Brusselse Justitiepaleis werd voortgezet en raakt stilaan afgerond. Zo zal het gerenoveerde Portalis-gebouw, gelegen tegenover het Justitiepaleis, in het 2^e trimester 2007 in gebruik genomen worden.

Met de kredieten van het meerjarenplan wordt ook onverminderd de inspanning voortgezet om de beveiliging van de gerechtsgebouwen te verbeteren, verspreide rechtbanken te centraliseren op of rond één site per stad en verouderde gerechtsgebouwen te renoveren. In 2006 konden de vastleggingen gebeuren voor de eerste fase van het bouwproject in Charleroi, voor de terreinverwerving in Eupen en voor de aankoop van de uitbreidingsmogelijkheid voor het gerechtshof te Mechelen. In 2007 zullen de projecten in Namen, Dinant

services judiciaires à Turnhout sera prêt dans la deuxième moitié de 2007.

4. Les maisons de justice et la politique en faveur des victimes

Politique en faveur des victimes

Suite à plusieurs rencontres avec les associations représentant les proches des victimes d'accidents mortels de la route, plusieurs mesures ont été décidées. D'une part, en collaboration avec les acteurs judiciaires concernés et les associations de victimes de la route, nous veillerons à mieux organiser les audiences des tribunaux pour ces affaires très spécifiques et douloureuses pour les victimes: par exemple il conviendra d'éviter d'intercaler ce type d'affaires entre les affaires de roulage de minime importance. D'autre part, j'ai demandé au Service de politique criminelle d'effectuer une analyse du problème des «homicides routiers» afin de prendre toutes les mesures adéquates pour que le traitement judiciaire de ces affaires soit amélioré, que cela soit en terme de sanctions à l'égard des auteurs, de délais, d'expertises, d'accueil des victimes ou de sensibilisation des acteurs judiciaires. Cette étude devrait se terminer au cours de la première moitié de 2007.

Dans un autre domaine, nous devons également tenir compte des recommandations de la cellule de Ghislengien. Les victimes de catastrophes naturelles doivent également bénéficier d'un meilleur traitement par la Justice. Ces victimes ont droit à un accueil et une information correcte et rapide. Les différentes initiatives qui sont prises lors de tels événements doivent être coordonnées de façon à éviter toute forme de victimisation secondaire. Le SPF Justice devra s'organiser structurellement de manière à être plus efficace dans cette matière dans le contexte d'une Justice qui se veut plus humaine, plus efficace et plus proactive en faveur des victimes.

Et enfin, la loi du 17 mai 2006 relative au statut externe des condamnés a ouvert de nouveaux droits pour les victimes dans le cadre de l'exécution des peines. Les victimes qui le souhaitent seront désormais systématiquement informées de l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine et pourront faire entendre leur voix. Ces droits doivent maintenant être étendus à toutes les victimes que l'auteur soit condamné ou interné. Je déposerai donc un projet de loi permettant aux victimes dont l'auteur est interné de bénéficier également du droit d'être informées des modalités qui sont éventuellement accordées à cet auteur et de faire entendre leurs argu-

en Nivelles volgen. De nieuwbouw voor de centralisatie van een aantal gerechtelijke diensten in Turnhout zal in de tweede helft van 2007 kunnen betrokken worden.

4. De justitiehuizen en het slachtofferbeleid

Slachtofferbeleid

Als gevolg van meerdere ontmoetingen met de verenigingen die de naasten van slachtoffers van dodelijke verkeersongevallen vertegenwoordigen, werd besloten om meerdere maatregelen te nemen. We zullen enerzijds, in samenwerking met de betrokken gerechtelijke actoren en met de verenigingen van verkeersslachtoffers waken over het beter organiseren van de zittingen van de rechtbanken voor deze zaken die zeer specifiek en pijnlijk zijn voor de slachtoffers: men zal bijvoorbeeld moeten vermijden dergelijke zaken tussen de minder belangrijke verkeerszaken in te lassen. Anderzijds, heb ik aan de Dienst Strafrechtelijk Beleid opdracht gegeven een analyse uit te voeren van het probleem van het «moordende verkeer», teneinde alle aangepaste maatregelen te nemen om de gerechtelijke afhandeling van deze zaken te verbeteren, zowel inzake sancties voor de daders, als inzake termijnen, expertises, opvang van de slachtoffers of sensibilisering van de gerechtelijke actoren. Deze studie zou in de loop van de eerste helft van 2007 moeten afgerond zijn.

In een ander domein moeten we tevens rekening houden met de aanbevelingen van de cel Gellingen. De slachtoffers van natuurrampen moeten eveneens kunnen genieten van een betere behandeling door de Justitie. Deze slachtoffers hebben het recht om snel en correct geïnformeerd te worden. De diverse initiatieven die bij dergelijke gebeurtenissen genomen worden moeten worden gecoördineerd, zodat men de mensen geen tweede keer tot slachtoffer maakt. De FOD Justitie zal zich structureel moeten organiseren om zich, in de context van een Justitie die menselijker, efficiënter en proactiever is ten overstaande van de slachtoffers, in deze materie efficiënter te tonen.

Tot slot heeft de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden gezorgd voor nieuwe rechten voor de slachtoffers in het kader van de strafuitvoering. De slachtoffers die het wensen zullen vanaf nu systematisch geïnformeerd worden over het toekennen van een uitvoeringsmodaliteit van de straf en ze zullen hun stem kunnen laten horen. Deze rechten moeten nu worden uitgebreid tot alle slachtoffers, ongeacht of de dader veroordeeld of geïnterneerd is. Ik zal dus een wetsontwerp indienen dat het voor de slachtoffers van een dader die geïnterneerd is mogelijk zal maken om eveneens geïnformeerd te worden over de modaliteiten die

ments en ce qui concerne d'éventuelles conditions particulières qui devraient être imposées à l'auteur.

Les maisons de justice

En 2007, les maisons de justice seront rassemblées au sein du SPF dans une direction générale qui leur est propre.

Cette décision permettra de déterminer une ligne hiérarchique unique pour tout le personnel des maisons de justice, de promouvoir la spécificité du travail social sous mandat, de créer un contexte institutionnel qui permette une optimisation du travail dans les différents secteurs notamment celui de l'accueil des victimes, et enfin, de renforcer et de favoriser la visibilité de cette institution tant à l'égard du public que des autorités judiciaires et administratives.

En 2006, le personnel des maisons de justice a été renforcé par l'engagement de nouveaux assistants de justice. Cette politique de développement sera poursuivie en 2007 grâce à l'engagement de 111 ETP assistants de justice supplémentaires afin de permettre aux maisons de justice de faire face à l'augmentation de leurs missions. L'information des victimes dans le cadre des nouveaux tribunaux de l'application des peines, l'augmentation importante des peines de travail, la mise en place des nouveaux processus de travail liés au BPR, l'amélioration du suivi des délinquants sexuels constituent les exemples les plus spectaculaires du développement du rôle central des maisons de justice.

5. Aspects civils de la Justice

Collaboration avec le Parlement

Comme cela a été le cas l'année précédente, je collaborerai aux travaux menés par les commissions de la justice de la Chambre et du Sénat sur différentes propositions.

Une réforme de la procédure de l'**expertise judiciaire** est ainsi en cours: elle est en effet souvent considérée comme un élément retardateur du déroulement d'une procédure, et il est donc nécessaire d'examiner comment ce problème peut être résolu. Les différentes propositions de loi déposées à ce propos ont fait l'objet d'un examen en groupe de travail restreint. Ceci a per-

eventueel toegekend worden aan die dader en waardoor ze hun argumenten naar voor zullen kunnen brengen over eventuele bijzondere voorwaarden die aan de dader zouden moeten worden opgelegd.

De justitiehuisen

In 2007 zullen de justitiehuisen in de schoot van de FOD worden samengebracht binnen een eigen directoraat-generaal.

Deze beslissing zal het mogelijk maken een unieke hiërarchische lijn te bepalen voor al het personeel van de justitiehuisen, het specifieke karakter van het maatschappelijke werk dat onder opdracht gebeurt te promoten, een institutionele context te scheppen die een optimalisering mogelijk maakt van het werk in de verschillende sectoren, onder meer voor de opvang van de slachtoffers, en tot slot de zichtbaarheid te versterken en bevorderen van deze instelling, zowel ten opzichte van het publiek, als van de gerechtelijke en administratieve autoriteiten.

In 2006 werd het personeel van de Justitiehuisen versterkt door de aanwerving van nieuwe justitie-assistenten. Dit ontwikkelingsbeleid zal in 2007 worden verder gezet, onder meer door de aanwerving van 111 VTE justitie-assistenten, opdat de justitiehuisen het hoofd zouden kunnen bieden aan de toename van hun opdrachten. Het informeren van de slachtoffers in het kader van de nieuwe strafuitvoeringsrechtbanken, de belangrijke toename van de werkstraffen, het instellen van nieuwe werkprocessen verbonden aan de BPR, de verbetering van het opvolgen van seksuele delinquenten zijn de meest opvallende voorbeelden van de ontwikkeling van de centrale rol van de justitiehuisen.

5. Burgerlijke aspecten van Justitie

Samenwerking met het parlement

Zoals het ook het geval was de afgelopen jaren, zal ik mijn medewerking verlenen aan de werkzaamheden rond verschillende voorstellen die door de Commissie Justitie van de Kamer en de Senaat worden uitgevoerd.

Zo is er een hervorming van de **gerechtelijke expertise** aan de gang: deze wordt immers vaak ervaren als een vertragend element bij het procedureverloop, en er moet dus worden nagegaan hoe dit probleem kan worden opgelost. De verschillende wetsvoorstellen die in dit verband werden ingediend waren het voorwerp van een onderzoek binnen een beperkte werkgroep. Dit

mis la rédaction d'une proposition de loi de consensus déposée par la presque totalité des partis démocratiques de la majorité et de l'opposition, qui peut maintenant faire l'objet d'un examen par la Commission de la Justice de la Chambre. Cette réforme doit bien entendu être menée à la lumière des suggestions contenues dans le rapport des Dialogues Justice.

Une solution législative définitive sera donnée à la question de **la répétabilité des honoraires d'avocat**. Depuis l'arrêt de la Cour de cassation du 2 septembre 2004, la proposition conjointe formulée par les Ordres d'avocat et la position de principe adoptée par le Gouvernement, la Cour d'arbitrage et la Cour de cassation ont rendu au total trois nouveaux arrêts qui confirment la nécessité d'intervenir pour le législateur. Plusieurs propositions sont actuellement en cours d'examen en Commission Justice du Sénat. Il conviendra ainsi d'apporter la paix judiciaire tout en veillant à préserver l'accès à la Justice. La solution retenue devra être juste, pour ne pas toucher à nouveau les personnes à revenus modestes, éprouvant déjà les pires difficultés à payer les frais de justice et les honoraires d'avocat. Cette solution devra également répondre d'une manière correcte à toute la complexité du problème.

* *

Compte tenu de l'ensemble de ces éléments, la proposition des Ordres offre, moyennant un tempérament pour les personnes qui bénéficient de l'aide juridique, la solution la plus équilibrée. Le pouvoir d'appréciation du juge relativement au montant de l'indemnité de procédure jouera à cet égard un rôle fondamental, qui permettra de donner au système de la répétabilité un caractère juste et équitable. Il importera de donner des critères clairs au juge le guider dans cet exercice d'appréciation.

* *

Les propositions de loi actuellement en cours de discussion au Sénat seront amendées en ce sens, après une ultime concertation avec les Ordres d'avocats relativement au contenu des amendements.

* *

La barémisation non contraignante des honoraires d'avocat sera par ailleurs également prévue dans la loi,

maakte het opstellen mogelijk, bij consensus, van een wetsvoorstel dat door omzeggens alle democratische partijen van de meerderheid en van de oppositie werd goedgekeurd. Deze kan nu het voorwerp zijn van een onderzoek door de Commissie Justitie van de Kamer. Deze hervorming moet uiteraard gevoerd worden in het licht van de suggesties vervat in het verslag van de Justitiedialogen.

Een definitieve wetgevende oplossing zal gegeven worden aan de kwestie over de **verhaalbaarheid van de erelonen van de advocaten**. Sinds het arrest van het Hof van Cassatie van 2 september 2004, het samengevoegd voorstel dat geformuleerd werd door de Ordes van advocaten en de beginselstelling die werd goedgekeurd door de Regering, het Arbitragehof en het Hof van Cassatie werden er in totaal drie nieuwe arresten gewezen die de noodzaak bevestigen wetgevend op te treden. Momenteel worden er meerdere voorstellen onderzocht in de Commissie Justitie van de Senaat. Het zal erop aankomen de gerechtelijke vrede te bewerkstelligen zonder de toegang tot de Justitie in het gedrang te brengen. De weerhouden oplossing zal rechtvaardig moeten zijn, zodat niet opnieuw de personen met bescheiden inkomens worden getroffen die nu reeds de grootste moeite hebben om hun gerechts- en advocatenkosten te betalen. Deze oplossing zal ook op een correcte wijze de complexiteit van het probleem moeten beantwoorden.

* *

Rekening houdend met al deze elementen, biedt het voorstel van de Ordes, mits een matiging voor de personen die de juridische bijstand genieten, de meest evenwichtige oplossing. De beoordelingsbevoegdheid van de rechter inzake het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding zal op dat vlak een fundamentele rol spelen, hetgeen het mogelijk zal maken een eerlijk en rechtvaardig karakter aan het systeem van de verhaalbaarheid te geven. Het is belangrijk aan de rechter duidelijke criteria te geven om hem te leiden bij deze beoordelingsoefening.

* *

De wetsvoorstellen die thans besproken worden in de Senaat zullen in die zin geamendeerd worden, na een ultiem overleg met de Ordes van advocaten betreffende de inhoud van de amendementen.

* *

De niet-verplichte baremaschaal van de honoraria van de advocaten zal eveneens in de wet voorzien zijn en

et ce également via des amendements déposés aux propositions de loi relatives à la répétabilité des honoraires.

Par ailleurs, une autre proposition de loi est également examinée au Sénat afin d'assouplir la procédure de **conciliation**. L'objectif est également de créer une passerelle entre la tentative de conciliation et la procédure contentieuse, comme cela est suggéré dans les Dialogues Justice.

Augmentation du nombre des avocats à la Cour de cassation

La loi du 6 décembre 2005 portant réforme de l'accès des avocats à la Cour de cassation entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Conformément à l'intention annoncée par le Gouvernement lors de l'élaboration de cette loi, le nombre d'avocats à la Cour de cassation sera augmenté. Comme le prévoit le Code judiciaire, l'avis de la Cour de cassation sera sollicité sur cette question. L'objectif est de favoriser pour le justiciable un meilleur accès à la Cour de cassation.

Lutte contre le surendettement et protection en matière de saisie

Deux réformes importantes entreront tout prochainement en vigueur en matière de protection des revenus contre la saisie.

La **majoration des montants insaisissables pour enfant à charge** est une réforme qui est attendue depuis longtemps. De très nombreux problèmes techniques ont empêché sa mise en œuvre, mais après avoir constitué un groupe de travail multidisciplinaire, les solutions nécessaires ont pu être dégagées, la loi a été modifiée et la réforme entrera en vigueur le 1^{er} février 2007. Concrètement, les plafonds de revenus en dessous desquels aucune saisie ne peut être pratiquée en vertu du Code judiciaire seront majorés d'un montant de 56 EUR par enfant à charge. La qualité d'enfant à charge pourra s'établir simplement, tant préventivement qu'à l'occasion de la mise en œuvre d'une voie d'exécution. Le tiers saisi ou le cessionnaire, qui occupe un rôle central dans cette procédure, voit sa tâche allégée puisqu'il se limitera à opérer un contrôle documentaire des pièces fournies par le débiteur saisi. Enfin, les différentes procédures de contestation judiciaire ont été considérablement simplifiées et harmonisées, et ce dans l'intérêt de toutes les parties.

dit eveneens via amendementen op de wetsvoorstellen inzake de verhaalbaarheid van de honoraria.

Een ander wetsvoorstel betreffende de versoepeling van de **bemiddelingsprocedure** wordt overigens ook door de Senaat onderzocht. Ook hier is het de bedoeling een brug te slaan tussen de bemiddelingspoging en de geschillenprocedure, zoals voorgesteld werd in de Justitiedialogen.

Verhoging van het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie

De wet van 6 december 2005 tot hervorming van de toegang van advocaten tot het Hof van Cassatie zal per 1 januari 2007 van kracht worden. In overeenstemming met de bedoeling die de regering te kennen gaf bij de uitwerking van deze wet, zal het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie verhoogd worden. Zoals voorzien door het Gerechtelijk Wetboek, zal het advies van het Hof van Cassatie over deze kwestie ingewonnen worden. Het is de bedoeling dat de rechtzoekende een betere toegang krijgt tot het Hof van Cassatie.

Bestrijding van de overmatige schuldenlast en bescherming inzake inbeslagname

Zeër binnenkort zullen er twee belangrijke hervormingen in werking treden inzake de bescherming van inkomens tegen inbeslagname.

De **vermeerdering van de bedragen die niet vatbaar zijn voor beslag wanneer er kinderen ten laste zijn** is een langverwachte hervorming. Talrijke technische problemen stonden de uitvoering ervan in de weg, maar dankzij het samenstellen van een multidisciplinaire werkgroep, konden de nodige oplossingen naar voor worden geschoven, kon de wet worden aangepast en kan de hervorming op 1 februari 2007 in werking treden. Concreet betekent dit dat de plafonds zullen worden opgetrokken met 56 EUR per kind ten laste, voor inkomens beneden dewelke geen beslag mogelijk is krachtens het Gerechtelijk Wetboek. De hoedanigheid van kind ten laste zal eenvoudig tot stand kunnen komen, zowel preventief als bij de aanwending van middelen van tenuitvoerlegging. De taak van de derde-beslagene of van de overnemer die in deze procedure een centrale rol speelt, zal verlicht worden vermits deze zich zal beperken tot het uitoefenen van een documentaire controle op de stukken die door de beslagen schuldenaar werden aangeleverd. Ten slotte werden ook de verschillende rechtsgedingprocedures aanzienlijk vereenvoudigd en op mekaar afgestemd, dit in het belang van alle partijen.

Par ailleurs, **l'insaisissabilité des revenus protégés** par les articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont **versés sur un compte bancaire** sera une réalité dès le 1^{er} janvier 2007. Concrètement, aujourd'hui, la rémunération d'un travailleur est protégée contre la saisie si un créancier opère une saisie directement en main de son employeur, mais cette protection disparaît dès que la rémunération est versée sur un compte bancaire du travailleur. La réforme permettra d'étendre cette protection au compte bancaire. Pour ce faire, il a été nécessaire d'établir par arrêté royal un système de codes pour permettre d'identifier sur les comptes bancaires les sommes qui font l'objet d'une protection spécifique. Des actions d'informations seront entreprises auprès des différentes personnes qui auront à concrètement mettre en pratique et à utiliser ce nouveau système (employeurs, banques, syndicats, secrétariats sociaux, administrations publiques,...). Cette réforme constitue un pas important vers la lutte contre l'exclusion bancaire.

Droit du concordat judiciaire et de la faillite

La réforme du concordat judiciaire, c'est-à-dire la procédure qui est destinée à organiser le sauvetage des entreprises en difficultés financières, constitue l'un des objectifs majeurs en cette fin de législature. Cette réforme, annoncée depuis deux ans, est en voie de finalisation.

Sur base du résultat des consultations générales effectuées à ma demande par la FEB, un groupe de travail restreint, composé de spécialistes de l'insolvabilité commerciale, avait été constitué à la fin de l'année passée et avait pour mission de préparer un avant-projet de loi.

Cet avant-projet a été présenté au gouvernement à la fin du printemps passé. Les lignes de force en sont les suivantes.

Tout d'abord la volonté de rendre la loi plus compréhensible et plus attrayante pour les dirigeants en cas de difficultés de leur entreprise. A l'heure actuelle, le système de dépistage des entreprises en difficultés permet d'en déceler une partie, mais cette action d'autorité est moins efficace que le fait de rendre le recours au tribunal plus naturel et avantageux en cas de problèmes dans l'entreprise. Le dirigeant de l'entreprise est le mieux placé pour déterminer si son entreprise nécessite la protection de la justice. Il faut s'assurer que celui-ci n'éprouve aucune crainte à solliciter l'intervention du

De **onvatbaarheid voor beslag van de inkomsten die beschermd worden** door de artikels 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer deze bedragen **op een bankrekening gestort zijn**, zal overigens ook werkelijkheid worden vanaf 1 januari 2007. Concreet is het thans zo dat het loon van een werknemer beschermd is tegen het beslag als een schuldeiser rechtstreeks beslag legt in handen van de werkgever, maar deze bescherming verdwijnt van zodra het loon wordt gestort op de bankrekening van de werknemer. Met de hervorming zal deze bescherming kunnen worden uitgebreid tot de bankrekening. Hiervoor diende men bij Koninklijk besluit een codesysteem op te stellen om op de bankrekeningen de sommen te kunnen identificeren die het voorwerp zijn van een specifieke bescherming. Er zal hierover informatie worden verstrekt aan de verschillende personen die dit nieuwe systeem concreet in de praktijk zullen moeten omzetten en gebruiken (werkgevers, banken, vakbonden, sociale secretariaten, publieke overheden, ...). Deze hervorming betekent een belangrijke stap voorwaarts in de strijd tegen de bankuitsluiting.

Gerechtelijk akkoord en faillissementsrecht

De hervorming van het gerechtelijk akkoord, t is te zeggen de procedure die gericht is op het organiseren van het uit de nood helpen van bedrijven in financiële moeilijkheden, vormt één van de belangrijkste hervormingen aan het eind van deze regeerperiode. Deze hervorming die reeds sedert twee jaar wordt aangekondigd is bijna afgerond.

Als gevolg van de algemene consultaties die op mijn verzoek gedaan werden door het VBO, werd eind vorig jaar een beperkte werkgroep opgericht die was samengesteld uit specialisten in commercieel onvermogen. Deze werkgroep kreeg de opdracht een voorontwerp van wet voor te bereiden.

Dit voorontwerp werd op het einde van de afgelopen lente voorgesteld aan de Regering. De krachtlijnen ervan zijn de volgende.

Vooreerst is de wil aanwezig om de wet voor bedrijfsleiders makkelijker begrijpbaar en aantrekkelijker te maken wanneer hun bedrijf in moeilijkheden verkeert. Thans is het met de opsporing van bedrijven in moeilijkheden mogelijk een gedeelte ervan op te sporen, maar deze actie van de overheid is minder efficiënt dan wanneer bij problemen binnen de onderneming deze zich op een meer natuurlijke en voordelige manier tot de rechtbank kunnen wenden. De bedrijfsleider is het best geplaatst om te bepalen of zijn onderneming de bescherming van het gerecht nodig heeft. Het is belangrijk na te

tribunal et qu'il la sollicite sans attendre que les difficultés ne soient devenues trop importantes. Les avantages de la procédure doivent donc être supérieurs aux inconvénients de celle-ci. Dans ce cadre, l'intitulé de la loi sera modifié et modernisé afin de mettre l'accent sur l'objectif essentiel de la future loi: la continuité des entreprises.

Un souci de réalisme également. Il faut encourager la possibilité d'un accord entre le débiteur et ses créanciers principaux, c'est-à-dire les dispensateurs de crédit. La procédure judiciaire présentera toujours des inconvénients, ne fut-ce que par la publicité néfaste qu'elle génère. A ce titre, une attention particulière a été apportée à la désignation d'un «médiateur d'entreprises», dont la mission est de restaurer la confiance et de rechercher discrètement un éventuel accord financier entre le débiteur en difficulté et tout ou partie de ses créanciers, en fonction de la situation particulière du débiteur. Ce médiateur d'entreprises pourra intervenir dès le stade de l'enquête commerciale ou ultérieurement. La nature même de la médiation assurera le maintien du secret professionnel de ceux qui y sont impliqués.

Une simplification de la procédure. Différentes mesures sont envisagées en vue de simplifier la procédure et, partant, d'en réduire le coût pour les entreprises intéressées, lesquelles sont déjà, par définition, en état de difficultés financières. La plus notable est la suppression de la désignation obligatoire d'un commissaire au sursis.

Un assouplissement de la procédure actuelle, qui se traduit par la mise en place d'un «portail judiciaire» au bénéfice des entreprises en difficulté, destiné à les orienter vers les mesures les plus adéquates en fonction de la situation particulière de l'entreprise. Sous cet angle, la loi, au contraire de la situation actuelle qui se caractérise par un choix binaire entre le concordat judiciaire et la faillite, contiendra différentes procédures (ou sous-procédures) particulières.

La volonté de trancher les controverses actuelles qui paralysent l'efficacité du transfert de l'entreprise à un repreneur. Lorsque la situation financière du débiteur est trop grave pour espérer un redressement, les activités économiques doivent pouvoir être transférées en tout ou en partie à une autre individualité juridique, sans perdre de temps et sans nécessairement passer par la faillite, afin de maintenir un maximum d'activité et d'emploi.

gaan dat deze geen enkele vrees heeft om de tussenkomst van het gerecht in te roepen en dat hij dit doet alvorens de moeilijkheden te groot worden. De voordelen van de procedure moeten dus opwegen tegen de nadelen. In het kader hiervan zal de titel van de wet gewijzigd en vernieuwd worden zodat de nadruk kan worden gelegd op de essentiële doelstelling van de toekomstige wet: de continuïteit van de bedrijven.

Ook is men realistisch. Men moet de mogelijkheid in de hand werken dat er een akkoord tot stand komt tussen de schuldenaar en zijn voornaamste schuldeisers, met name de kredietverstrekkers. De gerechtelijke procedure zal steeds nadelen vertonen al was het maar omwille van de ongunstige weerklank die ze met zich meebrengt. Om die reden werd bijzondere aandacht geschonken aan de aanwijzing van een «ondernemingsbemiddelaar» die de opdracht heeft om het vertrouwen te herstellen en discreet op zoek te gaan naar een mogelijk financieel akkoord tussen de schuldenaar in moeilijkheden en alle of een deel van zijn schuldeisers, in functie van de bijzondere situatie van de schuldenaar. Deze ondernemingsbemiddelaar zal tussenbeide kunnen komen vanaf het stadium van het handelsonderzoek of later. De aard zelf van de bemiddeling zorgt voor het behoud van het beroepsgeheim van zij die erbij betrokken zijn.

Een vereenvoudiging van de huidige procedure. Verschillende maatregelen worden overwogen om de procedure te vereenvoudigen en om tegelijkertijd de kost voor de betrokken ondernemingen te beperken welke per definitie reeds in financiële moeilijkheden verkeren. Het meest opmerkelijke is de opheffing van de verplichte aanwijzing van een commissaris bij de opschorting.

Een versoepeling van de huidige procedure, die zich vertaalt in de invoering van een «gerechtelijk portaal» voor bedrijven in moeilijkheden dat erop gericht is deze te oriënteren naar de best geschikte maatregelen in functie van de specifieke situatie van de onderneming. In tegenstelling tot de huidige situatie die gekenmerkt wordt door een tweevoudige keuze tussen het gerechtelijk akkoord en het faillissement zal de wet tegen die achtergrond verschillende bijzondere procedures (of sub-procedures) bevatten.

Ook is de wil aanwezig om komaf te maken met de huidige controversen die de efficiëntie in de weg staan bij de overdracht van de onderneming aan een overnemer. Wanneer de financiële situatie van de schuldenaar te ernstig is om herstel te hopen, moeten de economische activiteiten geheel of gedeeltelijk kunnen worden overgedragen naar een andere juridische persoonlijkheid, zonder tijd te verliezen en zonder noodzakelijkerwijs te passeren langs het faillissement, zodat men zoveel mogelijk activiteit en werkgelegenheid blijft behouden.

Le Conseil d'Etat a d'ores et déjà rendu son avis à ce sujet et le Conseil National du Travail vient également d'être consulté.

Le projet de loi devrait donc pouvoir être déposé sous peu auprès du parlement.

Déontologie des notaires

Un avant projet de loi est en préparation concernant le notariat; il sera prochainement présenté au Conseil des Ministres. Il poursuit deux objectifs:

- la redéfinition des lieux des résidences notariales en fonction des limites des cantons de justice de paix,
- l'élargissement du champ d'intervention du fonds notarial dans la perspective d'un meilleur accès à la justice

Renforcement de la protection du locataire

Le 13 janvier 2006, le Conseil des ministres a adopté son plan d'actions 2006-2007, soit ses 10 grands chantiers socio-économiques. Parmi ces 10 champs d'actions, le troisième consiste à bannir la pauvreté et précise clairement «qu'un logement de qualité constitue un droit fondamental; il convient dès lors d'éviter que les prix des loyers et les garanties locatives pèsent trop lourdement sur le budget des ménages.»

C'est dans ce cadre que le gouvernement va mettre en œuvre une panoplie de mesures favorisant l'accès au logement et renforçant les droits des parties au contrat de bail.

Tout d'abord, le gouvernement proposera des modifications à la loi du 20 avril 1991 en créant une obligation d'affichage du prix du loyer demandé. Celle-ci sera sanctionnée par une amende administrative dans le chef du bailleur (ou son mandataire) ne respectant pas cette nouvelle obligation. Par ailleurs, dorénavant, tous les baux tombant dans le champ de la loi de 1991 (ainsi que les kots étudiants) seront obligatoirement écrits. De même, l'état des lieux sera obligatoire. Également dans le cadre d'une réforme de la loi de 1991, une référence aux normes de salubrité et d'habitabilité sera introduite ainsi que l'obligation de voir figurer au verso de tout bail, et de manière compréhensible, les règles de base de la loi de 1991. Enfin, les règles relatives aux travaux à effectuer dans un bien mis en location seront rendues impératives, comme c'est déjà le cas de toute la loi de 1991.

De Raad van State heeft reeds haar advies hieromtrent verleend en de Nationale Arbeidsraad werd eveneens net geraadpleegd.

Het wetsontwerp zou dus binnenkort in het parlement moeten worden ingediend.

Deontologie van de notarissen

Er is een voorontwerp van wet betreffende het notariaat in voorbereiding; het zal binnenkort voorgelegd worden aan de Ministerraad. Het streeft twee doelstellingen na:

- de herdefiniëring van de notariële standplaatsen in functie van de grenzen van de vredegerechtkantons;
- verruiming van het toepassingsveld van het notarieel fonds met het oog op een makkelijkere toegang tot het gerecht.

Betere bescherming van de huurder

Op 13 januari 2006 heeft de Ministerraad diens actieplan 2006-2007 aangenomen, te weten diens 10 grote sociaal-economische werven. Het derde van die 10 actiegebieden bestaat erin de armoede uit te bannen en geeft duidelijk aan dat kwaliteitsvolle huisvesting een fundamenteel recht vormt. Zo moet worden voorkomen dat de huur en de huurwaarborg al te zwaar doorwegen op het huishoudbudget.

In dat kader zal de regering een waaier aan maatregelen toepassen om de toegang tot huisvesting te bevorderen en om de rechten van partijen bij huurovereenkomsten te versterken.

Allereerst zal de regering voorstellen, de wet van 20 april 1991 te wijzigen, door te voorzien in een verplichte vermelding op huurbordjes van de gevraagde huurprijs. De verhuurder (of zijn gemachtigde) die deze nieuwe verplichting niet naleeft, zal worden gestraft met een administratieve boete. Voortaan moeten trouwens alle huurovereenkomsten die vallen onder de wet van 1991 (ook de studentenkoten) schriftelijk worden opgesteld. Ook de plaatsbeschrijving wordt verplicht! Voorts wordt, in het kader van een hervorming van de wet van 1991, een verwijzing opgenomen naar de normen op het gebied van gezondheid en woonbaarheid, evenals de verplichting om op de ommezijde van een huurovereenkomst op begrijpelijke wijze de basisregels van de wet van 1991 te vermelden. Ten slotte worden de regels, in verband met de in een te huur aangeboden goed te verrichten werkzaamheden, van dwingend recht, zoals het reeds het geval is met de gehele wet van 1991.

Pour favoriser l'accès au logement et la protection des parties, le Gouvernement renforcera l'obligation de l'enregistrement en, d'une part, en le rendant gratuit (y compris les droits de timbre) et, d'autre part, le mettant clairement à charge du bailleur qui aura un mois pour satisfaire à cette obligation, sous peine de voir les dispositions relatives à la rupture du contrat par le locataire inapplicables. Par ailleurs, une période transitoire sera prévue pour régulariser la situation.

Les garanties locatives sont aujourd'hui un frein à l'accès au logement. C'est pourquoi le Gouvernement agira sur plusieurs plans. Tout d'abord, il limitera à l'équivalent de 2 mois de loyers le montant maximum de la garantie locative déposée sur un compte bancaire. Ensuite, il prévoira – dans le cadre de la loi de 1991 – une nouvelle disposition permettant au locataire de choisir entre ce dépôt sur un compte ou un étalement du paiement de sa garantie, moyennant une garantie bancaire directement octroyée par la banque au propriétaire. Dans ce dernier cas, l'équivalent de 3 mois de loyers sera maintenu. Un système particulier sera également développé pour donner un rôle accru aux CPAS dans l'accès à une garantie locative pour les plus démunis.

Aujourd'hui, la hauteur du loyer est souvent un obstacle à l'accès au logement. Les loyers augmentent de manière importante depuis plusieurs années. La pause enregistrée en 1996-1997 suivait elle-même une hausse pendant les années 1989-1994. A Bruxelles par exemple, les loyers courants ont augmenté de plus de 25% depuis 1998 et les loyers demandés à l'entrée dans le logement ont augmenté de plus de 40%, et ce alors même que l'indice santé, à partir duquel sont calculées les indexations de loyer prévues par la loi, n'a cru que de 10% !

C'est pourquoi le système que le Gouvernement va mettre en place est construit autour des commissions paritaires et des Régions. A la demande d'une Région, des commissions paritaires – sur le modèle des projets pilotes de Bruxelles, Charleroi et Gand – seront installées dans les communes désignées. Dans les quartiers indiqués par la Région, la commission paritaire aura la compétence de fixer des prix de référence et de recevoir les plaintes des locataires. Sur base d'un accord de coopération, le gouvernement fédéral pourra conclure un accord avec les régions concernées pour améliorer les instruments visant à contrer des hausses anormales des loyers (par exemple par le biais des

Ter bevordering van de toegang tot huisvesting en de bescherming van partijen, zal de regering de registratieplicht verstrengen door enerzijds, de registratie gratis te maken (met inbegrip van de zegelrechten) en anderzijds, de verhuurder daarmee duidelijk te belasten. De verhuurder zal een maand hebben om deze verplichting na te komen. Verzuimt hij dit, dan riskeert hij geen beroep te kunnen doen op de bepalingen inzake contractbreuk door de huurder. Er zal overigens een overgangsperiode zijn om een en ander te regulariseren.

Huurwaarborgen beperken vandaag de dag de toegang tot huisvesting. Daarom zal de regering op verschillende niveaus tot actie overgaan. In eerste instantie mag het bedrag van de op een bankrekening gestorte waarborg maximaal het equivalent van 2 maanden huur bedragen. In tweede instantie wordt – in het kader van de wet van 1991 – voorzien in een nieuwe bepaling waardoor de huurder kan kiezen tussen de net genoemde storting op een bankrekening en een gespreide betaling van zijn waarborg, mits een rechtstreeks door de bank aan de eigenaar verleende bankwaarborg. In het laatste geval blijft het equivalent van 3 maanden huur gehandhaafd. Een bijzonder systeem zal tevens worden uitgewerkt om de OCMW's een grotere rol toe te kennen bij de toegang tot een huurwaarborg voor de sociaal zwaksten.

Vandaag vormt de hoogte van de huurprijs vaak een obstakel bij de toegang tot de huisvesting. Sinds een aantal jaren stijgen de huurprijzen heel sterk. De stilstand die werd vastgesteld in 1996-1997 volgde op een stijging in de jaren 1989-1994. In Brussel bijvoorbeeld, zijn de lopende huurprijzen sinds 1998 met meer dan 25% gestegen en de huurprijzen die bij het binnentreden in de woning worden gevraagd, zijn met meer dan 40% gestegen, terwijl de gezondheidsindex, op basis waarvan de door de wet bepaalde indexeringen van de huurprijs worden berekend, slechts met 10% is gestegen!

Daarom is het systeem dat de overheid zal invoeren opgebouwd rond de paritaire commissies en de gewesten. Op verzoek van een gewest zullen paritaire commissies worden opgericht in de aangewezen gemeenten, naar het voorbeeld van de proefprojecten in Brussel, Charleroi en Gent. In de buurten die het gewest heeft aangewezen, zal de paritaire commissie de bevoegdheid hebben om referentieprijzen vast te stellen en de klachten van de huurders in ontvangst te nemen. Op grond van een samenwerkingsakkoord zal de federale regering een akkoord kunnen sluiten met de betrokken gewesten teneinde de instrumenten te verbeteren die erop gericht zijn, abnormale stijgingen van de huurprijs

allocations de location accordées par les régions et/ou par une adaptation de l'article 7, § 1^{er} bis de la loi de 1991). Par ailleurs, chaque année l'INS effectuera un rapport sur l'évolution des loyers. Ce rapport sera mis à disposition des commissions paritaires.

Enfin, le gouvernement modifiera également l'AR relatif à la réquisition en facilitant le lancement de la procédure et en prévoyant des moyens d'actions plus étendus que ceux prévus aujourd'hui, notamment en faveur du bourgmestre.

6. Droit de la famille et des jeunes

L'hébergement alterné

Le Parlement a adopté la loi tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant.

Cette loi a été promulguée le 18 juillet 2006, publiée au *Moniteur belge* du 4 septembre. Elle est donc en vigueur depuis le 14 septembre 2006.

Elle prévoit que l'hébergement égalitaire sera un modèle dont pourra s'écarter le juge en fonction des situations particulières.

Elle contient également un volet améliorant la procédure devant le tribunal de la jeunesse (section civile) ainsi qu'un volet relatif à l'exécution des décisions, permettant au juge d'autoriser la partie qui est privée de relations avec son enfant de recourir à la contrainte. Le tribunal fixera les modalités précises de ce recours à la contrainte afin d'éviter tout traumatisme pour l'enfant.

La réforme du divorce

Le projet de loi réformant le divorce a été déposé à la Chambre des représentants.

La Sous-Commission «Droit de la famille» en a terminé l'examen et les débats ont été entamés au sein de la Commission de la Justice.

Suite aux premières discussions et à l'audition d'un certain nombre d'intervenants, le Gouvernement a dé-

zen op te vangen (bijvoorbeeld via huurtoelagen toegerekend door de gewesten en/of door een aanpassing van artikel 7, § 1 bis, van de wet van 1991). Het NIS zal overigens elk jaar een rapport opstellen over de evolutie van de huurprijzen. Dat rapport zal ter beschikking worden gesteld van de paritaire commissies.

Tenslotte zal de regering tevens het KB met betrekking tot de opeising wijzigen, door het opstarten van de procedure te vergemakkelijken en door te voorzien in meer uitgebreide actiemiddelen dan diegene die nu beschikbaar zijn, inzonderheid voor de burgemeester.

6. Familie- en jeugdrecht

Beurtelingse materiële bewaring

Het parlement heeft de wet goedgekeurd tot het bevoorrechten van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind.

Deze wet werd uitgevaardigd op 18 juli 2006 en werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 4 september. Ze is dus van kracht sedert 14 september 2006.

Ze voorziet erin dat de gelijkmatig verdeelde huisvesting een model zal zijn waarvan de rechter zal kunnen afwijken in functie van bijzondere toestanden.

Ze bevat tevens een luik voor de verbetering van de procedure voor de jeugdrechtbank (burgerlijke kamer) en ook een luik over de uitvoering van uitspraken, waardoor de rechter toestemming kan geven aan de partij die de omgang met de kinderen ontzegt is om een beroep te doen op dwangmaatregelen. De rechtbank zal de duidelijke modaliteiten bepalen voor deze dwangmaatregelen om elk trauma voor het kind te vermijden.

Hervorming van de echtscheiding

Het wetsontwerp betreffende de hervorming van de echtscheiding werd ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De subcommissie «Familierecht» beëindigde haar onderzoek en de debatten werden aangevat binnen de Commissie Justitie

Als gevolg van de eerste besprekingen en van het horen van een zeker aantal interveniënten heeft de re-

cidé d'apporter certains amendements à la réforme projetée. En particulier, la procédure de divorce par consentement mutuel ne sera pas fusionnée avec la procédure de droit commun mais sera néanmoins assouplie.

La principale cause de divorce sera la désunion irrémédiable qui sera établie, le plus souvent, par l'écoulement de certains délais (les délais étant plus courts si la demande émane des deux conjoints). Il est proposé par un amendement du Gouvernement de ne plus faire allusion à la faute dans le cadre du prononcé du divorce.

En revanche, la notion de faute sera maintenue pour ce qui concerne la pension alimentaire après divorce. Le régime de celle-ci sera revu. Elle pourra être versée au conjoint qui a demandé le divorce sans faute (contrairement au système actuel qui impose au créancier de prouver l'existence d'une faute exclusivement dans le chef du débiteur). Le débiteur pourra toutefois s'exonérer du paiement de la pension s'il prouve que le créancier à lui-même commis une faute grave. On renverse donc le système actuel. En corollaire, la pension alimentaire après divorce sera limitée dans le temps. Le juge tiendra compte davantage encore qu'aujourd'hui de l'impact du mariage sur la situation économique des parties.

Les accords entre les parties, même en cas de divorce contentieux, seront favorisés. En particulier, il sera possible d'entériner des accords partiels.

Enfin, le projet tel qu'amendé favorisera la passerelle entre la procédure de divorce par consentement mutuel et la procédure de divorce pour cause de désunion irrémédiable.

Détermination des pensions alimentaires pour les enfants (parts contributives)

Il est envisagé de légiférer afin d'intégrer dans la loi une méthode objective de calcul des parts contributives aux frais d'entretien et d'éducation des enfants, afin de réduire le nombre de litiges à ce sujet. Ceci rencontre l'intérêt de l'enfant puisqu'on atténue le conflit entre les parents et l'intérêt général puisqu'on peut ainsi diminuer l'arriéré judiciaire.

Le Centre de recherches en économie publique et de la population du Département d'économie de l'université de Liège (CREPP), s'est vu confié la tâche de réfléchir à cette question en s'inspirant, entre autres, de

gering beslist een aantal amendementen aan te brengen aan de ontworpen hervorming. In het bijzonder de echtscheidingsprocedure door onderlinge toestemming die niet zou gevoegd worden bij de gemeenrechtelijke procedure maar niettemin versoepeld zal worden.

De voornaamste grond tot echtscheiding zal de duurzame ontwrichting zijn, die doorgaans zal worden vastgesteld door het verstrijken van een bepaalde termijn (de termijnen zijn korter als het verzoek uitgaat van beide partners). In een amendement van de regering werd voorgesteld om bij de uitspraak van een echtscheiding geen gewag meer te maken van de fout.

Daarentegen zal de foutnotie behouden blijven voor de uitkering tot levensonderhoud na de echtscheiding. Het regime ervan zal worden herzien. Zij kan worden uitgekeerd aan de partner die de foutloze echtscheiding heeft aangevraagd (in tegenstelling met het huidige stelsel waarbij de schuldeiser de fout uitsluitend uit hoofde van de schuldenaar moet bewijzen). De schuldenaar zal evenwel vrijgesteld kunnen worden van de uitkering tot levensonderhoud als hij bewijst dat de schuldeiser zelf een zware fout beging. Men draait dus het huidige stelsel om. Hieruit vloeit voort dat de uitkering tot levensonderhoud beperkt zal zijn in tijd. Meer nog dan nu, zal de rechter rekening houden met de impact van het huwelijk op de economische situatie van de partijen.

De akkoorden onder partijen zullen bevorderd worden, zelfs bij een vechtscheiding. Het zal met name mogelijk zijn gedeeltelijke akkoorden af te sluiten.

Ten slotte zal het geamendeerde ontwerp een brug slaan tussen de echtscheidingsprocedure bij onderlinge toestemming en de echtscheidingsprocedure wegens duurzame ontwrichting.

Bepaling van de uitkeringen tot levensonderhoud voor de kinderen (bijdragen)

Men overweegt wetgevend op te treden om in de wet een objectieve methode op te nemen voor het berekenen van de bijdragen voor het levensonderhoud en de opvoeding van de kinderen, om het aantal betwistingen over dit onderwerp te verminderen. Dit is in het belang van het kind vermits men het conflict tussen de ouders en het algemeen belang afzwakt en zo de gerechtelijke achterstand kan verminderen.

Het «*Centre de recherches en économie publique et de la population du Département d'Economie de l'université de Liège*» (CREPP) kreeg de opdracht over deze kwestie na te denken en zich onder meer te inspi-

la méthode «Renard» qui est bien connue des praticiens. Cette méthode doit cependant être validée et ses données doivent être en tout cas actualisées. Le rapport devrait me parvenir au début de l'année 2007. Les chercheurs travaillent sur des bases statistiques mais ils ont aussi rencontré de nombreux magistrats et intervenants (notamment des responsables du *Gezinsbond* qui ont également élaboré une méthode).

Cohabitation légale – droit successoral

Les cohabitants légaux doivent jouir de droits équivalents à ceux des personnes mariées en matière de succession; c'est pourquoi un projet de loi instaurant un droit successoral au profit du cohabitant légal survivant est actuellement en discussion à la Chambre.

Les règles de la réserve instituées en faveur des ascendants sont supprimées en présence d'un cohabitant légal survivant, de même qu'elles l'étaient en présence d'un époux survivant.

Les droits de l'enfant, les tutelles des MENA et les enlèvements internationaux d'enfants

En matière de **droits de l'enfant**, un accord de coopération portant création de la commission nationale pour les droits de l'enfant a été signé le 19 septembre 2005 par les ministres compétents de chaque gouvernement belge. Le bureau et le secrétariat de la commission seront installés dans les bâtiments du SPF Justice dans le courant du premier semestre 2007. La commission aura une mission de coordination, d'évaluation, de surveillance et de suivi des politiques en matière de droits de l'enfant.

Afin d'harmoniser **la tutelle des mineurs étrangers** non-accompagnés, au-delà de l'approche personnalisée de chaque tuteur privé et tuteur employé, j'ai prévu un budget visant à subventionner une association qui représente et coordonne l'ensemble des tuteurs. Dans l'intérêt des mineurs, il est vital de proposer à tous les tuteurs, quel que soit leur statut, un lieu d'échange de bonnes pratiques favorisant la constitution de leur savoir et de leur savoir-faire, un lieu où se forge le métier de tuteur de mineurs étrangers.

reren op de methode «Renard» welke zeer goed gekend is door de mensen uit de praktijk. Deze methode moet echter worden gevalideerd en de gegevens ervan moeten in ieder geval worden geactualiseerd. Begin 2007 zou ik het verslag moeten ontvangen. De vorsers werken op grond van statistische gegevens maar ze ontmoetten ook vele magistraten en interveniënten (met name verantwoordelijken van de *Gezinsbond* die eveneens een methode hebben uitgewerkt).

Wettelijk samenwonen – Erfrecht

De wettelijk samenwonenden moeten qua erfrecht genieten van dezelfde rechten als de gehuwde personen; daarom is momenteel in de Kamer een discussie aan de gang over een wetsontwerp dat een erfrecht instelt ten voordele van de langstlevende wettelijk samenwonende.

De regels van de reserve ingesteld ten voordele van de ascendenten worden afgeschaft bij aanwezigheid van een langstlevende wettelijke samenwonende, zoals dat ook het geval was bij aanwezigheid van een langstlevende echtgenoot

De kinderrechten, de voogdij over de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en de internationale kind-ontvoering

Inzake de **rechten van het kind**, werd op 19 september 2005 een samenwerkingsakkoord tot oprichting van de nationale commissie voor de rechten van het kind ondertekend door de bevoegde ministers van elke Belgische regering. Het kantoor en het secretariaat van de commissie zullen in de loop van het eerste semester van 2007 worden geïnstalleerd in de gebouwen van de FOD Justitie. De commissie zal een mechanisme zijn voor de coördinatie, de evaluatie, het toezicht en de opvolging van beleidsdaden die invloed of betrekking hebben op de rechten van het kind.

Met het oog op harmonisatie van **de voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen**, die verder gaat dan de gepersonaliseerde aanpak van iedere particuliere voogd en werknemer-voogd, heb ik een begroting voorzien die beoogt een vereniging te subsidiëren die alle voogden vertegenwoordigt en coördineert. In het belang van de minderjarigen is het van levensbelang dat alle voogden, los van hun statuut, over «een plaats» beschikken waar zij goede handelwijzen tot bevordering van hun kennis en *know-how* kunnen uitwisselen en waar het beroep van voogd over minderjarige vreemdelingen wordt gevormd.

Afin d'assurer le suivi de l'organisation matérielle du travail des tuteurs, j'ai fait procéder à la rédaction d'un *vademecum* qui sera, avant fin 2006, distribué à l'attention des tuteurs.

Parallèlement, le service des Tutelles a multiplié les actions de coordination, soit en organisant des réunions de coopération avec les autorités compétentes, soit en participant à de nombreuses rencontres ayant pour thèmes les missions du tuteur, notamment avec les centres d'accueil pour mineurs étrangers ou différents groupes de tuteurs.

En outre, en sus du cycle de formation de base dispensée aux tuteurs avant leur première désignation et du programme de formation continuée à l'attention de tuteurs plus expérimentés, le service des Tutelles produira des directives générales à l'attention des tuteurs. Ce travail devrait aboutir dans le courant de l'année 2007.

Depuis le 1^{er} septembre 2005, l'Autorité centrale fédérale en matière **d'adoption** a été installée au sein du SPF Justice. Elle est un passage obligé pour tous ceux qui veulent obtenir une reconnaissance de leur adoption internationale et elle sert de point de contact pour les instances étrangères compétentes en matière d'adoption. Je veillerai à ce que les problèmes constatés dans la pratique soient systématiquement débattus à la Commission de Concertation et de Suivi que j'ai instituée en exécution de l'accord de coopération sur l'adoption.

Avec les ministres communautaires compétents, je réaliserai avant la fin 2006 une brochure d'informations détaillée sur toutes les démarches qui doivent être entreprises dans le cadre d'une procédure d'adoption.

Enlèvements internationaux d'enfants et droit de visite transfrontière.

Depuis 2005, a été mis sur pied le «Point de contact fédéral pour les enlèvements parentaux et le droit de visite transfrontière».

L'Autorité centrale belge continue à être sollicitée de manière intense.

Au cours des neuf premiers mois de 2006, elle a ouvert 80 nouveaux dossiers d'application des Conventions de La Haye et de Luxembourg ainsi que du Règlement européen «Bruxelles IIbis». En tenant compte des dossiers ouverts les années précédentes et encore en

Met het oog op de *follow-up* van de materiële organisatie van het werk van de voogden heb ik een *vademecum* doen opstellen dat vóór eind 2006 zal worden verspreid ten behoeve van de voogden.

Daarnaast heeft de dienst Voogdij de coördinatie-werkzaamheden uitgebreid, door samenwerkingsvergaderingen met de bevoegde overheden te organiseren of door deel te nemen aan tal van ontmoetingen met betrekking tot de opdrachten van de voogd, inzonderheid met de opvangcentra voor minderjarige vreemdelingen of verschillende groepen voogden.

Naast de basisopleidingscyclus die de voogden krijgen vóór hun eerste aanwijzing en het voortgezet opleidingsprogramma ten behoeve van de meer ervaren voogden, zal de dienst Voogdij bovendien algemene richtlijnen ten behoeve van de voogden opstellen. Dit werk zou in de loop van 2007 moeten rond zijn.

Sedert 1 september 2005 werd de federale centrale Autoriteit inzake **adoptie** in de FOD Justitie geïnstalleerd. Deze Autoriteit is een verplicht adres voor iedereen die zijn internationale adoptie erkend wil zien. Ze doet tevens dienst als contactpunt voor de buitenlandse instanties die bevoegd zijn inzake adoptie. Ik zal erover waken dat de problemen die in de praktijk worden vastgesteld systematisch worden besproken in de Commissie voor Overleg en Opvolging die ik in uitvoering van het samenwerkingsakkoord inzake adoptie heb ingesteld.

Samen met de bevoegde Gemeenschapsministers breng ik vóór eind 2006 een gedetailleerde informatiebrochure uit over alle stappen die in het kader van een adoptieprocedure moeten worden ondernomen.

Internationale kindontvoeringen en grensoverschrijdend bezoekrecht

Sedert 2005 bestaat er een «Federaal contactpunt voor ouderontvoeringen en het grensoverschrijdend bezoekrecht».

De centrale Belgische autoriteit blijft zeer intens aangezocht.

In de loop van de negen eerste maanden van 2006 opende deze instantie 80 nieuwe dossiers voor de toepassing van de Verdragen van Den Haag en Luxemburg en ook van de Europese Verordening «Brussel IIbis». Rekening houdend met de dossiers die in de voor-

cours, on peut estimer à environ 150 le nombre de dossiers traités actuellement par cette Autorité centrale.

Quant à la ligne téléphonique spéciale de première ligne qui a été mise en place pour informer et conseiller les parents, elle a reçu une centaine d'appels en 2006. Rappelons, à cet égard, que l'Autorité centrale est accessible 24 heures sur 24.

Par ailleurs, l'adresse électronique spéciale a été fort utilisée par les particuliers pour des demandes d'informations générales ou pour des cas individuels d'enlèvements. Une soixantaine de messages a été traitée depuis le début de l'année 2006.

En ce qui concerne le groupe de réflexion sur les enlèvements internationaux qui a été mis sur pied en novembre 2004, il a, comme prévu, réparti ses travaux d'activité en plusieurs groupes.

Le groupe «Judiciaire» a poursuivi ses activités tant sur la mise en application en Belgique du nouveau Règlement européen «Bruxelles IIbis» que sur la prévention des enlèvements au niveau judiciaire et policier.

Le groupe «Psychosocial» a commencé à aborder les questions liées à la perte du lien parental avec l'enfant enlevé.

Les experts se pencheront également sur la médiation dans le processus de résolution des conflits.

Le groupe «Parents» a été réuni en mars 2006 afin de présenter aux parents un rapport sur les activités en cours au sein des Départements de la Justice et des Affaires étrangères ainsi que des propositions pour les activités futures. Des parents ont, par ailleurs, été associés à plusieurs réunions des groupes de travail thématiques.

Ces différents groupes de travail continueront à se réunir l'année prochaine et se soumettront au fur et à mesure des propositions concrètes.

Sur le plan international, le nouveau Règlement européen du 27/11/2003 en matière matrimoniale et de responsabilité parentale, appelé «Bruxelles IIbis», qui vient notamment compléter la Convention de La Haye de 1980 sur les enlèvements internationaux d'enfants, est entré en vigueur le 1^{er} mars 2005.

Un avant-projet de loi a été adopté par le Conseil des ministres en vue d'adapter le Code judiciaire par rap-

bijé jaren werden geopend en die nog hangende zijn, kan men het aantal dossiers dat thans door deze Centrale autoriteit wordt behandeld, ramen op 150.

Op de speciale eerstelijns telefoon die ingesteld werd om de ouders te informeren en raad te geven kwam in 2006 een honderdtal oproepen toe. Laten we in dit verband erop wijzen dat de Centrale autoriteit 24 uur op 24 toegankelijk is.

Ook maakten particulieren veel gebruik van het speciale e-mailadres om algemene inlichtingen te verkrijgen of voor individuele gevallen van ontvoeringen. Een zestigtal boodschappen werd sinds begin 2006 behandeld.

De denktank over de internationale ontvoeringen die in november 2004 werd opgericht, verdeelde zijn activiteiten als voorzien onder in meerdere groepen.

De «Gerechtelijke» groep zette zijn werkzaamheden verder zowel voor de tenuitvoerlegging in België van de nieuwe Europese Verordening «Brussel IIbis» als voor het voorkomen van ontvoeringen op het gerechtelijk en politieel vlak.

De «Psychosociale» groep is van start gegaan met het aanpakken van de vragen in verband met ouderlijke vervreemding met het ontvoerde kind.

Experts zullen zich eveneens buigen over de bemiddeling bij het oplossen van conflicten.

De groep «Ouders» kwam in maart 2006 bijeen om aan de ouders het verslag voor te stellen over de werkzaamheden die aan de gang zijn binnen de departementen Justitie en Buitenlandse Zaken en over de voorstellen rond toekomstige activiteiten. De ouders werden overigens betrokken bij de verschillende vergaderingen van de thematische werkgroepen.

De verschillende werkgroepen zullen het komende jaar blijven bijeenkomen en, naar gelang hun voorstellen, concrete voorstellen voorleggen.

Op het internationale vlak, is de nieuwe Europese Verordening van 27/11/2003 betreffende huwelijkszaken en inzake ouderlijke verantwoordelijkheid, «Brussel IIbis» genoemd, die met name het Verdrag van Den Haag van 1980 over de internationale kindontvoeringen aanvult, op 1 maart 2005 van kracht geworden.

Met het oog op de aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek aan de nieuwe regels en procedures die door

port aux nouvelles règles et procédures prévues par ce Règlement. Après adaptation à l'avis du Conseil d'Etat, il sera déposé très prochainement au Parlement.

Un point central de cet avant-projet de loi est la centralisation des compétences en matière d'enlèvement international d'enfants auprès du président du tribunal de première instance établi au siège de chacune des Cours d'appel.

Dans cette perspective, et pour assurer l'efficacité de l'action des autorités compétentes, le Collège des Procureurs généraux a accepté ma proposition de désigner des magistrats de référence du ministère public au sein de chacune des Cours d'appel. Ces magistrats pourront ainsi travailler en parfaite synergie avec l'Autorité centrale.

Toujours en ce qui concerne le règlement européen «Bruxelles IIbis», il est apparu lors des discussions menées avec les Communautés, que seule la Communauté française devrait procéder à une modification de ses décrets en matière de protection de la jeunesse afin de permettre une application adéquate de ce nouvel Instrument.

Sur le plan bilatéral, il peut être indiqué que suite à ma visite à Rabat en juin 2006, la Commission consultative belgo-marocaine en matière civile s'est réunie à Bruxelles du 19 au 22 septembre dernier.

Les deux Parties ont établi des premiers contacts avec la Commission européenne visant à permettre la ratification des Conventions bilatérales signées en juin 2002.

En ce qui concerne les dossiers individuels portant sur les enlèvements et le droit de visite soumis à la Commission consultative, les deux Parties ont décidé de créer un groupe de travail sur la médiation et ce, afin de renforcer l'efficacité de son action. Ce groupe devrait pouvoir se réunir en 2007.

En outre, il peut être mentionné que les deux Parties sont demanderesses de contacts plus directs entre magistrats et cela, afin de faciliter la coopération entre les deux Etats.

deze Verordening voorzien zijn, werd een voorontwerp van wet goedgekeurd door de Ministerraad. Na aanpassing aan het advies van de Raad van State zal het zeer binnenkort worden ingediend bij het Parlement.

Een centraal punt van dit voorontwerp van wet vormt de centralisatie van de bevoegdheden inzake internationale kindontvoeringen bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op de zetel van elk hof van beroep.

In dit vooruitzicht en met het oog op het zeker stellen van een efficiënte werking van de bevoegde overheden stemde het College van procureurs-generaal in met mijn voorstel om referentiemagistraten aan te wijzen van het openbaar ministerie in de schoot van elk hof van beroep. Deze magistraten zullen aldus in perfecte synergie kunnen samenwerken met de Centrale Autoriteit.

Nog in verband met de Europese Verordening «Bruxsel IIbis», is uit de besprekingen die gevoerd werden met de Gemeenschappen, gebleken dat enkel de Franse Gemeenschap haar decreten zou moeten wijzigen inzake jeugdbescherming om een geschikte toepassing van dit nieuwe werkinstrument mogelijk te maken.

Op bilateraal vlak kunnen we stellen dat – na mijn bezoek aan Rabat in juni 2006 – de Belgisch-Marokkaanse Raadgevende Commissie bijeenkwam te Brussel van 19 tot 22 september laatstleden.

Beide partijen legden hun eerste contacten vast met de Europese Commissie met het oog op de ratificatie van de bilaterale Verdragen die in juni 2002 werden ondertekend.

Inzake de individuele dossiers over de ontvoeringen en het bezoekrecht die aan de Raadgevende Commissie werden voorgelegd, hebben beide partijen beslist om een werkgroep op te richten over de bemiddeling en dit om de doeltreffendheid van haar optreden te versterken. Deze groep zou in 2007 moeten kunnen bijeenkomen.

Bovendien kan worden vermeld dat beide partijen vragende partij zijn voor meer directe contacten onder magistraten en dit om de samenwerking tussen de beide landen te vergemakkelijken.

7. Politique criminelle: lignes de force

Les travaux de l'Union européenne restent un paramètre essentiel de notre politique criminelle, où il s'agit notamment de progresser dans la mise en œuvre du principe de reconnaissance mutuelle des décisions en matière pénale afin de réaliser un véritable espace judiciaire européen. Les travaux poursuivent quatre axes:

1° établir des normes minimales communes, tant en ce qui concerne les domaines de la criminalité transnationale ayant un caractère prioritaire, qu'en ce qui concerne les règles procédurales fondamentales;

2° sur le plan de la coopération judiciaire, assurer la libre circulation des décisions judiciaires pénales, par la mise en œuvre du principe de la reconnaissance mutuelle;

3° sur le plan de la coopération policière, assurer la libre circulation de l'information entre les services compétents des Etats membres par la mise en œuvre du principe de disponibilité;

4° promouvoir le rôle et l'action des organes européens mis en place dans le domaine de la justice pénale, tels qu'Eurojust et Europol.

Notons plus particulièrement au niveau européen, l'impulsion politique que j'ai donnée suite à l'affaire Fourniret aux travaux de l'UE, en ce qui concerne l'échange d'informations sur les condamnations pour infractions sexuelles, contenues dans les casiers judiciaires nationaux, la prise en compte des condamnations prononcées dans un autre Etat membre pour ce type d'infraction et la reconnaissance mutuelle entre les Etats membres de l'UE des décisions de déchéance et d'interdiction résultant d'une condamnation pour ce type d'infraction.

Par ailleurs, dans le souci de fournir une réponse opérationnelle dans les délais les plus brefs, la Belgique s'est jointe à un projet pilote d'interconnexion des casiers judiciaires avec la France, l'Allemagne et l'Espagne, qui est en phase opérationnelle depuis le mois de juin 2006 et qui devrait s'étendre dans un bref avenir à d'autres Etats membres de l'UE.

*
* *

7. Strafrechtelijk beleid: de krachtlijnen

De werkzaamheden van de Europese Unie blijven een essentiële parameter van ons strafrechtelijk beleid, waarbij men met name vooruitgang moet boeken in de uitvoering van het principe van de wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen, zodat er een echte Europese gerechtelijke ruimte ontstaat. De werkzaamheden streven vier hoofdlijnen na:

1° minimale gemeenschappelijke normen instellen inzake de domeinen van de transnationale criminaliteit, die een prioritair karakter hebben inzake de fundamentele procedureregels;

2° op het vlak van de gerechtelijke samenwerking moet men zorgen voor het vrij verspreiden van de strafrechtelijke gerechtelijke beslissingen, via het instellen van het principe van de wederzijdse erkenning;

3° op het vlak van de politiesamenwerking moet men zorgen voor het vrij verspreiden van de informatie tussen de bevoegde diensten van de lidstaten, via het instellen van het beschikbaarheidsprincipe;

4° de rol en de actie promoten van de Europese organen die ingesteld werden in het domein van het strafrecht, zoals Eurojust en Europol.

Op Europees niveau vestig ik meer speciaal de aandacht op de politieke stimulans die ik, als gevolg van de zaak Fourniret, gaf aan de werkzaamheden van de EU inzake het uitwisselen van informatie over de veroordelingen voor seksuele misdrijven die in de nationale strafregisters staan, het rekening houden met de veroordelingen die in een andere staat werden uitgesproken voor een dergelijk misdrijf en de wederzijdse erkenning tussen de lidstaten van de EU van de beslissingen inzake ontzetting en verbod als gevolg van een veroordeling voor dit type misdrijf.

Om binnen de kortst mogelijke termijnen een operationeel antwoord te kunnen geven heeft België zich bovendien aangesloten bij een proefproject inzake een koppeling van de strafregisters met Frankrijk, Duitsland en Spanje. Dit project is sedert juni 2006 in een operationele fase gekomen en zou in de nabije toekomst tot andere lidstaten van de EU moeten worden uitgebreid.

*
* *

La politique criminelle constitue un élément extrêmement important de la politique de sécurité telle qu'elle a été élaborée dans la Note-cadre de Sécurité intégrale approuvée par l'ensemble du gouvernement fédéral les 30 et 31 mars 2004.

Cette Note-cadre constitue une note stratégique qui a pris forme dans des notes de politique opérationnelles, lesquelles ont été établies par le Service de Politique Criminelle en collaboration avec le Service Public fédéral Intérieur.

La lutte contre la délinquance juvénile et la protection de la jeunesse.

Les lois des 15 mai 2006 et 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, offrent tout un éventail de possibilités aux magistrats de la jeunesse afin de mieux cibler les mesures socio-éducatives, réparatrices et, le cas échéant, répressives qui s'imposent. La médiation, la concertation réparatrice, la responsabilisation du jeune et de ses parents, sont des éléments clé de la loi réformée.

Une série de conférences interministérielles sera clôturée avant fin 2006 concernant la mise en œuvre progressive de la réforme et l'élaboration d'accords de coopération. Plusieurs arrêtés royaux d'exécution suivront encore en 2006 et début 2007, en vue de la mise en œuvre pratique de cette réforme et de son application harmonieuse au sein des différents arrondissements.

A l'intention de l'utilisateur une brochure d'information a été réalisée sur la nouvelle loi sur la protection de la jeunesse qui présente de manière lisible cette la nouvelle loi. Entre septembre 2006 et septembre 2007, un investissement important sera fait en matière de formation de magistrats de la jeunesse, des criminologues et des greffiers.

Un nouveau centre fédéral fermé de deux cents places sera créé afin d'accueillir les jeunes dessaisis placés en détention préventive ou qui purgent leur peine après condamnation. Il devrait être localisé sur le site de l'ancienne caserne de Florennes.

La création de ce centre permettra d'une part de libérer de la capacité dans d'autres prisons, et d'autre part de mener un travail intensif visant la réintégration dans

Het strafrechtelijk beleid is een uiterst belangrijke component van het veiligheidsbeleid zoals dat werd uitgetekend in de Kadernota Integrale Veiligheid die onderschreven werd door de voltallige federale regering op 30 en 31 maart 2004.

Deze Kadernota is een strategische nota die vorm moet krijgen in operationele beleidsnota's, die werden opgemaakt door de Dienst Strafrechtelijk Beleid, in samenwerking met de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Strijd tegen jeugdcriminaliteit en jeugdbescherming

De wetten van 15 mei 2006 en 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, bieden de jeugdrechters een ruime waaier aan mogelijkheden aan om de sociaal-educatieve, herstelgerichte en in voorkomend geval bestraffende maatregelen die zich opdringen, gericht toe te passen. De bemiddeling, het herstelgericht groepsoverleg, de responsabilisering van de jongere en diens ouders, zijn sleutelementen van de hervormde wet.

Een reeks interministeriële conferenties wordt vóór eind 2006 afgerond met het oog op de progressieve inwerkingstelling van de hervorming en de opmaak van samenwerkingsakkoorden. Nog in 2006, evenals in begin 2007, zullen nog meerdere uitvoeringsbesluiten volgen, met het oog op de praktische uitvoerbaarheid van deze hervorming en haar harmonieuze toepassing binnen de verschillende gerechtelijke arrondissementen.

Voor de gebruiker werd een informatiebrochure gemaakt die de nieuwe wet betreffende de jeugdbescherming duidelijk voorstelt. Tussen september 2006 en september 2007 zal men aanzienlijk investeren in de vorming van jeugdmagistraten, criminologen en griffiers.

Er zal een nieuw federaal gesloten centrum worden opgericht voor de opvang van jongeren die uit handen zijn gegeven en die geplaatst zijn in voorlopige hechtenis of die hun straf uitzitten na hun veroordeling. Het zou moeten gevestigd worden op de site van de vroegere kazerne van Florennes.

De oprichting van dit centrum zal het enerzijds, mogelijk maken om capaciteit vrij te maken in andere gevangenissen en anderzijds, om intensief te werken aan

la société de ces mineurs et des jeunes délinquants primaires.

Terrorisme

L'arsenal législatif et réglementaire adopté

Tout au long de cette législature, le gouvernement a veillé à l'adoption de plusieurs lois importantes pour la lutte contre le terrorisme: la loi du 19 décembre 2003 relative aux infractions terroristes, la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, la loi du 21 juin 2004 transposant la décision du Conseil de l'UE instituant Eurojust, la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale, les lois des 3 mai 2005 modifiant les lois des 11 décembre 1998 relatives à la classification et aux habilitations de sécurité et à l'organe de recours afin de consacrer l'existence des vérifications de sécurité notamment pour les Sommets européens, la loi du 27 décembre 2005 de réparation renforçant les méthodes d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave organisée ainsi que la loi du 15 juin 2005 mettant en place l'Organe de coordination de la menace. Une loi assurant la transposition de la Décision-cadre du 22 juillet 2003 sur l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel des avoirs a également été votée. Il s'agit de remplacer le régime de l'entraide judiciaire classique pour ce qui concerne l'exécution des décisions de saisie conservatoire de biens ou d'éléments de preuve. Cette loi est applicable en Belgique depuis le 17 septembre 2006.

Au vu de ce bilan, pas moins de neuf lois sont intervenues pour améliorer la lutte contre la grande criminalité organisée et le terrorisme. Le Gouvernement a donc clairement fait avancer ces dossiers. Mais tout en étant toujours attentif au respect de l'indispensable équilibre entre d'une part, les intérêts supérieurs de l'Etat, en terme de sécurité et, d'autre part, les droits et libertés de nos citoyens.

Le gouvernement a ainsi particulièrement veillé à établir des limites précises quant au recours à certains instruments et à instaurer des contrôles juridictionnels effectifs par des juges indépendants et impartiaux sur ces instruments.

de herintegratie in de maatschappij van deze minderjarigen en van de primaire jonge delinquenten.

Terrorisme

Het goedgekeurde wettelijk en reglementair arsenaal

Tijdens de hele regeerperiode heeft de regering er over gewaakt dat meerdere belangrijke wetten inzake de strijd tegen het terrorisme werden goedgekeurd: de wet van 19 december 2003 betreffende terroristische misdrijven, de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel, de wet van 21 juni 2004 tot omzetting van het besluit van de Raad van de EU betreffende de oprichting van Eurojust, de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken, de wetten van 3 mei 2005 die de wetten wijzigen van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen en het beroepsorgaan, zodat het bestaan van veiligheidsverificaties tot regel kon worden verheven, onder meer voor de Europese toppen, de herstellwet van 27 december 2005 die de onderzoeksmethoden bij de strijd tegen terrorisme en zware georganiseerde criminaliteit versterkt en de wet van 15 juni 2005 tot instelling van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse. Een wet die in de omzetting voorziet van het Kaderbesluit van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevrozing van vermogens werd eveneens goedgekeurd. Het klassieke stelsel voor rechtshulp zal vervangen worden voor wat betreft de uitvoering van de beslissingen betreffende bewarend beslag van goederen of bewijselementen. Deze wet is in België van toepassing sedert 17 september 2006.

Bij het bekijken van deze balans blijkt dus dat er niet minder dan negen wetten gestemd werden om de strijd tegen de zware georganiseerde criminaliteit en het terrorisme te bestrijden. De regering heeft deze dossiers dus duidelijk laten vooruitgaan. Maar altijd met aandacht voor het respecteren van het onmisbare evenwicht tussen de hogere belangen van de staat inzake veiligheid enerzijds, en de rechten en vrijheden van onze burgers anderzijds.

Zo heeft de regering er bijzonder over gewaakt dat er precieze grenzen gesteld werden betreffende het beroep doen op bepaalde instrumenten en over het instellen van effectieve rechterlijke controles op deze instrumenten door onafhankelijke en onpartijdige rechters.

Initiatives législatives et réglementaires en cours

Un avant-projet de loi a été soumis au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité ce 8 septembre 2006 afin de permettre à nos services de renseignement d'effectuer des écoutes téléphoniques et de recourir à d'autres méthodes de recueil du renseignement.

Actuellement, seul le juge d'instruction est habilité à autoriser une écoute téléphonique en Belgique. Le service de renseignement de l'armée (SGR) est également habilité à réaliser des interceptions de télécommunications mais uniquement hors du territoire belge.

La Sûreté de l'Etat est donc un des rares services de renseignement européens à ne pas encore disposer d'une telle prérogative. Or, la lutte contre le terrorisme implique un niveau de renseignement important et le recours à des moyens techniques performants.

Cet avant-projet de loi est actuellement soumis à l'avis du Comité permanent de contrôle des services de renseignement, du Collège des Procureurs généraux, de la Commission de protection de la vie privée, des Ordres des Barreaux francophones, germanophones et néerlandophones ainsi qu'aux Ligues des Droits de l'homme francophone et néerlandophone.

Lorsque ces différents avis seront donnés et auront été analysés, le projet de loi sera envoyé au Conseil d'Etat puis déposé au Parlement pour un examen urgent.

Cette avant-projet de loi devra également répondre précisément à la question du sort des renseignements tirés notamment de ces écoutes lorsqu'elles sont de nature à intéresser directement les autorités judiciaires. Ici aussi, le texte entend répondre à ce problème et organise un double contrôle tant *a priori* qu'*a posteriori* sur ces méthodes de renseignement.

Des groupes de travail ont été mis en place pour élaborer les différents arrêtés royaux qui sont nécessaires à la mise en place du nouvel Organe de coordination pour l'analyse de la menace qui succède au Groupe Interforces antiterroriste. L'OCAM doit être mis en place pour le 1^{er} décembre 2006.

Par ailleurs, les échanges d'informations se multiplient dans le contexte de la lutte contre le terrorisme. Des propositions sont à l'agenda de l'Union européenne pour faciliter ces échanges et pour renforcer la collaboration

Wetgevende en reglementaire initiatieven die aan de gang zijn

Op 8 september 2006 werd een voorontwerp van wet voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid, dat bedoeld is om het onze inlichtingendiensten mogelijk te maken telefoons af te tappen en een beroep te doen op andere methoden om inlichtingen te verzamelen.

Momenteel is alleen de onderzoeksrechter bevoegd om in België een telefoontap toe te laten. De inlichtingendienst van de strijdmacht (ADIV) is eveneens gemachtigd om telecommunicatie te onderscheppen, maar uitsluitend buiten het Belgische grondgebied.

De Staatsveiligheid is dus één van de zeldzame Europese inlichtingendiensten die nog niet over een dergelijk voorrecht beschikt. De strijd tegen het terrorisme vereist echter een hoog niveau van inlichtingen, alsook de mogelijkheid beroep te kunnen doen op technische middelen die hoge prestaties leveren.

Dit voorontwerp van wet ligt momenteel voor advies bij het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten, bij het College van procureurs-generaal, bij de Commissie voor de Bescherming van de Private Levenssfeer, bij de Ordes van Franstalige, Duitstalige en Vlaamse balies en bij de Nederlandstalige en Franstalige Liga's voor de Mensenrechten.

Wanneer deze adviezen uitgebracht en geanalyseerd zullen zijn, zal het wetsontwerp overgemaakt worden aan de Raad van State en vervolgens voor dringend onderzoek terug ingediend worden bij het parlement.

Dit voorontwerp van wet zal eveneens een precies antwoord moeten geven op de vraag wat er dient te gebeuren met de inlichtingen die onder andere voortkomen uit het aftappen, wanneer ze van aard zijn om de gerechtelijke autoriteiten rechtstreeks aan te belangen. Ook op dit vlak wil de tekst op dit probleem antwoorden door het organiseren van een dubbele controle op deze inlichtingsmethoden, zowel *a priori* als *a posteriori*.

Er werden werkgroepen ingesteld om de diverse koninklijke besluiten uit te werken die nodig zijn voor de installatie van het nieuwe Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, dat de Antiterroristische Gemengde Groep opvolgt. Het OCAM moet op 1 december 2006 ingesteld zijn.

De uitwisseling van informatie binnen de context van de strijd tegen het terrorisme breidt zich uit. Er staan op de agenda van de Europese Unie voorstellen om deze uitwisseling makkelijker te maken en om de samenwer-

entre Europol, Eurojust et les services policiers et judiciaires des Etats membres. Eu égard à cette dynamique, en concertation avec mon collègue de l'Intérieur, j'ai créé un groupe de travail qui est chargé de rédiger un projet de loi tendant à encadrer ces échanges d'informations entre services de police afin de préserver le secret de l'instruction et les droits de la défense. Ce projet de loi doit être soumis prochainement au Collège des Procureurs généraux et sera encore déposé au Parlement.

Enfin, nous disposons maintenant d'une directive européenne donnant aux Etats membres un cadre juridique pour la rétention de données de télécommunications afin de renforcer les moyens d'investigation dans la lutte contre la criminalité grave. Le SPF Justice suit l'ensemble de ces travaux et réfléchit déjà à la transposition de ce régime en droit interne. Cet instrument fournit la base juridique pour la conservation des données de télécommunications aux fins de leur utilisation dans le cadre de procédures pénales.

Sur le plan international, mon administration est chargée de finaliser l'ensemble des dossiers de ratification des conventions internationales ou régionales en matière de terrorisme adoptées très récemment ou plus anciennes en matière de lutte contre le terrorisme. Il en sera ainsi au plan du Conseil de l'Europe du Protocole du 15 mai 2003 portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, de la Convention du 16 mai 2005 pour la prévention du terrorisme et de la Convention, également adoptée le 16 mai 2005, relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme. Au niveau des Nations Unies, nous finaliserons le processus de ratification des deux dernières conventions anti-terroriste relevant de mon Département et non encore ratifiées par notre pays: la Convention de 1997 pour la répression des attentats terroristes à l'explosif et la très récente convention adoptée cette année pour la répression des actes de terrorisme nucléaire.

La ratification de ces instruments internationaux s'accompagnera d'une loi de mise en conformité du droit belge chaque fois que de besoin, comme par exemple dans le cas de la convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme.

Sur le plan de la collaboration internationale, j'envisage également de créer la fonction de magistrat de liaison, ce qui pourra faciliter notre coopération judiciaire

king te versterken tussen Europol en Eurojust en tussen de politie en de gerechtelijke diensten van de lidstaten. Gelet op deze dynamiek heb ik, in overleg met mijn collega van Binnenlandse Zaken, een werkgroep opgericht die belast is met de opmaak van een wetsontwerp dat ertoe strekt deze uitwisseling van informatie tussen de politiediensten te omkaderen, zodat het geheim van het onderzoek en de rechten van de verdediging veilig worden gesteld. Dit wetsontwerp moet binnenkort voorgelegd worden aan het College van procureurs-generaal en zal nog ingediend worden bij het parlement.

Tot slot beschikken we nu over een Europese richtlijn die aan de lidstaten een juridisch kader geeft voor het bewaren van telecommunicatiegegevens, teneinde de onderzoeksmethoden voor de strijd tegen de zware misdaad te versterken. De FOD Justitie volgt al deze werkzaamheden op en denkt reeds na over de omzetting van dit regime in intern recht. Dit instrument verschaft de juridische basis voor het bewaren van telecommunicatiegegevens om die te kunnen gebruiken in het kader van de strafrechtelijke procedures.

Op internationaal vlak is mijn administratie belast met het afronden van alle dossiers voor de bekrachtiging van zeer recent aangenomen of reeds eerder bestaande internationale of regionale verdragen tegen het terrorisme. Dit zal ook zo zijn op het niveau van de Raad van Europa voor het Protocol van 15 mei 2003 tot wijziging van het Europees Verdrag voor de bestrijding van het terrorisme, het Verdrag van 16 mei 2005 voor de preventie van het terrorisme en van het ook op 16 mei 2005 aangenomen Verdrag inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme. Op het vlak van de Verenigde Naties ronden wij de ratificatieprocedure af van de laatste twee antiterrorismeoverdragen die onder mijn departement vallen en die nog niet door ons land zijn geratificeerd: het Verdrag van 1997 over de terroristische aanslagen met springstoffen en het zeer recent Verdrag dat dit jaar werd aangenomen inzake de bestrijding van nucleair terrorisme.

De ratificatie van die internationale instrumenten zal gepaard gaan met een wet die het Belgisch recht in overeenstemming zal brengen met die verdragen wanneer dit nodig is, zoals in het geval van het verdrag van de Raad van Europa voor de preventie van het terrorisme.

Op het vlak van de internationale samenwerking overweeg ik ook de functie van verbindingsmagistraten in te stellen, hetgeen onze gerechtelijke samenwerking in

dans différents domaines, civil ou pénal. Ainsi, lors de ma rencontre avec le ministre de la Justice marocain, j'ai pu constater que certains pays comme la France et l'Espagne disposaient déjà de magistrats de liaison à Rabat et collaboraient étroitement dans la matière du terrorisme notamment. Un premier magistrat de liaison devrait donc être désigné au Maroc courant 2007; il s'agit là d'une expérience pilote qui devra être évaluée, de concert avec le Collège des procureurs généraux.

Le radicalisme

Nous ne pouvons pas négliger le dialogue avec les communautés qui connaissent, sur notre territoire, des difficultés d'intégration, de précarisation et plus particulièrement avec la jeunesse de ces communautés. En effet, certains jeunes trouvent refuge dans le radicalisme, le sectarisme et peuvent rejeter notre modèle démocratique.

Les attentats de Londres démontrent que le terrorisme n'est plus le fait de étrangers mais bien de citoyens du pays qui ont été élevés dans une société occidentale. Nous devons donc mener des politiques sociales, d'intégration et éducative efficaces afin de prévenir de tels phénomènes.

La lutte contre ce phénomène ne peut donc se résumer à une politique répressive mais nécessite une approche bien plus complexe se concrétisant par des actions multiples.

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité a ainsi adopté en 2005 un plan d'action contre le radicalisme qui a pour principale finalité de renforcer l'échange d'informations entre les différents services à propos du phénomène du radicalisme. Plusieurs secteurs sont concernés:

- les sites internet;
- les radios et télévisions;
- les associations et les centres de propagande;
- les prédicateurs;
- les prisons.

Il s'agit d'avoir une meilleure connaissance de toutes les facettes de ce phénomène tout en respectant les droits et libertés des citoyens.

verschillende burgerlijke of strafrechtelijke domeinen zal kunnen vergemakkelijken. Zo heb ik tijdens mijn ontmoeting met de Marokkaanse minister van Justitie kunnen vaststellen dat bepaalde landen, zoals Frankrijk en Spanje, reeds over verbindingsmagistraten beschikten in Rabat en dat die nauw samenwerkten, met name inzake terrorisme. Een eerste verbindingsmagistraat zou dus in de loop van 2007 in Marokko moeten worden aangewezen. Het betreft hier een pilootexperiment dat samen met het College van procureurs-generaal zal moeten geëvalueerd worden.

Radicalisme

We mogen echter de dialoog niet verwaarlozen met de gemeenschappen, die op ons grondgebied te kampen hebben met problemen van integratie en precaire toestanden, en met de jongeren van die gemeenschappen in het bijzonder. Sommige jongeren vinden immers hun toevlucht in radicalisme en sektarisme en kunnen ons democratisch model verwerpen.

De aanslagen in Londen tonen aan dat terrorisme niet meer door buitenlanders gebeurt, maar wel door burgers van het land zelf, die in een westerse maatschappij opgroeiden. We moeten dus een efficiënt sociaal, integrerend en opvoedend beleid voeren om dergelijke fenomenen te voorkomen.

De strijd tegen dit fenomeen kan dus niet beperkt blijven tot een repressief beleid, maar vergt een veel complexere benadering in concrete vorm, gebracht door velerlei acties.

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid heeft in 2005 een actieplan tegen het radicalisme goedgekeurd, met als voornaamste doelstelling het versterken van het uitwisselen van informatie tussen de verschillende diensten over het fenomeen van het radicalisme. Meerdere sectoren zijn hierbij betrokken:

- de websites;
- radio en televisie;
- de verenigingen en propagandacentra;
- de predikers;
- de gevangenissen.

Het is de bedoeling dat men een betere kennis verworft van alle facetten van dit fenomeen en dat men daarbij tegelijk de rechten en vrijheden van de burgers respecteert.

La collaboration interne dans la lutte contre le terrorisme

Sur le plan judiciaire, nous sommes parvenus à élaborer une note stratégique en matière de terrorisme qui est coulée dans une circulaire commune du Collège des Procureurs généraux et qui est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2005.

La collaboration fonctionne bien, et je tiens tout particulièrement à le souligner.

C'est le Parquet fédéral qui assure l'action publique dans les dossiers de terrorisme et d'extrémisme. Le Parquet fédéral assure un flux permanent d'informations entre les services de police compétents, la Sûreté de l'Etat, le SGRS, le GIA, en concluant avec ces services des protocoles de coopération. Depuis sa création, le Parquet fédéral a ouvert près de 250 dossiers en matière de terrorisme.

Le Parquet fédéral est également l'interlocuteur privilégié d'Eurojust et participe régulièrement à des réunions de coordination au niveau européen en matière de lutte contre le terrorisme lorsque des actions judiciaires concertées sont nécessaires.

Conformément à la loi de réparation du 27 décembre 2005 pour les méthodes particulières de recherche, le processus de désignation des juges d'instruction spécialisés en matière de terrorisme est intervenu par un arrêté royal du 22 mai 2006. Le 29 juin 2006, les 13 juges spécialisés en matière de terrorisme ont été installés dans les différents ressorts de cour d'appel.

Dès lors que la lutte contre le terrorisme nécessite de multiples connaissances, les services se sont organisés en spécialisant certains de leurs membres. C'est le cas au niveau de la police fédérale, des services de renseignement et du parquet fédéral. Il était donc indispensable de prolonger cette chaîne de spécialisation au niveau de l'instruction des dossiers. C'est maintenant chose faite.

Sur le plan du renseignement, le ministre de la Défense et moi-même avons signé le 12 novembre 2004 un protocole de collaboration entre la Sûreté de l'Etat et le service de renseignements militaires, le SGRS. Ce protocole crée notamment des plates-formes de collaboration permanentes en matière de terrorisme et d'extrémisme, assure un échange d'informations permanent entre les deux services et une collaboration étroite tant au niveau technique qu'opérationnel. Le bilan de ces deux années de fonctionnement est très positif.

De interne samenwerking bij de strijd tegen het terrorisme

Op gerechtelijk vlak zijn we er in geslaagd een strategische nota uit te werken inzake terrorisme die uitmond is in een gemeenschappelijke omzendbrief van het College van Procureurs-generaal en die in werking is getreden op 1 juli 2005.

Die samenwerking verloopt prima en ik wil dat in het bijzonder benadrukken.

Het federale parket zorgt voor de strafvordering bij dossiers van terrorisme en extremisme. Het federale parket zorgt tevens voor een permanente informatie-stroom tussen de bevoegde politiediensten, de Staatsveiligheid, de ADIV en de AGG, door met die diensten samenwerkingsprotocollen af te sluiten. Sinds het werd opgericht heeft het federale parket al bijna 250 dossiers inzake terrorisme geopend.

Het federale parket is eveneens de bevoorrechte gesprekspartner van Eurojust en neemt geregeld deel aan coördinatievergaderingen op Europees niveau inzake de strijd tegen het terrorisme wanneer gezamenlijke gerechtelijke acties nodig zijn.

In overeenstemming met de herstelwet van 27 december 2005 voor de bijzondere opsporingsmethoden, gebeurde het aanwijzingsproces van de onderzoeksrechters die gespecialiseerd zijn in terrorisme via een koninklijk besluit van 22 mei 2006. Op 29 juni 2006 werden de 13 inzake terrorisme gespecialiseerde rechters geïnstalleerd in de verschillende ressorts van de hoven van beroep.

Omdat er voor de strijd tegen het terrorisme veel verschillende kennis nodig is, hebben de diensten zich georganiseerd door bepaalde van hun leden te specialiseren. Dat is zo op het niveau van de federale politie, de inlichtingendiensten en het federale parket. Het was dus onmisbaar dat deze specialisatieketen doorgetrokken werd naar het niveau van het onderzoek van de dossiers. Dit is nu dus gebeurd.

Inzake de inlichtingen hebben de minister van Defensie en ikzelf op 12 november 2004 een samenwerkingsprotocol ondertekend tussen de Staatsveiligheid en de militaire inlichtingendienst, de ADIV. Dit protocol stelt onder meer platformen in voor permanente samenwerking betreffende terrorisme en extremisme tussen beide diensten, zorgt voor een permanente uitwisseling van informatie en voor een nauwe samenwerking tussen beide diensten, zowel op technisch als op operationeel vlak. De balans van deze twee jaren van samenwerking is zeer positief.

Le pilier judiciaire de la police fédérale est un acteur important dans la lutte contre le terrorisme. Depuis 1997, la police judiciaire dispose d'un service central de lutte contre le terrorisme et les mouvements sectaires (dit programme terro).

Ce programme ne développe pas une action opérationnelle, mais est un service de coordination, d'appui et d'expertise aux services de terrain, aux autorités agissant au niveau national et international dans la lutte contre le terrorisme.

Il appuie plus particulièrement les 27 Services Judiciaires d'Arrondissement (signalements d'agissements suspects, appui dans le cadre d'enquêtes proactives, analyses opérationnelles et stratégiques,...) qui se chargent quant à eux du travail de terrain selon les indications fournies par les autorités judiciaires.

Des moyens supplémentaires pour la lutte contre le terrorisme

Différentes mesures ont été prises lors du Conseil des ministres Justice / Sécurité des 30 et 31 mars 2004, afin de renforcer la capacité des différents services impliqués dans la lutte contre le terrorisme:

- une extension de cadre du parquet fédéral de 4 magistrats fédéraux et de 5 juristes;
- un renforcement de 57 personnes au sein des différents SJA: Bruxelles (+ 30), Anvers (+5), Liège (+2) et Charleroi (+5);
- un renforcement du «programme Terro» de la Police Judiciaire de 12 personnes, ainsi que de 3 personnes spécialement affectées à la lutte contre le financement du terrorisme (DJF);

De même, lors des différentes négociations budgétaires, j'ai obtenu des renforts humains et techniques pour la Sûreté de l'Etat de telle sorte que, depuis le début de la législature, ces augmentations sont de l'ordre de 68% pour les dépenses en personnel (recrutement de personnel supplémentaire et réforme des carrières).

Le Collège du renseignement et de la sécurité a été chargé de faire une évaluation de ces moyens supplémentaires et de voir dans quelle mesure des renforts sont encore nécessaires.

De gerechtelijke pijler van de federale politie is een belangrijke speler bij de strijd tegen het terrorisme. Sedert 1997 beschikt de gerechtelijke politie over een centrale dienst ter bestrijding van het terrorisme en de sektarische bewegingen (het zogenaamde Terro-programma).

Dit programma ontwikkelt geen operationele actie, maar is een dienst voor coördinatie, ondersteuning en expertise voor de diensten op het terrein en voor de autoriteiten die op nationaal en internationaal niveau tussenbeide komen bij de strijd tegen het terrorisme.

Het programma ondersteunt meer bepaald de 27 Gerechtelijke Diensten van de Arrondissementen (vermelden van verdachte handelingen, ondersteuning in het kader van pro-actieve onderzoeken, operationele en strategische analyses, ...) die zich aan de hand van de door de gerechtelijke autoriteiten gegeven aanwijzingen met het werk op het terrein belasten.

Bijkomende middelen voor de strijd tegen het terrorisme

Tijdens de Ministerraad Justitie/Veiligheid van 30 en 31 maart 2004 werden verscheidene maatregelen genomen om de capaciteit te versterken van de verschillende diensten die betrokken zijn bij de strijd tegen het terrorisme:

- een kaderuitbreiding van het federale parket met 4 federale magistraten en 5 juristen;
- een versterking met 57 personen van de verschillende GDA's: Brussel (+ 30), Antwerpen (+ 5), Luik (+ 2) en Charleroi (+ 5).
- een versterking van het «Terro-programma» van de Gerechtelijke Politie met 12 personen, evenals met 3 personen, die speciaal bestemd zijn voor de strijd tegen de financiering van het terrorisme (DJF).

Tijdens de verschillende begrotingsonderhandelingen heb ik eveneens menselijke en materiële versterking verkregen voor de Staatsveiligheid, zodat sinds het begin van de regeerperiode de verhogingen 68% bedragen voor personeelsuitgaven (aanwerving van bijkomend personeel en hervorming van de loopbanen).

Het College inlichting en veiligheid werd belast met een evaluatie van deze bijkomende middelen, alsook met de opdracht na te gaan in welke mate er nog versterkingen nodig zijn.

Infractions relatives à la propriété commises notamment par des bandes criminelles itinérantes

Le Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 avait décidé de renforcer les effectifs du Parquet fédéral et de lui confier un rôle central dans la lutte contre le phénomène des bandes itinérantes. L'objectif était, par une meilleure coordination des enquêtes, de mieux cerner les structures criminelles et les modes opératoires mis en œuvre.

Le Parquet fédéral a apporté un soutien important aux Procureurs du Roi pour combattre efficacement ce phénomène criminel en élaborant un plan d'action spécifique. Grâce à cette dynamique, plusieurs dizaines d'affaires ont pu être jugées en particulier au Nord du pays. Nous constatons cependant que le phénomène reste préoccupant et qu'il est impératif de sensibiliser les Etats dont sont originaires ces criminels afin que des poursuites puissent également intervenir là-bas car bien souvent les dirigeants de ces bandes restent au pays pour assurer le recel des biens volés. Le Parquet Fédéral demandera le soutien d'Eurojust pour assurer une meilleure coordination des poursuites judiciaires à l'encontre de ces réseaux.

Un colloque s'est tenu ce 12 septembre 2006 entre les différents acteurs de terrain policiers et judiciaires pour évaluer les efforts fournis et pour analyser les méthodes mises en œuvre par les différents parquets concernés. Lors de ce colloque, étaient également présents des magistrats roumains en charge de cette matière. Une collaboration efficace avec ces autorités judiciaires est en discussion et pourra rapidement se concrétiser.

Les statistiques de la police fédérale démontrent un très net recul de ce type de criminalité car les moyens mis en œuvre et les méthodes utilisées ont été mieux ciblés et mieux coordonnés.

Violence intra-familiale

Des moyens supplémentaires ont été dégagés via la part du fonds des amendes qui a été attribuée à la Justice pour permettre d'élargir le financement des projets nationaux qui prennent en charge les auteurs de violence conjugale.

Le 22 septembre 2005, une définition de la violence intrafamiliale a été approuvée par le Collège des Pro-

Eigendoms misdrijven gepleegd door onder meer rondtrekkende dadergroepen

De Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 had beslist de bezetting van het federaal parket te versterken en deze een centrale rol toe te vertrouwen in de strijd tegen het fenomeen van rondtrekkende dadergroepen. De doelstelling bestond erin, door een betere coördinatie van de onderzoeken, de criminele structuren en de toegepaste modi operandi beter te vatten.

Het federaal parket heeft een belangrijke ondersteuning gegeven aan de procureurs des Konings om op een efficiënte wijze dit crimineel fenomeen te bestrijden door een specifiek actieplan uit te werken. Dankzij deze dynamiek zijn er in verschillende tientallen zaken vonnissen gevelde, in het bijzonder in het Noorden van het land. We stellen echter vast dat het fenomeen zorgwekkend blijft en dat het noodzakelijk is de Staten te sensibiliseren waarvan deze criminelen afkomstig zijn opdat er ook vervolging zou komen in deze Staten. Want vaak blijven de leiders van deze benden in hun land om voor de heling van de gestolen goederen te zorgen. Het federaal parket zal aan Eurojust steun vragen om een betere coördinatie te verzekeren van de gerechtelijke vervolgingen tegen deze netwerken.

Op 12 september had er een colloquium plaats tussen de verschillende politionele en gerechtelijke spelers op het terrein om de geleverde inspanningen te evalueren en om de methoden die aangewend worden door de verschillende betrokken parketten te analyseren. Tijdens dit colloquium waren er eveneens Roemeense magistraten aanwezig die met deze materie belast zijn. Een efficiënte samenwerking met deze gerechtelijke autoriteiten wordt nu besproken en zal snel concrete vorm kunnen aannemen.

De statistieken van de federale politie tonen aan dat er een zeer duidelijke terugloop is van dit type van criminaliteit, want de gebruikte middelen en methoden werden beter op de doelgroep gericht en beter gecoördineerd.

Intrafamiliaal geweld

Er werden bijkomende middelen vrijgemaakt via het boetefonds dat toegekend werd aan Justitie om de financiering te kunnen uitbreiden van de nationale projecten die de daders van partnergeweld ten laste nemen.

Er werd op 22 september 2005 een definitie van intrafamiliaal geweld goedgekeurd door het College van

cureurs généraux, sous ma présidence. Elle est à la base de l'encodage actuel informatisé et uniforme du phénomène qui peut être objectivé grâce à des statistiques fiables.

La circulaire ministérielle COL 4/2006, qui fixe la politique criminelle en matière de violence conjugale (principe de tolérance zéro) est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2006. Les différents mandats du procureur du Roi, du magistrat de référence et du fonctionnaire de référence de la police y sont décrits. Il a été aussi demandé à chaque procureur du Roi de développer un plan d'action pour le 31 décembre 2006 en vue de lutter contre la violence conjugale dans chaque arrondissement.

Une formation détaillée en la matière a également été organisée à destination des magistrats en mars 2006.

Cette circulaire sera évaluée deux fois par an. Une première évaluation doit se faire pour la fin 2007.

Lutte contre les violences homophobes

La réflexion engagée en collaboration avec le Collège des procureurs généraux sur une nomenclature permettant d'identifier de manière optimale les infractions revêtant un caractère homophobe et à élargir les compétences du magistrat de références en matière de xénophobie et de racisme a débouché sur l'adoption d'une circulaire n°COL 14/2006 du Collège des procureurs généraux en date du 22 juin 2006. Cette circulaire entrera en vigueur le 1^{er} novembre 2006.

Droit international humanitaire

Poursuivant l'engagement pris au début de cette législature, mon Département a renforcé la coopération de notre pays avec les juridictions pénales internationales. Depuis 2003, des législations détaillées ont été adoptées ou renforcées pour établir un cadre légal précis de coopération judiciaire avec la Cour pénale internationale, le Tribunal pénal international pour le Rwanda, le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, et récemment avec le Tribunal spécial pour la Sierra Leone et les Chambres extraordinaires cambodgiennes chargées de juger le génocide commis sous le régime des Khmers Rouges.

procureurs-generaal, onder mijn voorzitterschap. Deze ligt aan de basis van de huidige eenvormige geïnformatiseerde codering van het fenomeen. Hierdoor zal het fenomeen geobjectiveerd kunnen worden aan de hand van betrouwbare statistieken.

De ministeriële omzendbrief COL 4/2006 die het strafrechterlijk beleid inzake partnergeweld heeft vastgelegd (principe van nultolerantie) is in werking getreden op 1 april 2006. In de omzendbrief worden onder meer de diverse opdrachten van de procureur des Konings, van de referentiemagistraat en van de referentieambtenaar van de politie duidelijk omschreven en vastgelegd. Tevens werd aan iedere procureur des Konings opgedragen om tegen 31 december 2006 een actieplan uit te werken met het oog op de bestrijding van het partnergeweld in elk arrondissement.

Een gedetailleerde opleiding ten behoeve van de magistraten werd in dit verband in maart 2006 eveneens georganiseerd.

De omzendbrief zal tweejaarlijks geëvalueerd worden. Een eerste evaluatie dient te gebeuren voor eind 2007.

Bestrijden van homofob geweld

De denkoefening die opgezet werd in samenwerking met het College van procureurs-generaal over een nomenclatuur die het mogelijk maakt om de inbreuken van homofobe aard op optimale wijze te identificeren en om de bevoegdheden te verruimen van de referentiemagistraat inzake xenofobie en racisme is uitgemond in de goedkeuring op 22 juni 2006 van een omzendbrief COL 14/2006 van het College van procureurs-generaal. Deze omzendbrief zal op 1 november 2006 van kracht worden.

Internationaal humanitair recht

Mijn departement zet het engagement, dat bij het begin van deze regeerperiode werd aangegaan, verder en heeft de samenwerking versterkt tussen ons land en de internationale strafgerechten. Sedert 2003 werden gedetailleerde wetgevingen goedgekeurd of versterkt om een precies wettelijk kader in te stellen inzake de gerechtelijke samenwerking met het internationaal strafrecht, met het internationaal straftribunaal voor Rwanda, met het internationaal strafrecht voor ex-Joegoslavië en recent nog met het speciale tribunaal voor Sierra Leone, alsook voor de buitengewone Cambodjaanse Kamers die belast zijn met het vervolgen van de misdrijven die begaan werden onder het bewind van de Rode Khmers.

Sur cette base, la Belgique poursuivra en 2007 la négociation et la conclusion d'accords bilatéraux, notamment en matière de protection de témoins menacés. Ces accords permettent d'organiser concrètement une assistance judiciaire essentielle au fonctionnement de ces juridictions.

La loi du 22 mai 2006 modifiant certaines dispositions de la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale, ainsi qu'une disposition de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves de droit international humanitaire a permis de tirer les conséquences des arrêts rendus par la Cour d'arbitrage dans ce cadre et de corriger les dispositions mises en cause par cette haute juridiction.

La Belgique continuera également à soutenir la lutte contre l'impunité dans ce domaine, de manière à assurer un procès équitable, dans un délai raisonnable, respectueux du droit de la défense, mais aussi et surtout du droit des victimes.

Par ailleurs, mon Département continuera son engagement au sein de la communauté internationale afin de partager notre expérience et notre savoir-faire. Ainsi, la Belgique poursuivra son soutien à la négociation de la définition sur le plan international du crime d'agression, en vue de l'inscrire parmi les crimes relevant de la compétence de la Cour pénale internationale. En outre, elle le poursuivra également sur la mise en œuvre du Statut de Rome et sur l'aide apportée aux victimes par le biais du Fonds de la Cour en faveur des victimes de crimes relevant de la compétence de cette institution.

Enfin, j'entends favoriser l'émergence d'un débat au niveau des instances du Conseil de l'Europe concernant les mécanismes de justice transitionnelle. A ce titre, un projet de résolution rédigé par mon Département sur ce thème pourrait être débattu lors de la Conférence des ministres européens de la Justice, qui se tiendra en Espagne, en 2007.

Droits de l'Homme

L'importance des Droits de l'Homme restera cette année encore une constante de ma politique. C'est la raison pour laquelle vous êtes sollicités pour adopter la législation permettant de ratifier le protocole numéro 7 à la Convention européenne des droits de l'homme.

Op deze basis zal België in 2007 verder gaan met het onderhandelen over en het afsluiten van bilaterale overeenkomsten, met name inzake de bescherming van bedreigde getuigen. Deze overeenkomsten maken het mogelijk concreet te zorgen voor rechtshulp, wat essentieel is voor de werking van deze jurisdicties.

De wet van 22 mei 2006, die sommige bepalingen wijzigt van de wet van 17 april 1878, houdende de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, evenals een bepaling van de wet van 6 augustus 2003 betreffende de ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, maakte het mogelijk om gevolgt te geven aan de arresten van het Arbitragehof in dit kader en om de bepalingen te verbeteren die door dit hoge rechtscollege in vraag werden gesteld.

België zal eveneens verder de strijd steunen tegen de straffeloosheid in dit domein, teneinde een eerlijk proces te verzekeren, binnen een redelijke termijn, met eerbiediging van de rechten van de verdediging, maar ook en vooral van de rechten van de slachtoffers.

Mijn departement zet tevens haar engagement verder binnen de internationale gemeenschap, zodat we onze ervaring en knowhow kunnen delen. Zo zal België verder steun verlenen aan de onderhandeling over de definitie op het internationale vlak van het agressie-misdrijf, teneinde dit te voegen bij de misdaden die tot de bevoegdheid behoren van het Internationaal Strafgerecht. België zal bovendien verder ondersteuning geven aan het aanwenden van het Statuut van Rome en aan de hulp die aan de slachtoffers verleend wordt via het Fonds van het Internationaal Strafgerecht ten voordele van de slachtoffers van misdaden die tot de bevoegdheid van deze instelling behoren.

Tot slot wil ik het opstarten aanmoedigen van een debat op het niveau van de instanties van de Raad van Europa betreffende de mechanismen van de overgangsjustitie. In dat opzicht zou een ontwerp van resolutie, dat door mijn departement inzake dit thema werd opge maakt, kunnen besproken worden tijdens de Conferentie van de Europese ministers van Justitie, die in 2007 zal plaatsvinden in Spanje.

Mensenrechten

Het belang van het element mensenrechten zal ook dit jaar weer een constante factor van mijn beleid zijn. Daarom wordt u onder meer gevraagd om de wetgeving goed te keuren die het mogelijk maakt om protocol nr. 7 bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens te ratificeren.

Par ailleurs, le projet de loi permettant dans certains cas la réouverture de procédures pénales, à la suite d'un constat par la Cour européenne des droits de l'homme d'une violation de la Convention européenne, vous a été soumis. J'espère que cette initiative pourra aboutir.

Enfin, les consultations au sein du groupe de travail entre le Fédéral et les entités fédérées se poursuivront, en vue de préparer la ratification par notre pays du récent protocole facultatif à la Convention des Nations Unies contre la torture.

Les droits de l'Homme restent une préoccupation essentielle, qui exige notamment un suivi constant dans les forums internationaux. A ce titre, je voudrais évoquer la discussion au sein de l'UE sur la création de l'Agence des Droits Fondamentaux de l'Union Européenne où le Conseil choisira, je l'espère, la voie de l'ambition.

Responsabilité pénale des personnes morales

Mes services préparent l'adaptation de l'avant-projet de loi modifiant la loi du 4 mai 1999 relatif à la responsabilité pénale des personnes morales suite aux remarques du Conseil d'Etat. Je déposerai le projet dans le courant des prochaines semaines. Le projet supprimera le système de décumul des responsabilités entre la personne morale et la personne physique en cas d'infractions non intentionnelles. La personne morale aura une responsabilité pénale autonome. Les peines étant d'application sur la personne morale, elles seront aussi adaptées. L'interdiction de faire du commerce, la fermeture d'établissements et l'interdiction de souscrire à des marchés publics seront introduits dans la législation comme sanction indépendamment de la législation qui a été enfreinte par la personne morale. Le projet que le Casier judiciaire central instaure pour les personnes morales est en cours d'adaptation suite aux remarques du Conseil d'Etat.

Criminalité environnementale

Trafic de déchets

Ces dernières années, le trafic de déchets a été considéré comme une forme de criminalité lourde. Il faut continuer aussi à s'intéresser aux autres formes graves de criminalité environnementale, comme par exemple le trafic dans les biodiversités.

Verder werd het wetsontwerp dat in bepaalde gevallen de heropening mogelijk zal maken van de rechtspleging in strafzaken, na het vaststellen van een schending van het Europees Verdrag, u voorgelegd. Ik hoop dat dit initiatief zal kunnen afgerond worden.

Verder zullen, met het oog op de ratificatie door ons land van het recente facultatieve protocol bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen foltering, de raadgevingen van de werkgroep tussen de federale overheid en de gedefedereerde entiteiten worden voortgezet.

De rechten van de mens blijven een essentiële bekommernis, die onder meer een constante opvolging vereisen in de internationale fora. In dat opzicht wil ik de discussie ter sprake brengen die er binnen de EU is over de oprichting van het Agentschap van de Fundamentele Rechten van de Europese Unie, waarbij, naar ik hoop, de Raad voor de ambitieuze weg zal kiezen.

Strafrechterlijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen

Mijn diensten zijn bezig met de aanpassing van het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 mei 1999 betreffende de strafrechterlijke verantwoordelijkheid van de rechtspersonen aan de opmerkingen van de Raad van State. Ik zal het ontwerp van wet in de loop van de komende weken indienen. Het ontwerp zal het decumulatiesysteem van de verantwoordelijkheden tussen de rechtspersoon en de natuurlijke persoon in het geval van niet-opzettelijke misdrijven afschaffen. De rechtspersoon krijgt een autonome strafrechterlijke verantwoordelijkheid. Ook de op de rechtspersonen van toepassing zijnde straffen zullen worden aangepast en het verbod om handel te drijven, de sluiting van inrichtingen en het verbod om in te schrijven op openbare aanbestedingen zullen in de wetgeving worden ingevoerd als sanctie, onafhankelijk van de wetgeving die door de rechtspersoon werd overtreden. Het ontwerp dat het Centraal Strafregister voor rechtspersonen instelt is momenteel in behandeling bij de Raad van State.

Milieucriminaliteit

Zwendel in afvalstoffen

De afgelopen jaren werd de zwendel in afvalstoffen als een vorm van zware criminaliteit beschouwd. Ook voor andere vormen van ernstige milieucriminaliteit, zoals de zwendel in biodiversiteiten, moet men de nodige aandacht behouden.

Vu la complexité de la législation environnementale et l'inflation législative dans le cadre du droit environnemental, le Ministère public mène une politique de spécialisation à ce sujet. Il y a au moins dans tous les parquets un magistrat de référence pour les affaires environnementales. Mes services examinent aussi si la création d'une commission fédérale 'poursuite politique' en matière de criminalité environnementale à l'instar des mécanismes de concertation qui existent en Flandre et en Wallonie, est souhaitable. Une telle commission veillerait à une meilleure coordination des poursuites et à la fixation des diverses priorités.

Le sous-groupe de travail «criminalité environnementale» de la Conférence interministérielle «Environnement», étendue à la Justice et à l'Intérieur, a demandé aux Universités de Liège et de Gand de créer une banque de données reprenant toutes les infractions et les sanctions en matière d'environnement en vue de rendre le droit environnemental plus accessible. Cette mission s'achève et cette banque de données pourra peut-être être opérationnelle début 2007.

Depuis le Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004, les mandats des structures de concertation multidisciplinaire ont été adaptés en vue de mener une lutte structurée contre le **trafic dans les simulateurs de croissance, les médicaments non conformes et les produits illégaux de dopage**. Grâce à cette nouvelle approche, les liens entre des stimulateurs de croissance illégaux dans l'élevage et des produits de dopage dans les milieux sportifs et vétérinaires sont de plus en plus clairs.

Stupéfiants

Tant sur le plan de la consommation que du trafic des drogues illégales, l'objectif est de poursuivre et de finaliser les efforts consentis lors des trois dernières années.

Ces efforts ont déjà été concrétisés dans deux nouveaux articles de la loi sur la drogue avec la publication, le 28 juillet 2006, de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses. La première mesure, le nouvel article 9bis, permet au bourgmestre, après concertation avec les autorités judiciaires, d'ordonner la fermeture d'un établissement s'il y a des indices évidents de vente de drogues dans des lieux privés mais accessibles au public, comme des cafés, des discothèques,...

Pour aborder le problème des nuisances publiques, fait de certaines bandes de junkies dans des grandes

Gelet op de complexiteit van de milieuwetgeving en de inflatie aan wetgeving in het kader van het milieurecht, voert het openbaar ministerie een specialisatiebeleid ter zake. Zo is er in alle parketten minstens een referentiemagistraat voor milieuzaken. Momenteel wordt ook nagegaan door mijn diensten of de oprichting van een federale commissie «vervolgingsbeleid» inzake milieucriminaliteit naar het voorbeeld van de reeds bestaande overlegmechanismen in Vlaanderen en Wallonië, wenselijk is. Een dergelijke commissie zou kunnen instaan voor een betere coördinatie van de vervolgingen en voor het vastleggen van de diverse prioriteiten.

De opdracht die door de subwerkgroep «milieucriminaliteit» van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu, uitgebreid tot Justitie en Binnenlandse Zaken, werd gegeven aan de universiteiten van Gent en Luik om een gegevensbank met daarin alle milieumisdrijven en –sancties op te stellen teneinde het milieurecht toegankelijker te maken, is bijna voltooid en deze gegevensbank zal wellicht begin 2007 operationeel kunnen zijn.

Sinds de bijzondere Ministerraad van 30-31 maart 2004, zijn de mandaten van de multidisciplinaire overlegstructuren aangepast teneinde een gestructureerde strijd te voeren tegen de **zwendel in verboden groeistimulatoren, niet-conforme geneesmiddelen en illegale dopingproducten**. Door deze vernieuwde aanpak worden de linken tussen illegale groeistimulatoren in de veeteelt en dopingproducten in humane en veterinaire sportmiddelen steeds duidelijker.

Drugs

Zowel op het vlak van consumptie als op het vlak van de handel in de illegale drugs, is het de bedoeling om de inspanningen die de vorige drie jaren waren ingezet voort te zetten en af te ronden.

Met de publicatie op 28 juli 2006 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, werden deze inspanningen alvast vertaald in twee nieuwe artikelen in de Drugwet. De eerste maatregel, het nieuwe artikel 9bis, creëert de mogelijkheid voor de burgemeester om, na overleg met de gerechtelijke autoriteiten, een sluitingsmaatregel te bevelen wanneer er duidelijke aanwijzingen zijn van drugverkoop in private maar voor het publiek toegankelijke plaatsen, zoals café's, discotheken, ...

Om de openbare overlast aan te pakken die rondlopende junkies, meestal in grotere steden, met zich mee-

viles et pour diminuer le sentiment d'insécurité qu'ils font naître chez le citoyen, la police peut, conformément à la loi, procéder à l'arrestation administrative pour une durée maximale de 6 heures des personnes qui sont sous l'influence de stupéfiants ou de psychotropes.

Dans la lutte contre le trafic des drogues et la production des drogues, on ne peut passer sous silence les problèmes spécifiques dans la zone Euregio. La coopération judiciaire a été intensifiée et se poursuivra pour lutter plus efficacement contre la problématique de la criminalité transfrontalière en général et des drogues illégales en particulier. Il faut à tout prix éviter que les enquêtes sur la production de drogues illégales piétinent parce qu'il y a des problèmes dans l'entraide juridique internationale et parce que personne ne peut dégager du personnel dans les parquets très lourdement chargés de la région frontalière pour faire avancer les choses sur le plan judiciaire. Avec la création du Bureau de la Coopération eurégionale fin 2003, l'initiative a été prise, sous l'impulsion des Pays-Bas, de créer une structure permanente dans laquelle cette intensification nécessaire de la coopération eurégionale peut prendre forme. En ce moment, on examine comment l'apport de la Belgique à ce Bureau peut être renforcé, d'autant plus que dans la problématique spécifique de l'Euregio, on peut trouver de l'inspiration dans l'approche des problèmes qui se posent à la frontière entre la Belgique et la France.

Dans l'esprit de la note fédérale sur la drogue de 2001 où il était précisé que le problème des consommateurs de drogues illégales devait être abordé sous l'angle de la santé publique et non de la justice, deux projets-pilote ont été mis sur pied aux parquets de Gand et Liège. L'objectif du projet consiste à permettre au parquet de diriger, vers un centre d'aide, un délinquant de drogue qui reconnaît les faits et chez qui un phénomène de dépendance ou de maladie est à la base des faits. Comme les résultats de ce projet sont positifs après évaluation de la première année de fonctionnement, on pense étendre ce projet à d'autres parquets qui ont manifesté leur intérêt pour vérifier si cette méthode de travail offre une plus-value et s'il faut, le cas échéant, la traduire dans un cadre légal.

Nuisances et criminalité de quartier

Les incivilités ont un grand impact sur le sentiment d'insécurité du citoyen, puisqu'une partie relativement importante de la population en devient la victime. La

brengen en het onrustgevoel dat daardoor bij de burger kan ontstaan terug te dringen, werd tevens de bevoegdheid ingeschreven in de wet voor de politie om personen die onder invloed zijn van verdovende middelen of psychotrope stoffen, administratief aan te houden voor een maximale duur van zes uur.

In de strijd tegen de drugstrafiek en de drugsproductie kan uiteraard niet worden voorbijgegaan aan de specifieke problemen binnen de Euregio-zone. De justitiële samenwerking werd en zal verder worden geïntensiveerd om de problematiek van de grensoverschrijdende criminaliteit in het algemeen en van de illegale drugs in het bijzonder (terugdringen van de drugsproductie van cannabis en XTC) efficiënter te kunnen bestrijden. Er moet ten allen prijze vermeden worden dat onderzoeken inzake illegale drugsproductie blijven liggen vanwege problemen op het vlak van de internationale rechts-hulp en vanwege het feit dat niemand bij de zwaar belaste parketten in de grensregio de capaciteit kan vrijmaken om deze kar justitieel te trekken. Met de oprichting van het Bureau voor Euregionale Samenwerking eind 2003 werd vanuit Nederland het initiatief genomen om een vaste structuur op te richten, waarbinnen deze noodzakelijke intensivering van de Euregionale samenwerking gestalte kon krijgen. Op dit moment wordt onderzocht hoe de inbreng van België bij dit Bureau zou kunnen worden versterkt, temeer daar in de specifieke problematiek van de Euregio inspiratie kan gevonden worden bij de aanpak van vergelijkbare problemen die zich stellen aan de grens tussen België en Frankrijk.

In de geest van de Federale Drugnota van 2001, waarbij gesteld werd dat gebruikers van illegale drugs dienen benaderd te worden vanuit de volksgezondheid en niet vanuit justitie, werden twee pilootprojecten opgestart bij de parketten van Gent en Luik. De doelstelling van het project bestaat erin om het parket de mogelijkheid te geven een drugsdelinquent die de feiten bekent en bij wie een verslavingsverschijnsel of ziekte aan de grondslag van de feiten ligt, vlot en efficiënt naar de hulpverlening door te sturen. Aangezien de resultaten van dit project na evaluatie van het eerste werkingsjaar positief zijn, wordt eraan gedacht om dit project uit te breiden naar andere parketten die interesse hebben getoond, om te kunnen aftoetsen of deze werkwijze en meerwaarde biedt en desgevallend vertaald dient te worden in een nieuw wettelijk kader.

Overlast en buurtcriminaliteit

Overlast en ander onwettelijk gedrag heeft een grote impact op het onveiligheidsgevoel van de burger, aangezien een relatief groot deel van de bevolking er het

société attend dès lors la réponse la plus adaptée qui soit à ces faits. Le système des sanctions administratives communales a été introduit dans notre système juridique. Par la loi du 20 juillet 2005, les lacunes et les imperfections de cette législation ont été comblées et corrigées. Dans l'intervalle, ces adaptations ont passé le test de constitutionnalité de la Cour d'arbitrage.

Le système des sanctions administratives communales arrive aussi progressivement à sa vitesse de croisière puisque de plus en plus de communes ont adopté, en exécution de cette législation, un règlement communal.

Depuis le début de cette année, une nouvelle circulaire du Collège des Procureurs généraux sur les sanctions administratives communales souligne l'importance d'une bonne concertation entre les parquets et les communes en vue de s'attaquer au phénomène le plus efficacement possible.

Enfin, j'ai pris une initiative législative qui permet de réprimer de manière optimale les graffitis. Il existe en effet des formes de graffitis qui restent impunies, par exemple des graffitis réalisés à l'arrière d'une maison privée.

Il est pourtant possible de viser toutes les formes de graffitis au moyen des amendes administratives communales, sauf lorsque les auteurs de ces faits ont moins de 16 ans. Il y a donc un risque de sentiment d'impunité chez ces jeunes et parmi les auteurs de certaines formes de graffitis.

Ce projet visa à contrer cette situation d'impunité indésirable, en insérant une incrimination pour les tags et les graffitis dans les sanctions administratives communales. Toutes les formes de graffitis pourront ainsi, quel que soit l'âge de l'auteur, être abordées efficacement, en fonction du cas, sur le plan pénal ou juridico-administratif. Ce projet de loi a été déposé le 24 juillet 2006 à la Chambre.

Armes

Cette nouvelle loi «armes» du 8 juin 2006 est entrée partiellement en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, le 9 juin 2006. Une circulaire ministérielle et une brochure explicative de la nouvelle législation ont été publiées en même temps que la loi.

slachtoffer van wordt. De maatschappij verwacht dan ook het meest passende antwoord op deze feiten. Hiertoe werd het systeem van de gemeentelijke administratieve sancties ingevoerd in ons rechtsbestel. Bij wet van 20 juli 2005 werden de lacunes en onvolmaaktheden van deze wetgeving weggewerkt en verbeterd. Deze aanpassingen hebben ondertussen de grondwetigheidstoets van het Arbitragehof doorstaan.

Het systeem van de gemeentelijke administratieve sancties komt dan ook geleidelijk aan op kruissnelheid aangezien er steeds meer gemeentes zijn die in uitvoering van deze wetgeving een gemeentelijke verordening aannemen.

Sinds begin dit jaar is er een nieuwe omzendbrief van het College van procureurs-generaal van kracht in verband met de gemeentelijke administratieve sancties waarin onder meer het belang van een goed overleg tussen de parketten en de gemeenten wordt beklemtoond teneinde tot een zo efficiënt mogelijke aanpak van het fenomeen te komen.

Tot slot heb ik ook een wettelijk initiatief genomen waardoor de bestraffing van graffiti geoptimaliseerd wordt. Er zijn immers bepaalde vormen van graffiti niet strafbaar, bijvoorbeeld de graffiti die aangebracht worden aan de achterzijde van een privé-woning.

Het is echter wel reeds mogelijk om alle vormen van graffiti te viseren door middel van de gemeentelijke administratieve boetes, behalve wanneer het daders betreft die jonger zijn dan 16 jaar. Er dreigt dan ook een gevoel van straffeloosheid te ontstaan bij jonge daders of bij plegers van bepaalde vormen van graffiti.

Dit ontwerp beoogt deze ongewenste situatie van straffeloosheid te verhelpen door een algemene strafbaarstelling voor tags en graffiti in te voeren in de gemeentelijke administratieve sancties. Op die manier kunnen alle vormen van graffiti, ongeacht de leeftijd van de dader, naar gelang het geval efficiënt worden aangepakt op strafrechtelijk gebied of administratief rechterlijk gebied. Dit wetsontwerp werd ingediend op 24 juli 2006 in de Kamer.

Wapens

Deze nieuwe «wapenwet» van 8 juni 2006 is gedeeltelijk van kracht geworden op 9 juni 2006, de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Tegelijk met de wet werden een ministeriële omzendbrief en een verklarende brochure over de nieuwe wetgeving gepubliceerd.

Un projet d'arrêté royal fixant les procédures applicables notamment lors de délivrances d'autorisations et les modèles des documents à délivrer a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat et sera prochainement publié.

Les dispositions de la loi du 8 juin 2006 qui ne sont pas encore en vigueur, le seront à une date qui sera fixée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, et ce après élaboration des procédures requises telles que notamment l'examen d'aptitude professionnelle des armuriers.

Un projet de loi fixant le montant des redevances qui doivent être perçues par les Gouverneurs lors de la délivrance d'autorisations sera proposé au Parlement dans le cadre de la loi-programme.

Le conseil consultatif des armes devrait être mis en place fin 2006 – début 2007; en effet, malgré l'appel aux candidats, publié au *Moniteur belge* début juillet 2006, des candidatures n'ont pas été transmises pour tous les postes prévus par la loi. Des contacts sont en cours et un nouvel appel aux candidatures est envisagé.

Le service fédéral des armes est, quant à lui, d'ores et déjà en place et devrait être étoffé de huit ETP supplémentaires dès début 2007.

Un *monitoring* mensuel est mis en place avec les Gouverneurs de Province pour apprécier le nombre d'armes rentrées par des particuliers pendant la période transitoire courant jusqu'au 9 décembre 2006. Des contacts ont, enfin, été noués avec les Communautés afin de s'assurer de la compatibilité des projets de décret relatifs au statut du tireur sportif avec la loi fédérale.

Protection des personnes en état de faiblesse.

Dans son rapport, le groupe de travail parlementaire «sectes» a fait des recommandations en vue de lutter contre les pratiques illégales des sectes et leurs dangers pour la société, pour l'individu, et notamment pour les mineurs. Elle recommande d'introduire une disposition qui incrimine l'abus de la faiblesse d'un individu.

Un projet de loi visant à réprimer des comportements commis par tout individu et pas seulement dans le cadre d'organisations sectaires a été déposé à la Cham-

Een ontwerp van koninklijk besluit dat de procedures vastlegt, onder meer bij het afleveren van vergunningen en de modellen van de af te leveren documenten werd ter advies voorgelegd aan de Raad van State en zal binnenkort gepubliceerd worden.

De bepalingen van de wet van 8 juni 2006 die nog niet van kracht zijn, zullen dat worden op een datum die zal bepaald worden via een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit en dit na uitwerking van de vereiste procedures, zoals onder meer het examen van professionele bekwaamheid van de wapenhandelaars.

Een wetsontwerp dat het bedrag vastlegt van de bijdragen die moeten ontvangen worden door de gouverneurs bij het afleveren van de vergunningen zal in het parlement voorgesteld worden in het kader van de programmawet.

De consultatieve wapenraad zou eind 2006 – begin 2007 geïnstalleerd moeten zijn; ondanks de oproep tot kandidatuurstelling die begin juli 2006 in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen, zijn er immers niet voor alle door de wet voorziene posten kandidaturen toegekomen. Contacten vinden plaats en een nieuwe oproep tot kandidaten wordt overwogen.

De federale wapendienst van haar kant is nu reeds geïnstalleerd en zou moeten voorzien worden met acht bijkomende VTE vanaf begin 2007.

Er is een maandelijkse *monitoring* ingesteld met de provinciegouverneurs om na te gaan hoeveel wapens er door particulieren ingeleverd werden tijdens de overgangsperiode die tot 9 december 2006 loopt. Tot slot werden er contacten gelegd met de gemeenschappen, om te zorgen voor de compatibiliteit van de ontwerpen van decreten inzake het statuut van de sport-schutter met de federale wet.

Bescherming van zwakke personen tegen misbruik

In haar verslag heeft de parlementaire werkgroep «sekten» aanbevelingen geformuleerd met het oog op de bestrijding van de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving, en voor het individu, inzonderheid voor de minderjarigen. Ze beveelt aan om in ons strafrecht een bepaling te introduceren die het misbruik van de zwakke positie van een individu strafbaar stelt.

Een wetsontwerp dat de laakbare gedragingen gepleegd door gelijk wie wil beteugelen, en niet alleen die welke worden gepleegd in het kader van sektarische

bre. Ces comportements doivent en effet être sanctionnés parce qu'ils constituent une atteinte aux droits des personnes, parce qu'ils entraînent de sérieux dommages aux victimes, et non pas parce qu'ils ont été commis dans l'un ou l'autre cadre spécifique.

Police technique et scientifique

Conformément aux décisions du Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004, le personnel des laboratoires de la police technique et scientifique de la police fédérale sera renforcé de 111 unités réparties sur les 27 arrondissements judiciaires.

Les engagements qui ont débuté en 2004 se poursuivront (aujourd'hui 48 engagements). Ce personnel, le cadre administratif et logistique (Calog), aura la qualité limitée d'un officier de police judiciaire.

L'UCE, l'unité centrale de coordination est aujourd'hui installée et sera opérationnelle début 2007. Le programme administratif d'informatique LIS («*Laboratory Information System*») et le programme de calibration d'images digitales, LUCIA se trouvent dans leur première phase opérationnelle. Quelques fonctionnalités supplémentaires doivent encore être affinées et une finalité statistique sera ajoutée en 2007.

Le serveur central vient d'être installé. L'arrêté royal qui redéfinit les missions et le cadre de fonctionnement de la police technique et scientifique sera promulgué dans le courant de l'année 2006. Il sera complété par une série de mesures visant à sécuriser le «lieu du délit». Il visera aussi l'intégration des leçons qui ont été tirées après les actes terroristes de Madrid et Londres.

Le renouvellement du Système AFIS (Automatic fingerprint identification – envoi électronique des empreintes digitales) a été prévu en 2007, tout comme une extension d'un module, qui permettra l'exploitation des empreintes de la paume (+ traces). Sur le plan national, il faut qu'il y ait des préparatifs pour l'échange de données pertinentes avec les services des Etablissements pénitentiaires et de l'Office des Etrangers. Enfin, il y a la pression supranationale de mettre au point le même système pour communiquer avec les Etats membres de l'accord PRUM.

Poursuivre les efforts en vue de conserver efficace-

organisations, werd ingediend in de Kamer. Deze gedragingen moeten inderdaad worden gesanctioneerd omdat ze een aanslag uitmaken op de rechten van personen, en omdat ze ernstige schade aan de slachtoffers toebrengen, en niet omdat ze in één of ander specifiek kader werden gepleegd.

Technische en wetenschappelijke politie

Overeenkomstig de beslissingen van de Ministerraad van 30 en 31 maart 2004, zal het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie bij de federale politie worden uitgebreid met 111 eenheden over de 27 gerechtelijke arrondissementen.

De aanwervingen die in 2004 van start zijn gegaan zullen worden verder gezet (momenteel 48 aanwervingen). Dit personeel, het administratief en logistiek kader (CaLog), zal de beperkte hoedanigheid van een officier van gerechtelijke politie hebben.

De UCE, de centrale coördinatie-eenheid voor sporenonderzoek, wordt thans geïnstalleerd en zal begin 2007 operationeel zijn. Het administratief informatica-programma LIS en het beeldexploitatieprogramma LUCIA verkeren in de eerste operationele fase. Enkele bijkomende functionaliteiten dienen nog verfijnd te worden en een statistische finaliteit zal toegevoegd worden in 2007.

De centrale server werd net geïnstalleerd. Het koninklijk besluit dat de opdrachten en het functioneringskader van de technische en wetenschappelijke politie herdefinieert, zal in de loop van 2006 worden uitgevaardigd. Het zal worden aangevuld met een reeks maatregelen die ertoe strekken «de plaats van de misdaad» veilig te stellen en het zal ook de integratie beogen van de lessen die terzake getrokken werden na de terroristische acties in Madrid en Londen.

De vernieuwing van het geautomatiseerd vingerafdruksysteem (AFIS) is in 2007 gepland samen met een uitbreiding van een module, die de exploitatie van handpalmafdrukken (+ sporen) toelaat. Op nationaal vlak, dienen voorbereidingen te worden getroffen voor de uitwisseling van relevante gegevens met de diensten van het Gevangeniswezen en met de Dienst Vreemdelingen. Tenslotte is er de supranationale druk om hetzelfde systeem eveneens in te stellen, teneinde te communiceren met de lidstaten van het zogenaamde PRUM-akkoord.

Het verder zetten van de inspanningen voor de effi-

ment un état des lieux des délits significatifs par les services de police, suivies par une approche et une exploitation multidisciplinaire légale.

Relations police/justice

Depuis le début de cette législature, j'ai souhaité renforcer les relations entre le monde policier et judiciaire. Des lieux – institutionnels ou opérationnels – de concertation, d'échange, de travail existent à cet effet, citons à titre d'exemple le conseil fédéral de police, le pilier judiciaire, les rencontres organisées entre le collège des Procureurs Généraux et les responsables de la Direction générale judiciaire de la police fédérale, les réunions de coordination organisées par le Parquet fédéral, sans oublier les plates-formes de recherche au niveau de l'arrondissement judiciaire, les conseils zonaux de sécurité ou encore le travail réalisé par les réseaux d'expertise au niveau de la magistrature.

Ces lieux doivent être maintenus et la synergie entre la police et la justice entretenue et encouragée et ce afin d'améliorer mais aussi de faciliter le travail de chacun. Il y va de la qualité de la chaîne pénale. Il convient toutefois également de veiller à une certaine rationalisation des groupes de travail engagés ou initiés sur tel ou tel sujet touchant au monde judiciaire ou policier *sensu lato*. L'excès nuit en tout, *in fine* il n'est plus possible de savoir qui s'occupe de quoi et dans quel but.

J'ai également pu constater au fil des derniers mois la nécessité de mettre en place de manière structurée un «Secrétariat permanent Administratif et Technique Justice» (SAT). Ce service composé de policiers locaux et fédéraux mais également de personnel civil assistera le ministre de la Justice en particulier dans l'exercice conjoint, avec le ministre de l'Intérieur, de ses compétences en matière de politique et de gestion de la direction générale de la police judiciaire, des directions judiciaires déconcentrées et de la gestion de l'information, conformément à l'article 98, alinéa 4, de la loi du 7 décembre 1998. Le «SAT» Justice assurera la liaison entre le Commissaire général, le Directeur général de la police judiciaire, l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, et la Commission permanente de la police locale d'une part, et les services ou départements placés sous l'autorité du ministre de la Justice.

ciënte vrijwaring van de plaatsgesteldheid van significante misdrijven door de politiediensten, gevolgd door een multidisciplinaire forensische aanpak en exploitatie.

Relaties politie/justitie

Sinds het begin van deze regeerperiode wenste ik de relaties tussen de politie en de gerechtelijke wereld te versterken. Daarvoor bestaan er – institutionele of operationele – ontmoetingsplaatsen voor overleg, uitwisseling en werkervaringen. Ik citeer bijvoorbeeld de federale politieraad, de gerechtelijke pijler, de ontmoetingen die georganiseerd worden tussen het College van procureurs-generaal en de verantwoordelijken van de Algemene Gerechtelijke Directie van de federale politie, de coördinatievergaderingen die door het federaal parket worden georganiseerd, zonder de onderzoeksplatformen op het niveau van het gerechtelijk arrondissement, de zonale veiligheidsraden of het werk dat gerealiseerd wordt door de expertisenetwerken op het niveau van de magistratuur te vergeten.

Deze ontmoetingsplaatsen moeten behouden blijven en de synergie tussen politie en justitie moet worden onderhouden en aangemoedigd, teneinde het werk van eenieder te verbeteren maar ook makkelijker te maken. Het is belangrijk voor de strafrechterlijke keten. Men moet er echter ook over waken dat men overgaat tot een zekere rationalisering van de bezig zijnde of opgestarte werkgroepen over een of ander onderwerp dat betrekking heeft op de rechterlijke of politionele wereld *sensu lato*. Overdrijven is altijd schadelijk en uiteindelijk is het niet meer mogelijk te weten wie zich met wat en met welk doel bezighoudt.

In de loop van de laatste maanden kon ik ook vaststellen dat het noodzakelijk is om op een gestructureerde manier een «permanent Administratief en Technisch Secretariaat Justitie» (ATS) in te stellen. Deze dienst, samengesteld uit lokale en federale politiemensen, maar ook uit burgerpersoneel, zal de minister van Justitie bijstaan, in het bijzonder in de gezamenlijke uitoefening met de minister van Binnenlandse Zaken van zijn bevoegdheden inzake het beleid en het beheer van de algemene directie van de gerechtelijke politie, van de gedecentraliseerde gerechtelijke directies en van het beheer van de informatie, dit alles in overeenstemming met artikel 98, vierde lid, van de wet van 7 december 1998. Het «ATS» Justitie zorgt voor de verbinding tussen de commissaris-generaal, de directeur-generaal van de gerechtelijke politie, de algemene inspectie van de federale politie en de permanente Commissie van de lokale politie enerzijds, en de diensten of departementen die onder het gezag staan van de minister van Justitie anderzijds.

La gestion de l'information revêt une importance capitale pour la police et la justice. Le traitement de l'information est l'activité principale de nombreux membres de la police judiciaire fédérale et du ministère public. Une automatisation et une simplification de la gestion de cette information sont progressivement mis en place là où cela est possible.

C'est ainsi par exemple que les données requises par l'autorité judiciaire auprès du secteur bancaire devraient bientôt lui parvenir par voie électronique afin de pouvoir être exploitées dans les meilleurs délais et sans nouvel input des services traitants.

Il en est de même pour les données provenant des sociétés de téléphonie; un projet d'arrêté royal est actuellement finalisé déterminant les tarifs des identifications ce qui évitera de devoir demander un devis préalable à ces sociétés et donc de préserver le budget du département alloué aux frais de justice.

8. Politique d'exécution des peines et mesures

Limitier au maximum le recours à l'incarcération

Organisée jusqu'à présent par des circulaires ministérielles, la **surveillance électronique** est aujourd'hui consacrée par la loi du 17 mai 2006. C'était en effet un des enjeux de la loi relative au statut juridique externe des détenus.

Le nombre de détenus placés en surveillance électronique connaît par ailleurs une augmentation sensible. Début 2006, nous avons d'abord atteint le premier palier de 450 personnes placées en surveillance électronique pour ensuite atteindre aujourd'hui le chiffre de 600. Ces augmentations ont impliqué le recrutement de nouveaux membres du personnel, pour le suivi social des détenus et pour le *monitoring*. Nous allons poursuivre dans cette voie en 2007 avec l'objectif d'arriver progressivement pour la fin de l'année à 1000 personnes placées en surveillance électronique.

Pour ce faire, le Centre national de surveillance électronique sera renforcé à hauteur de 61 ETP.

En ce qui concerne l'instauration de la surveillance électronique comme peine autonome, deux éléments importants peuvent être relevés de l'étude menée par l'INCC en 2006.

Lors d'une table ronde organisée avec des magistrats sur ce sujet, il est apparu que ces derniers n'étaient

Het beheer van de informatie is van kapitaal belang voor de politie en de justitie. De verwerking van de informatie is de voornaamste activiteit van talrijke leden van de federale gerechtelijke politie en van het openbaar ministerie. Een automatisering en een vereenvoudiging van het beheer van deze informatie worden, daar waar het mogelijk is, progressief ingevoerd.

Zo zouden bijvoorbeeld de gegevens die de gerechtelijke autoriteiten opvragen bij de banksector hen binnenkort via elektronische weg moeten toekomen, zodat ze binnen betere termijnen kunnen worden verwerkt en zonder nieuwe input van de behandelende diensten.

Hetzelfde geldt voor de gegevens afkomstig van de telefoonmaatschappijen; men legt momenteel de laatste hand aan een ontwerp van koninklijk besluit dat de tarieven vastlegt voor de identificaties, waardoor vermeden wordt dat men voorafgaand een bestek moet vragen aan deze bedrijven, zodat het budget van het departement voor de gerechtskosten ontzien wordt.

8. Beleid inzake de uitvoering van straffen en maatregelen

De opsluiting maximaal beperken

Het **elektronisch toezicht**, dat voorheen georganiseerd werd via ministeriële omzendbrieven, is thans door de wet van 17 mei 2006 tot regel verheven. Dat was immers één van de inzetten van de wet betreffende de externe rechtspositie van de gedetineerden.

Het aantal personen dat onder elektronisch toezicht staat neemt trouwens gevoelig toe. Begin 2006 haalden we een eerste groep van 450 personen onder elektronisch toezicht, en thans zijn dat er reeds 600 geworden. Door deze toename moesten we nieuw personeel aanwerven voor de sociale opvolging van de gedetineerden en voor de *monitoring*. We zullen in 2007 op deze weg verder gaan, met als doelstelling om voor het einde van het jaar geleidelijk tot 1000 personen onder elektronisch toezicht te komen.

Hiertoe zal het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht versterkt worden met 61 VTE.

Voor wat het instellen van het elektronisch toezicht als autonome straf betreft, kan gewezen worden op twee belangrijke elementen die naar voor kwamen uit de studie die het NICC in 2006 uitvoerde.

Tijdens een ronde tafel die hierover georganiseerd werd met magistraten, bleek dat die niet te vinden wa-

pas favorables à l'établissement de la surveillance électronique comme peine autonome. Ils invoquent comme argument principal le fait que de nombreux changements ont été opérés ces dernières années en pénologie et qu'il semble préférable d'évaluer ce qui a été ou va être mis en place avant de procéder à de nouvelles modifications qui viendront encore compliquer la question du choix de la peine.

Par ailleurs, l'analyse de la littérature scientifique à ce sujet laisse apparaître qu'instaurer le surveillance électronique comme peine autonome risque d'entraîner une extension du filet pénal («*net-widening*») plutôt que de faire diminuer la surpopulation carcérale.

Le moment semble donc plutôt venu d'entreprendre une réflexion plus large sur la pénalité, sur les peines existantes, sur leur utilisation, voir même sur le code pénal en tant que tel. C'est la raison pour laquelle, j'ai confié une mission dans ce sens au Service de politique criminelle afin qu'il mène une réflexion à ce sujet notamment sur l'adéquation de l'échelle de peines actuelles.

En attendant cette réflexion plus globale, il me semble préférable de ne pas ajouter une peine supplémentaire à l'arsenal existant.

Il convient également de poursuivre le développement des mesures judiciaires alternatives et des peines de travail.

Les peines de travail se développent de manière très spectaculaire.

Leur nombre a en effet considérablement augmenté puisqu'il est passé de 556 en 2002, à 4597 en 2004, et à 9096 en 2005. En 2006, nous atteindrons plus que probablement les 11.000 peines de travail prononcées.

Je souhaite continuer à soutenir cette évolution positive de différentes manières.

111 nouveaux assistants de justice vont pouvoir être engagés en 2007 et une partie significative d'entre eux seront chargés de l'encadrement des peines de travail.

Les moyens budgétaires mis à la disposition des services d'encadrement locaux des peines de travail vont également être revus à la hausse grâce à l'augmentation de la partie du fonds des amendes routières qui est attribué à la Justice. Selon les informations qui nous ont été fournies à ce sujet, cette somme supplémentaire serait de l'ordre de 1.500.000 EUR. Ce montant

ren pour het invoeren van het elektronisch toezicht als autonome straf. Hun voornaamste argumentatie betreft het feit dat er de laatste jaren veel veranderingen werden doorgevoerd inzake bestraffing en dat het beter lijkt om wat reeds werd ingesteld te evalueren, vooraleer over te gaan tot nieuwe wijzigingen, die de keuze van de straf nog moeilijker zullen maken.

Bovendien blijkt uit de analyse van de wetenschappelijke literatuur ter zake dat het instellen van het elektronisch toezicht als autonome straf zou kunnen leiden tot een uitbreiding van het strafrechterlijke net («*net-widening*»), veeleer dan tot het afnemen van de overbevolking in de gevangenissen.

Het lijkt er dus veeleer op dat nu het moment aangebroken is om grondiger na te denken over de bestraffing, over de bestaande straffen en hun gebruik en misschien zelfs over het Strafwetboek als dusdanig. Daarom heb ik in die zin een opdracht gegeven aan de Dienst Strafrechtelijk Beleid om hierover na te denken, in het bijzonder over de gelijkwaardigheid van de huidige schaal van straffen.

Ik denk dat het, in afwachting van deze meer globale denkoefening, beter is om geen bijkomende straf bij het bestaande arsenaal te voegen.

Ook de uitbouw van alternatieve gerechtelijke maatregelen en werkstraffen moet worden voortgezet.

De werkstraffen ontwikkelen zich zeer spectaculair.

Het aantal is inderdaad aanzienlijk toegenomen, van 556 in 2002 naar 4597 in 2004 en 9096 in 2005. In 2006 zullen meer dan waarschijnlijk 11.000 werkstraffen worden uitgesproken.

Ik wens deze positieve evolutie verder op verschillende wijzen te steunen.

In 2007 zullen 111 nieuwe justitieassistenten in dienst kunnen worden genomen en een aanzienlijk deel van hen zal belast worden met de omkadering van de werkstraffen.

Ook de budgettaire middelen voor de lokale omkaderingsdiensten van de werkstraffen zullen verhoogd worden, dankzij de verhoging van het deel van het verkeersboetefonds dat toegekend wordt aan Justitie. Volgens de informatie waarover we terzake beschikken, zou het om een bijkomend bedrag van 1.500.000 EUR gaan. Dit bijkomend bedrag zal met name besteed

supplémentaire sera notamment consacré à la prise en charge par la Justice des frais liés à l'application de la loi relative au bien-être des travailleurs.

Par ailleurs, l'effort de soutien à l'égard des projets nationaux s'amplifiera encore en 2007. Ces derniers pourront ainsi bénéficier d'une somme supplémentaire de 930.000 euros dont une partie significative devra être consacrée à la lutte contre la violence conjugale.

La surpopulation carcérale n'est pas neuve, et n'est pas propre à la Belgique. Elle est, cependant, aiguë en cette fin d'année 2006. Pour répondre à ce problème, il convient de développer des alternatives à l'emprisonnement, comme la surveillance électronique et les mesures judiciaires alternatives évoquées ci-dessus; il faut également privilégier **le transfèrement** des détenus étrangers sans attaches durables avec la Belgique vers leur pays d'origine pour qu'ils y exécutent leur peine.

Le gouvernement a décidé de charger une ambassadrice de coordonner les contacts diplomatiques avec les pays signataires du protocole transfèrement, déjà inventoriés comme pays de destination sur base des dossiers en cours, à savoir la Bulgarie, la Roumanie, la Pologne, la Serbie, la France, les Pays-bas, l'Albanie, l'Ukraine, la Lettonie, la Moldavie, la Georgie, la Lituanie. Près de 150 détenus sont actuellement concernés.

Par ailleurs, les contacts diplomatiques s'intensifieront avec les pays non signataires comme le Maroc par exemple, afin d'aboutir à des accords bilatéraux.

Il faut aussi **augmenter la capacité pénitentiaire**.

Dès 2007, seront créées 50 places à Saint Hubert, 44 places à Paifve et 50 places à Lantin grâce à la réouverture de l'annexe psychiatrique. Une partie de la capacité carcérale actuelle est non disponible *de facto* pour une période temporaire plus ou moins longue en raison de travaux (aile incendiée de la prison de Nivelles hébergeant 72 détenus au moment de l'incendie, travaux de désamiantage à Jamioulx, travaux de sécurisation à Termonde, etc...). Pour faire face à la situation particulièrement aiguë de surpopulation en cette fin d'année 2006, le gouvernement a pris la décision de créer à court terme de nouvelles places; c'est ainsi que la caserne de Herentals récemment désaffectée sera rapidement mise à disposition pour accueillir une centaine de détenus néerlandophones en semi-liberté et que deux struc-

worden aan het door de Justitie ten laste nemen van de kosten die verbonden zijn aan de wet betreffende het welzijn van de werknemers.

De ondersteuningsinspanning inzake de nationale projecten zal daarenboven in 2007 nog versterkt worden. Zo zullen die projecten kunnen genieten van een bijkomend bedrag van 930.000 euro, waarvan een belangrijk deel zal moeten besteed worden aan de strijd tegen het partnergeweld.

De overbevolking in de gevangenissen is niet nieuw en niet eigen aan België. Deze vormt nu echter, eind 2006, een acuut probleem. Om dit probleem op te lossen moeten er alternatieven ontwikkeld worden voor de opsluiting, zoals het elektronisch toezicht en de hierboven aangehaalde alternatieve gerechtelijke maatregelen; men moet de voorkeur geven aan de **overbren- ging** van buitenlandse gedetineerden naar hun land van oorsprong, om daar hun straf uit te zitten, wanneer ze geen duurzame banden met België hebben.

De regering heeft besloten een ambassadrice te belasten met de coördinatie van de diplomatieke contacten met de landen die het protocol inzake de overbren- ging hebben ondertekend en die op de lijst staan als bestemmingsland op basis van de lopende dossiers, met name Bulgarije, Roemenië, Polen, Servië, Frankrijk, Nederland, Albanië, Oekraïne, Letland, Moldavië, Georgië en Litouwen. Bijna 150 gedetineerden zijn hierbij thans betrokken.

Bovendien zullen de diplomatieke contacten intensiever worden met de landen die niet ondertekenden, zoals Marokko bijvoorbeeld, om bilaterale overeenkomsten te kunnen afsluiten.

Daarenboven dient de **penitentiaire capaciteit** ook te worden verhoogd.

Vanaf 2007 zullen er 50 plaatsen worden gecreëerd in Saint-Hubert, 44 plaatsen in Paifve en 50 plaatsen in Lantin, dankzij de heropening van het psychiatrische bijgebouw. Een deel van de huidige gevangenis-capaciteit is wegens werkzaamheden *de facto* niet beschikbaar voor een tijdelijke min of meer langdurige periode (vleugel in Nijvel als gevolg van de brand waar 72 gedetineerden verbleven, werken voor het verwijderen van asbest in Jamioulx, beveiligingswerken in Dendermonde, enz.) Om het hoofd te bieden aan de bijzonder acute situatie van overbevolking naar het einde van 2006 toe, besloot de regering op korte termijn nieuwe plaatsen te creëren; zo zal de recent verlaten kazerne van Herentals snel ter beschikking worden gesteld om er een honderdtal Nederlandstalige gedetineer-

tures modulaires seront installées à bref délai dans l'enceinte de la prison de Merksplas afin d'accueillir une soixantaine d'internés en provenance de la prison d'Anvers dans l'attente de l'ouverture, sur le site du Stuyenberg de la nouvelle institution pour internés programmée en 2010.

En outre le plan pluriannuel bâtiments Justice / Sécurité prévoit la construction de deux nouveaux établissements pénitentiaires (outre ce qui est prévu pour les internés), à savoir une nouvelle prison de 300 places en Province de Namur (l'acquisition du terrain, à Achêne, est prévue avant fin 2006) et une nouvelle prison à Termonde pour 400 places.

Nos infrastructures pénitentiaires sont vieilles et dépassées dans la plupart des cas puisque 18 sur nos 33 prisons datent du 19^{ème} siècle. Des **travaux de rénovation, de sécurisation et de modernisation** sont donc indispensables.

Les situations d'insécurité des prisons auxquelles j'ai été confrontée dès mon arrivée à la Justice vont être améliorées grâce aux travaux urgents de sécurisation qui ont été entrepris dans plusieurs prisons. Le gouvernement a en effet décidé d'y consacrer prioritairement la 4^{ème} tranche d'investissement 2006 de la Régie des Bâtiments, à concurrence de plus de 11 millions EUR.

Fin 2006, l'adjudication du marché pour le brouillage des communications GSM se fera et le projet pilote – avec les équipements nécessaires – dans les prisons d'Anvers et d'Iltre pourra être organisé dans la première moitié de 2007. D'autres prisons suivront.

En 2006, pour rendre les cuisines conformes aux réglementations en matière d'hygiène, les travaux de rénovation profonde des cuisines centrales dans les établissements de Bruges, de Turnhout et Wortel ont débuté.

Concrétiser un statut juridique externe des détenus et créer des tribunaux d'application des peines

Mi-2006, le Parlement a voté les deux lois qui ont créé un **Tribunal de l'application des peines** et règlent désormais le **statut juridique externe des détenus**. Il s'agit de lois qui me tiennent particulièrement à cœur, vous le savez, et sur lesquelles j'ai travaillé d'ar-

den in halve vrijheid onder te brengen en zullen er op korte termijn twee modulaire structuren geïnstalleerd worden binnen de gevangenis van Merksplas voor een zestigtal geïnterneerden afkomstig uit de gevangenis van Antwerpen, in afwachting van de opening op de site van Stuivenberg van de nieuwe instelling voor geïnterneerden die voor 2010 op het programma staat.

Bovendien voorziet het meerjarenplan gebouwen Justitie/Veiligheid de bouw van twee nieuwe penitentiaire inrichtingen (naast hetgeen reeds voorzien is voor de geïnterneerden), namelijk een nieuwe gevangenis met 300 plaatsen in de provincie Namen (de aankoop van het terrein in Achêne is voorzien voor eind 2006) en een nieuwe gevangenis in Dendermonde met een capaciteit van 400 plaatsen.

Onze penitentiaire infrastructuur is meestal verouderd en voorbijgestreefd, aangezien 18 van onze 33 gevangenissen uit de 19^{de} eeuw dateren; De **renovatie-, beveiligings- en moderniseringswerken** zijn dus onmisbaar.

De onveilige situaties in de gevangenissen waarmee ik geconfronteerd werd sinds ik op Justitie kwam, zullen verbeterd worden, dankzij de dringende beveiligingswerken waarmee in meerdere gevangenissen een aanvang werd gemaakt. De regering heeft inderdaad besloten er prioritair de 4^{de} investeringstranche van de Regie der Gebouwen voor 2006 aan te besteden, voor een bedrag van meer dan 11 miljoen EUR.

Eind 2006 zal de aanbesteding betreffende de storing van het GSM-verkeer gebeuren en een proefproject – met de nodige voorzieningen – zal in de gevangenissen van Antwerpen en Iltre kunnen doorgaan tijdens de eerste helft van 2007. Andere gevangenissen zullen volgen.

Om in 2006 de keukens conform te maken met de reglementeringen inzake hygiëne, zijn er uitgebreide renovatiewerken in de centrale keukens van Brugge, Turnhout en Wortel van start gegaan.

Een vaste vorm geven aan de externe rechtspositie van de gedetineerden en strafuitvoeringsrechtbanken oprichten

Half 2006 heeft het parlement twee wetten goedgekeurd die een **strafuitvoeringsrechtbank** instelden en die vanaf nu de **externe rechtspositie van de gedetineerden** regelen. U weet dat dit wetten zijn, die me bijzonder nauw aan het hart liggen en waaraan ik sedert

rache-pied depuis le début de la législature. Ces lois vont permettre d'encadrer de manière légale une matière aussi importante que l'exécution des peines privatives de liberté, laquelle est aujourd'hui essentiellement réglée par le biais de circulaires ministérielles. Il s'agit maintenant de mettre tout en œuvre pour que ces réformes essentielles se concrétisent; les tribunaux d'application des peines seront installés le 1^{er} février 2007 et reprendront, dans un premier temps, les compétences des commissions de libération conditionnelle et de l'administration pénitentiaire (sauf en ce qui concerne les congés et permissions de sortie) pour les personnes condamnées à des peines de plus de trois ans. Les tribunaux d'application des peines disposeront bien des moyens nécessaires pour effectuer toutes leurs missions de manière rigoureuse puisque le gouvernement a décidé de passer de six à neuf chambres. Ensuite, début 2008 et après évaluation du fonctionnement des TAP, l'ensemble du contentieux lié à l'exécution des peines sera traité par ces tribunaux et juges de l'application des peines.

Améliorer le sort des internés

La place des internés n'est pas en prison, nous en convenons tous. Sortir progressivement les internés de prison pour les orienter vers des structures adaptées permettra également de lutter contre la surpopulation carcérale. La capacité d'accueil de l'établissement de défense sociale de Paifve augmentera dès septembre 2007 de 44 lits grâce à la rénovation de l'aile D. Des moyens budgétaires ont en outre été dégagés à l'INAMI afin que cette nouvelle aile de Paifve soit dotée d'un personnel soignant équivalent à celui exigé dans une maison de soins psychiatriques. Les programmes des besoins pour deux nouvelles institutions en Flandre ont été transmis au 2^{ème} trimestre 2006 à la Régie des Bâtiments : une nouvelle institution psychiatrique légale pour 270 internés sera créée à Gand, au Wondelgemse Meersen, et sera opérationnelle en 2010. Par ailleurs, un centre de psychiatrie légale d'environ 120 places pour des groupes spécifiques d'internés sera mis en service à Anvers sur le site de l'actuelle clinique du Stuivenberg ; les travaux d'adaptation devraient débuter en 2008 pour se terminer en 2010.

Un plan pluriannuel a été élaboré en concertation avec mon collègue de la Santé publique afin de créer de nouvelles places de soins (maisons de soins psychiatriques et habitations protégées) destinées à accueillir des in-

het begin van de regeerperiode onafgebroken heb gewerkt. Deze wetten zullen het mogelijk maken om op een wettelijke manier een dermate belangrijke materie als de uitvoering van vrijheidsberovende straffen te omkaderen, die nu voornamelijk geregeld wordt via ministeriële omzendbrieven. Nu moet alles in het werk gesteld worden om deze essentiële hervormingen ook in concrete vorm te brengen: de strafuitvoeringsrechtbanken zullen op 1 februari 2007 geïnstalleerd zijn en zullen eerst de bevoegdheden overnemen van de commissies voorwaardelijke invrijheidsstelling en van de penitentiaire administratie (uitgezonderd de verloven en de uitgaanspermities) voor de personen die veroordeeld zijn tot straffen van meer dan drie jaar. De strafuitvoeringsrechtbanken zullen wel degelijk beschikken over de nodige middelen om al hun opdrachten uiterst nauwkeurig uit te voeren, aangezien de regering besloot om van zes naar negen kamers te gaan. Daarna, begin 2008 en na de evaluatie van de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken, zullen alle geschillen in verband met de strafuitvoering behandeld worden door deze strafuitvoeringsrechtbanken en strafuitvoeringsrechters.

Het lot van de geïnterneerden verbeteren

Geïnterneerden horen niet thuis in de gevangenis, daar zijn we het allemaal over eens. De geïnterneerden geleidelijk uit de gevangenissen halen en ze naar aangepaste structuren oriënteren, zal tevens de bestrijding van de overbevolking in de gevangenissen mogelijk maken. De opnamecapaciteit van de instelling voor sociaal verweer te Paifve zal vanaf september 2007 met 44 bedden verhoogd worden door de renovatie van vleugel D. Er werden bovendien budgettaire middelen vrijgemaakt bij het RIZIV, om deze nieuwe vleugel te voorzien van verzorgend personeel dat overeenstemt met hetgeen vereist wordt in een psychiatrisch verzorgingstehuis. De behoefteprogramma's voor twee nieuwe instellingen in Vlaanderen werden in het 2^e trimester 2006 aan de Regie der Gebouwen overgemaakt: er komt een nieuwe forensische psychiatrische instelling voor 270 geïnterneerden aan de Wondelgemse Meersen te Gent, die in 2010 operationeel zal zijn, gevolgd door een forensische psychiatrische instelling met circa 120 plaatsen voor specifieke groepen geïnterneerden te Antwerpen op de site van de huidige Stuivenbergkliniek. De aanpassingswerken zouden van start moeten gaan in 2008 en in 2010 afgerond zijn.

In overleg met mijn collega van Volksgezondheid werd een meerjarenplan opgemaakt om nieuwe verzorgingsplaatsen te creëren (psychiatrische verzorgingstehuizen en beschermde woningen), waar men geïnterneerden

ternés et libérer ainsi des places de prison; par ailleurs, ce plan prévoit des incitants financiers visant à amener le secteur de soins traditionnel à prendre en charge plus d'internés qu'aujourd'hui. L'objectif est de réorienter ainsi près de 180 internés des prisons vers des structures de soins adaptées en 2007, et près de 800 d'ici 2010.

Réforme de la loi de défense sociale

Après avoir donné priorité à une approche pragmatique du problème de la défense sociale en créant des places supplémentaires dans les annexes psychiatriques de Lantin et Paifve, en décidant la construction de deux nouvelles institutions à Gand et à Anvers et en négociant avec la Santé publique et les communautés, l'augmentation de la capacité d'accueil des structures hospitalières spécialisées en la matière, il est maintenant temps de passer à l'étape suivante en réformant la loi de 1964 sur la défense sociale.

Quelles seront les grandes lignes de cette réforme ?

L'avant-projet de loi, approuvée en première lecture par le Conseil des ministres le 27 octobre dernier, est basé sur un double objectif: il s'agit de mieux protéger la société tout en assurant un soutien thérapeutique adapté aux auteurs de crimes et délits souffrant d'un trouble mental ayant altéré ou anéanti leur capacité de discernement ou de contrôle de leurs actes et qui présentent un danger pour la société.

La définition de maladie mentale sera donc adaptée afin qu'elle corresponde aux recommandations de la Commission Delva sur l'internement. Le terme général de «trouble mental» remplacera les actuelles conceptions devenues désuètes.

L'expertise psychiatrique sera améliorée. Elle sera d'abord obligatoire avant tout internement et pourra être multidisciplinaire. L'expert devra également répondre à certains critères de qualité afin de pouvoir être agréé. Il sera également mieux rémunéré.

Les victimes seront, si elles le souhaitent, informées et entendues dans le cadre des modalités d'exécution de l'internement. Elles bénéficieront désormais des mêmes droits que leur auteur soit condamné ou interné.

kan opvangen en zodoende plaats kan vrijmaken in de gevangenissen. Dit plan voorziet verder financiële stimuli die ertoe strekken de traditionele zorgsector aan te zetten om meer geïnterneerden op te vangen dan thans het geval is. Het is de bedoeling op deze manier zowat 180 geïnterneerden in 2007 uit de gevangenissen door te verwijzen naar aangepaste structuren en bijna 800 tegen 2010.

Hervorming van de wet op het sociaal verweer

Na prioriteit gegeven te hebben aan een pragmatische benadering van het probleem van het sociaal verweer, door bijkomende plaatsen te creëren in de psychiatrie bijgebouwen van Lantin en Paifve en door te beslissen dat er twee nieuwe instellingen gebouwd worden in Gent en Antwerpen, alsook door met Volksgezondheid en de gemeenschappen te hebben onderhandeld over de verhoging van de opvangcapaciteit in de ter zake gespecialiseerde hospitalstructuren, is het nu tijd voor de volgende etappe: het hervormen van de wet van 1964 op het sociaal verweer.

Welke zullen de grote lijnen van deze hervorming zijn?

Het voorontwerp van wet, dat door de Ministerraad op 27 oktober II in eerste lezing werd goedgekeurd, is gebaseerd op een dubbele doelstelling: de maatschappij beter beschermen en zorgen voor een aangepaste therapeutische ondersteuning voor degenen die misdaden en wanbedrijven pleegden en die lijden aan een geestesstoornis die hun onderscheidingsvermogen of de controle over hun daden heeft aangetast of heeft doen verdwijnen en die een gevaar voor de maatschappij zijn.

De definitie van geestesziekte zal dus aangepast worden, zodat ze overeenkomt met de aanbevelingen van de Commissie Delva inzake de internering. De algemene term «geestesziekte» zal de huidige opvattingen vervangen die voorbijgestreefd zijn.

De psychiatrie expertise zal worden verbeterd. Ze zal verplicht zijn vóór elke internering en kan multidisciplinair zijn. De expert zal ook moeten voldoen aan bepaalde kwaliteitscriteria, zodat hij kan erkend worden. Hij zal ook beter betaald worden.

Indien de slachtoffers het wensen zullen ze geïnformeerd en gehoord worden in het kader van de uitvoeringsmodaliteiten van de internering. Ze zullen vanaf nu genieten van dezelfde rechten, ongeacht of de dader veroordeeld of geïnterneerd wordt.

Les attributions des actuelles commissions de défense sociale seront reprises par les Tribunaux d'application des peines, lesquels deviendront ainsi compétents pour l'ensemble de l'exécution des peines et des mesures d'internement. Afin de garantir une réinsertion progressive des internés au sein de la société, ces Tribunaux disposeront de la possibilité d'octroyer différentes modalités d'exécution de l'internement comme le congé, la détention limitée ou la surveillance électronique.

Les TAP pourront évidemment également octroyer une libération à l'essai mais celle-ci ne pourra se faire qu'après examen de l'ensemble des éventuelles contre-indications : le risque de récidive, l'amélioration du trouble mental, l'attitude à l'égard des victimes, le refus de suivre un traitement quand cela a pourtant été estimé nécessaire en sont les principales. La guidance des internés libérés à l'essai par les assistants de justice sera également plus intensive pour les délinquants sexuels.

Et enfin, la libération définitive ne pourra, quant à elle, intervenir qu'après une période minimale de libération à l'essai.

Cet avant-projet de loi constituera une nouvelle réforme importante de notre arsenal pénal mais il na de sens que s'il s'accompagne d'un développement et d'un élargissement parallèle des possibilités de soins thérapeutiques mis à la disposition des internés. C'est à ce projet que nous travaillons également, en partenariat avec la Santé publique et les entités fédérées.

La mise à la disposition

La mise à la disposition est un outil relativement peu employé aujourd'hui. Or, afin de protéger la société contre des personnes représentant un danger important et ayant commis des infractions particulièrement graves, la mise à la disposition constitue un moyen adéquat.

Je vais donc également proposer au gouvernement un avant-projet de loi qui étendra les catégories d'infractions pour lesquelles une mise à la disposition est obligatoire. Ces catégories pour lesquelles une mise à la disposition sera obligatoire seront composées des infractions les plus odieuses: viol ou attentat à la pudeur ayant entraîné la mort de la victime, attentat terroriste ayant entraîné la mort, séquestration ou enlèvement suivi de mort et torture ayant également entraîné la mort.

De bevoegdheden van de huidige commissies voor sociaal verweer zullen overgenomen worden door de strafuitvoeringsrechtbanken, die op deze wijze bevoegd zullen worden voor de uitvoering van alle straffen en voor de interneringsmaatregelen. Teneinde een geleidelijke wederopname van de geïnterneerden in de maatschappij te garanderen, zullen deze rechtbanken over verschillende uitvoeringsmodaliteiten van de internering kunnen beschikken, zoals het verlof, de beperkte hechtenis of het elektronisch toezicht.

De strafuitvoeringsrechtbanken zullen uiteraard ook een vrijlating op proef kunnen toekennen, maar dat kan alleen na onderzoek van alle eventuele contra-indicaties: risico op recidive, verbetering van de geestestoestand, houding ten opzichte van de slachtoffers, de weigering een behandeling te volgen wanneer dat nochtans noodzakelijk wordt geacht, zijn de voornaamste. De begeleiding door de justitieassistenten van de op proef vrijgelaten geïnterneerden zal voor de seksuele delinquenten ook intensiever zijn.

Tot slot zal de definitieve vrijlating alleen kunnen na een minimale periode van vrijlating op proef.

Dit voorontwerp van wet zal een nieuwe en belangrijke hervorming zijn van ons strafrechtelijk arsenaal, maar het zal alleen zin hebben indien het gepaard gaat met een gelijktijdige ontwikkeling en uitbreiding van de mogelijkheden van het verstrekken van therapeutische zorgen aan de geïnterneerden. Ook aan dit project werken we, samen met Volksgezondheid en de gedefedereerde entiteiten.

De terbeschikkingstelling

De terbeschikkingstelling is een instrument dat thans relatief weinig wordt gebruikt. Maar om de maatschappij te beschermen tegen personen die erg gevaarlijk zijn en die bijzonder zware misdaden pleegden, is de terbeschikkingstelling een adequaat middel.

Ik zal dus aan de regering eveneens een voorontwerp van wet voorstellen dat de categorie misdrijven waarvoor een terbeschikkingstelling verplichtend is zal uitbreiden. Deze categorieën waarvoor de terbeschikkingstelling verplichtend zal zijn, zullen bestaan uit de meest afschuwelijke misdrijven: verkrachting of aanslag op de eerbaarheid met de dood van het slachtoffer tot gevolg, terroristische aanslag die dodelijke slachtoffers maakte, vrijheidsberoving of ontvoering die doden tot gevolg hadden en folteringen die eveneens de dood tot gevolg hadden.

Les catégories pour lesquelles une mise à la disposition sera possible mais non obligatoire seront également élargies à certaines infractions contre les personnes.

D'autre part, et cela constitue l'autre point majeur de cette réforme, ce seront désormais les Tribunaux d'application des peines qui prendront les décisions en matière d'activation ou non de la mise à la disposition et non plus le gouvernement comme c'est le cas aujourd'hui.

Nous aurons ainsi rendu beaucoup plus cohérent l'ensemble de la matière d'exécution de la peine ou des mesures de sécurité ou d'internement.

Renforcement du suivi des délinquants sexuels

Le traitement des délinquants sexuels doit être assuré dès le début de l'incarcération: des programmes thérapeutiques seront donc mis en place dans quatre établissements pénitentiaires dans une première phase et devraient permettre de suivre une centaine de détenus délinquants sexuels dès début 2007 (un budget de 200.000 euros est prévu pour ce faire).

A l'heure actuelle, les délinquants sexuels ne font pas l'objet d'un suivi particulier de la part des assistants de justice. Or, il apparaît, en tout cas pour un certain nombre d'entre eux, qu'ils présentent un risque élevé de récidive.

Il importe donc que les assistants de justice puissent assurer une guidance sociale plus intensive des délinquants sexuels présentant un risque sérieux de récidive.

Ces libérés seront dorénavant suivis chaque semaine par les assistants de justice afin de les aider à respecter les conditions qui ont été fixées et afin de détecter au plus vite des éléments faisant craindre une éventuelle récidive. Ces éléments seront alors immédiatement portés à la connaissance du Ministère public auprès du tribunal de l'application des peines pour que l'autorité judiciaire puisse prendre rapidement les mesures nécessaires.

Le contrôle des délinquants sexuels sera également renforcé sur le plan policier. La police sera en effet systématiquement informée, quel que soit le cadre légal, des conditions qui ont été imposées aux délinquants sexuels. Un policier de référence sera également désigné dans chaque zone de police afin d'assurer un suivi

De categorieën waarvoor de terbeschikkingstelling mogelijk maar niet verplichtend zal zijn, zullen eveneens worden uitgebreid naar bepaalde misdrijven tegen personen.

Anderzijds, en dat is het andere hoofdpunt van deze hervorming, zullen het voortaan de strafuitvoeringsrechtbanken zijn die zullen beslissen over een al dan niet terbeschikkingstelling en niet meer de regering zoals dat nu het geval is.

Op deze manier zullen we al hetgeen de strafuitvoering of de veiligheids- en interneringsmaatregelen aanbelangt veel samenhangender hebben gemaakt.

Versterking van de opvolging van de seksuele delinquenten

De behandeling van seksuele delinquenten moet verzekerd worden van bij de opsluiting: er zullen dus in een eerste fase therapeutische programma's ingesteld worden in vier penitentiaire inrichtingen, waardoor van bij de aanvang van 2007 een honderdtal seksuele delinquenten zullen kunnen worden opgevolgd (hiervoor is een budget voorzien van 200.000 euro).

Tegenwoordig worden seksuele delinquenten niet specifiek begeleid door de justitieassistenten. Maar nu blijkt dat althans een aantal van hen een verhoogd risico op recidive vertoont.

Het is bijgevolg belangrijk dat de justitieassistenten kunnen zorgen voor een intensievere sociale begeleiding van seksuele delinquenten met een ernstig risico op recidive.

Deze in vrijheid gestelde personen zullen voortaan iedere week worden gevolgd door de justitieassistenten, teneinde hen te helpen bij de inachtneming van de voorwaarden die zijn bepaald en, teneinde de elementen die doen vrezen voor eventuele recidive zo spoedig mogelijk op te kunnen sporen. Die elementen worden dan onmiddellijk ter kennis gebracht aan het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbank zodat de rechterlijke autoriteit snel de noodzakelijke maatregelen kan nemen.

De controle van de seksuele delinquenten wordt tevens versterkt op politieel vlak. De politie zal inderdaad stelselmatig op de hoogte worden gebracht, los van het wettelijk kader, van de voorwaarden die aan de seksuele delinquenten werden opgelegd. In iedere politiezone zal tevens een referentiepolitieambtenaar worden aan-

cohérent et un contrôle effectif de l'ensemble de ces délinquants sur ce territoire.

Améliorer les conditions de détention en mettant progressivement en œuvre la loi Dupont

Il était indispensable de préciser dans la loi les droits et les devoirs des détenus.

L'amélioration de l'environnement et des conditions matérielles de détention est évidemment essentielle, mais il était indispensable de donner une assise légale aux droits et devoirs des détenus. La loi Dupont a été votée le 12 janvier 2005 après des années d'attente. Sa mise en œuvre concrète suppose, vu l'ampleur de la tâche, de travailler par étapes : il ne suffit pas en effet de rédiger des arrêtés royaux qui resteraient lettre morte. J'ai aussi souhaité privilégier un processus participatif puisque des agents de terrain sont étroitement associés à la définition des orientations dans la matière. Il a donc fallu dégager des priorités à savoir:

- a) le régime disciplinaire et les mesures de sécurité;
- b) l'amélioration des soins de santé aux détenus (voir ci-après);
- c) le régime de la correspondance;
- d) la pratique des cultes en prison (le cadre des ministres du Culte a été revu et étendu, et les procédures de désignation nominatives avec le concours des autorités du culte touche à sa fin);
- e) le droit aux visites (je tiens à préciser que pour concrétiser le droit aux visites à table que consacre la loi Dupont, des aménagements de locaux, parfois très importants seront nécessaires dans certaines prisons).

Il en va de même en ce qui concerne des renforts en personnel: dès 2007 le droit de visite de la loi Dupont sera d'application dans les prisons où l'infrastructure le permet grâce à une augmentation de cadre de 44 ETP agents pénitentiaires.

En ce qui concerne les soins de santé aux détenus, même s'il reste beaucoup à faire, les avancées sont nombreuses :

- le Centre médico-chirurgical de Saint Gilles, rénové et modernisé, a réouvert ses portes;
- une chambre sécurisée de quatre lits a été ouverte dans un hôpital à Liège;

gewezen, zulks met het oog op een coherente opvolging van en een daadwerkelijke controle op alle delinquenten op dat grondgebied.

De detentievoorwaarden verbeteren door de wet Dupont geleidelijk in werking te brengen

Het was onontbeerlijk om in de wet de rechten en plichten van de gedetineerden te preciseren.

Het verbeteren van de omgeving en de materiële voorwaarden inzake detentie is uiteraard essentieel, maar het was onmisbaar om de rechten en de plichten van de gedetineerden een wettelijke basis te geven. De wet Dupont werd, na veel jaren wachten, op 12 januari 2005 goedgekeurd. Gelet op de omvang van de taak moet de concrete inwerkingstelling ervan in stappen gebeuren: het volstaat niet om koninklijke besluiten op te stellen die daarna dode letter blijven. Ik wenste ook de voorkeur te geven aan een participatief proces, aangezien de beambten op het terrein nauw betrokken zijn bij het definiëren van de oriënteringen ter zake. Er moesten dus prioriteiten worden vastgelegd, te weten:

- a) het tuchtregime en de veiligheidsmaatregelen;
- b) het verbeteren van de verstrekking van de gezondheidszorgen aan de gedetineerden (zie hierna);
- c) het regime van de briefwisseling;
- d) het uitoefenen van de erediensten in de gevangenis (het kader van de bedienaars van de erediensten werd herzien en uitgebreid en de nominatieve aanwijzingsprocedures met de medewerking van de autoriteiten van de erediensten loopt ten einde);
- e) het bezoekrecht (ik preciseer dat, om het bezoekrecht aan tafel in concrete vorm te brengen zoals de wet Dupont dat tot regel verheft, er soms zeer belangrijke verbouwingen zullen moeten gebeuren in bepaalde gevangenissen).

Hetzelfde geldt voor de versterkingen met personeel: vanaf 2007 zal het bezoekrecht van de wet Dupont van toepassing zijn in de gevangenissen waar de infrastructuur dat toelaat, dank zij een kaderuitbreiding met 44 VTE penitentiaire beambten.

Inzake de gezondheidszorgen die aan de gedetineerden verstrekt worden, werd er reeds veel vooruitgang geboekt, maar er blijft nog veel te doen:

- het medisch-chirurgisch Centrum van Sint Gillis werd gerenoveerd en gemoderniseerd en opende terug haar deuren;
- in een hospitaal in Luik werd een beveiligde kamer met vier bedden geopend;

- la capacité d'accueil et de traitement de la polyclinique de Lantin a été étendue;
- le staff infirmier du centre médico chirurgical de Brugge a été augmenté;
- le conseil du centre pénitentiaire a été installé le 8 juin 2006;
- une nouvelle circulaire «toxicomanie en prison» est entrée en vigueur en juin 2006 (elle porte entre autre sur le principe de la continuité, pendant l'incarcération, des traitements initiés avant, et sur le développement d'un plan visant le contrôle efficace de l'entrée de produits stupéfiants en prison).

En outre, deux coordinateurs drogues sont désormais à pied-d'œuvre

- d'importants moyens budgétaires ont été dégagés en 2006 afin de permettre l'augmentation des heures de consultation psychiatrique dispensées *intra muros* et de doter chaque annexe psychiatrique d'une équipe soignante multidisciplinaire.

Améliorer les conditions de travail du personnel

Je n'ai eu de cesse, à chaque exercice budgétaire, de revendiquer un réinvestissement dans le secteur pénitentiaire, trop souvent négligé. C'est ainsi qu'entre 2003 et 2007 le budget consacré au secteur pénitentiaire, hors bâtiments, a connu une croissance nominale de 44%.

Ces moyens budgétaires ont principalement été dédiés à engager des renforts en personnel: c'est ainsi que le taux d'encadrement dans le secteur pénitentiaire était de 0,57 ETP agents de surveillance pour un détenu en 2003 pour monter à 0,65 ETP en 2006. Le personnel des équipes psychosociales et des équipes de direction a lui aussi été significativement renforcé.

Ces efforts seront poursuivis en 2007 puisque des extensions de cadre seront consenties à Andenne, Termonde, Wortel et Forest afin d'augmenter la sécurité du personnel de surveillance.

En 2007, est également prévu un renfort pour le service des consultants en justice réparatrice ainsi qu'un renfort des services administratifs et psychosociaux au plan local compte tenu du surcroît de travail engendré par la mise en place des tribunaux d'application des peines. En 2007, le cadre sera donc renforcé à hauteur de 168 agents de surveillance et de 18 personnes au sein des équipes psychosociales.

- de opvang- en behandelingscapaciteit van de polikliniek van Lantin werd uitgebreid;
- de verpleegkundige staf van het medisch-chirurgisch centrum van Brugge werd uitgebreid;
- op 8 juni 2006 werd de raad van het penitentiaire centrum geïnstalleerd;
- een nieuwe circulaire drugverslaving in de gevangissen trad in juni 2006 in werking (ze handelt onder meer over het principe van de continuïteit tijdens de opsluiting van de voorheen opgestarte behandelingen en over de ontwikkeling van een plan dat een efficiënte controle nastreeft van het binnenbrengen van drugs in de gevangenis).

Daarenboven zijn er nu reeds twee drugcoördinatoren aan het werk.

- er werden in 2006 aanzienlijke budgettaire middelen vrijgemaakt voor het uitbreiden van de psychiatische consultatie-uren *intra muros* en om elk psychiatrisch bijgebouw te voorzien van een multidisciplinair verzorgend team.

Verbetering van de werkomstandigheden van het personeel

Bij elke budgettaire oefening heb ik steeds geëist dat men opnieuw zou investeren in de penitentiaire sector, die veel te lang verwaarloosd werd. Zo is tussen 2003 en 2007 het budget voor de penitentiaire sector, exclusief gebouwen, met 44% nominaal toegenomen.

Deze budgettaire middelen werden voornamelijk gewijd aan versterkingen in personeel: zo is de omkaderingsgraad die in 2003 0,57 VTE bewakingsbeambten per gedetineerde, naar 0,65 VTE gegaan in 2006. Ook de personeelsformatie van de psychosociale teams en van de directieteamen werd gevoelig versterkt.

Deze inspanningen zullen in 2007 worden voortgezet, aangezien er kaderuitbreidingen zullen toegestaan worden in Andenne, Dendermonde, Wortel en Vorst om de veiligheid van het bewakingspersoneel te verbeteren.

Rekening houdend met de werktoename die er zal komen als gevolg van de installatie van de strafuitvoeringsrechtbanken, is in 2007 eveneens een versterking voorzien voor de dienst van de consultants in herstelbemiddeling, evenals een versterking van de administratieve en psychosociale diensten op lokaal vlak. In 2007 zal het kader dus versterkt worden met 168 bewakingsbeambten en met 18 personen voor de psychosociale teams.

Les services de l'administration centrale seront également renforcés (13 personnes).

L'aspect quantitatif est évidemment important, mais il ne suffit pas : les aspects qualitatifs doivent également être pris en compte. L'amélioration de la formation tout d'abord : c'est un élément capital. Depuis le 1^{er} janvier 2006, la formation théorique des agents pénitentiaires est passée de 4 à 6 semaines, ce qui porte la durée totale de la formation à trois mois. Une formation en gestion des conflits ainsi qu'une formation précise sur la loi Dupont sont désormais dispensées aux nouveaux agents et progressivement à tous les agents en fonction. Dès 2007, j'espère en outre avoir atteint l'objectif visant à ce que chaque agent pénitentiaire ait reçu sa formation de base avant son entrée en service. Il s'agit de premiers pas importants mais les besoins en formation constituent à mon estime un défi majeur pour la prochaine législature.

Les conditions de recrutement de nouveaux agents méritent, elles aussi, une attention particulière; à cet égard, le test écrit et l'entretien oral actuels réalisés par le SELOR ont été complétés par une épreuve qualitative de mise en situation (gestion de cas). L'évaluation est en cours.

Afin de mieux entourer les agents victimes d'agression en prison, une assistance juridique leur est désormais acquise et chaque prison dispose d'une équipe d'intervention et de soutien de première ligne, spécialement formée, les *stress team*. Si nécessaire, un service spécialisé de deuxième ligne le SISU (Croix Rouge) avec lequel un contrat a été passé, peut également être sollicité.

De concert avec les représentants du personnel, une évaluation des nouvelles règles en matière de statut disciplinaire des détenus sera réalisée. Enfin, la réflexion sera menée sur la problématique des jours de congés à récupérer.

9. Sûreté de l'État

Outre ce qui a déjà été développé dans le volet terrorisme (notamment l'avant-projet de loi visant à permettre à la Sûreté de l'État de réaliser des écoutes téléphoniques dans ce contexte), je souhaiterais encore mettre l'accent sur certaines réformes touchant à la Sûreté de l'État.

La Sûreté de l'État a été, à de nombreuses reprises, critiquée au cours de cette législature. Il suffit de penser

Ook de diensten van de centrale administratie zullen versterkt worden (13 personen).

Het kwantitatieve aspect is uiteraard belangrijk, maar dat volstaat niet: men moet ook rekening houden met de kwalitatieve aspecten. Allereerst de opleiding: dat is van het grootste belang. Sedert 1 januari 2006 ging de duur van de theoretische opleiding van de penitentiaire beambten van 4 naar 6 weken, waardoor de totale duur van de opleiding drie maanden bedraagt. Vanaf nu zal er aan de nieuwe beambten, en geleidelijk ook, aan alle beambten die in functie zijn, een opleiding conflict-beheersing en een precieze opleiding inzake de wet Dupont worden gegeven. Ik hoop bovendien om vanaf begin 2007 de gestelde doelstelling bereikt te hebben, namelijk ervoor gezorgd te hebben dat elke penitentiaire beambte voor zijn indiensttreding zijn basisopleiding heeft gekregen. Het zijn belangrijke eerste stappen, maar de noden aan opleiding zijn naar mijn mening een belangrijke uitdaging voor de volgende regeerperiode.

Ook de aanwervingsvoorwaarden van nieuwe beambten verdienen bijzondere aandacht; hiertoe werden de huidige schriftelijke test en het mondelinge onderhoud door SELOR aangevuld met een kwalitatieve situatieproef (*case study*). De evaluatie is bezig.

Om de beambten die het slachtoffer zijn van agressie in de gevangenis beter te begeleiden, krijgen ze voortaan juridische bijstand en beschikt elke gevangenis over een speciaal opgeleid eerstelijns team voor interventie en ondersteuning: de *stress teams*. Indien nodig zal een gespecialiseerde tweedelijnsdienst, het SISU (Rode Kruis), met wie een contract werd afgesloten, ook tussenbeide kunnen komen.

In samenspraak met de vertegenwoordigers van het personeel zal een evaluatie uitgevoerd worden inzake het tuchtstatuut van de gedetineerden. Tot slot zal er nagedacht worden over de problematiek van de vakantiedagen die moeten gerecupereerd worden.

9. Staatsveiligheid

Naast wat reeds werd uiteengezet in het luik terrorisme (onder meer inzake het voorontwerp van wet dat ertoe strekt het aan de Staatsveiligheid mogelijk te maken om in deze context aan telefoontap uit te voeren), wens ik nog de nadruk te leggen op bepaalde hervormingen inzake de Staatsveiligheid.

De Staatsveiligheid werd tijdens deze regeerperiode reeds heel vaak bekritiseerd. Men hoeft maar te den-

aux dossiers EPSI, ERDAL, vols CIA ou encore SWIFT et à d'autres rapports du Comité permanent de contrôle des services de renseignement.

Un service de renseignement n'est malheureusement pas à l'abri de l'échec et l'on doit être conscient que les missions qui lui incombent, exigent de la part de ses agents des capacités importantes et des connaissances multiples, vu la diversité et la complexité des phénomènes auxquels ils sont quotidiennement confrontés.

Ces agents agissent dans la plus grande discrétion et vu la spécificité de leurs missions, sont tenus à un secret professionnel absolu. Ils ne pourront donc jamais vous dire les succès rencontrés, les menaces évitées, les multiples collaborations qu'ils entretiennent avec les services étrangers et les expertises acquises.

J'ai toujours veillé à prendre en considération les recommandations formulées par le Comité R et sa commission de suivi afin d'améliorer le travail de la Sûreté de l'Etat. Mais, aujourd'hui, je constate que cette collaboration est mise en péril et je ne peux accepter que ce contrôle se transforme, parfois via les médias de surcroît, en procès d'intention.

De tels agissements mettent en péril la crédibilité de nos services de renseignement sur le plan international et provoquent une crise de confiance du personnel de ces services.

Pour ce qui le concerne, le gouvernement a décidé de prendre plusieurs mesures concrètes pour mieux encadrer la Sûreté de l'Etat:

– Tout d'abord, nous avons mené une réflexion sur l'avenir du statut des agents des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat.

A bien des égards, ces agents méritent un statut mieux adapté à leurs missions spécifiques et surtout une revalorisation barémique attendue depuis la réforme des polices. Un projet d'arrêté royal a été discuté avec les organisations syndicales et approuvé par le Conseil des ministres le 27 octobre dernier. Il englobe de nombreux aspects comme le régime disciplinaire, la formation, les droits et devoirs et l'évolution des carrières avec une nouvelle dynamique... Sur le plan budgétaire, nous avons obtenu les moyens nécessaires pour mener à bien cette réforme avec un effet rétroactif au 1^{er} janvier 2005. Nous espérons que ce nouveau statut administratif et pécuniaire sera finalisé d'ici la fin de l'année 2006.

ken aan de dossiers EPSI, ERDAL, de CIA-vluchten of SWIFT en aan andere rapporten van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten.

Een inlichtingendienst is jammer genoeg niet immuun voor een mislukking en men moet er zich van bewust zijn dat de opdrachten die deze dienst moet uitvoeren, van zijn ambtenaren belangrijke capaciteiten vereist als ook, gelet op de diversiteit en complexiteit van de fenomenen waarmee ze dagelijks worden geconfronteerd, een zeer gevarieerde kennis.

Deze ambtenaren werken in de grootste discretie en, gelet op de specificiteit van hun opdrachten, moeten een totaal beroepsgeheim bewaren. Ze zullen u dus nooit kunnen zeggen welke successen ze boekten, welke dreigingen ze hebben afgewend, hoe veel ze samenwerken met de buitenlandse diensten en welke expertise ze verworven hebben.

Ik heb er steeds over gewaakt rekening te houden met de aanbevelingen van het Comité I en van diens opvolgingscommissie om het werk van de Staatsveiligheid te verbeteren. Nu stel ik echter vast dat deze samenwerking in gevaar komt en ik kan niet aanvaarden dat deze controle, bovendien nog via de media, verandert in een proces op grond van vermeende bedoelingen.

Dergelijke manipulaties tasten de geloofwaardigheid van onze inlichtingendiensten op internationaal vlak aan en leiden tot een vertrouwenscrisis bij het personeel van die diensten.

De regering heeft zelf besloten meerdere concrete maatregelen te treffen om de Staatsveiligheid beter te omkaderen:

– We hebben allereerst nagedacht over de toekomst van het statuut van de ambtenaren van de buitendiensten van de Staatsveiligheid.

Op heel wat vlakken verdienen deze ambtenaren een statuut dat beter aangepast is aan hun specifieke opdrachten en vooral een opwaardering van hun barema, waarop ze al sedert de politiehervorming wachten. Er werd met de vakverenigingen gepraat over een ontwerp van koninklijk besluit, dat door de Ministerraad op 27 oktober II. werd goedgekeurd. Daarin komen talrijke aspecten naar voor, zoals het tuchtregime, de opleiding, de rechten en plichten en de evolutie van de loopbanen met een nieuwe dynamiek... Op budgettair vlak hebben we de nodige middelen verkregen om deze hervorming met terugwerkende kracht per 1 januari 2005 tot een goed einde te brengen. We hopen dat dit nieuwe administratieve en geldelijke statuut tegen het eind van 2006 zal afgerond zijn.

– Le Conseil des ministres a également adopté un projet d'arrêté royal organisant la structure interne de la Sûreté de l'Etat en la dotant d'un comité de direction, d'une cellule d'appui et prévoyant l'adoption, chaque année, d'un plan stratégique fixant les principales orientations des missions de renseignement.

Il s'agit d'aider la direction de la Sûreté de l'Etat dans le management, dans l'élaboration de stratégies opérationnelles, dans les contacts internationaux et sur le plan des analyses juridiques.

– Enfin, vu les responsabilités importantes qui incombent aux dirigeants de la Sûreté de l'Etat, il a été décidé de revaloriser les échelles barémiques de l'Administrateur général, (nouvellement désigné) et de l'Administrateur général adjoint.

L'ensemble de ces mesures sont attendues sur le terrain ainsi que le projet de loi sur les méthodes particulières du renseignement. Elles devraient permettre à notre service de renseignement de relever les nombreux défis qui s'imposent à lui au fil du temps.

10. Ethique

Accouchement dans la discrétion

Le gouvernement s'est penché sur une note d'orientation relative à l'accouchement dans la discrétion, préalable à l'élaboration d'un avant-projet de loi.

Le but de l'avant-projet sera d'assurer la protection de l'enfant à naître contre les mauvais traitements par négligence ainsi que le risque d'infanticide en offrant aux futures mères en détresse la possibilité d'accoucher sans que leur identité ne soit révélée à des tiers et sans qu'elle soit accessible à l'état civil.

L'accouchement ne sera pas secret car une série d'informations sera mise à la disposition de l'enfant afin de lui garantir l'accès à son histoire et à ses origines. Si le père se manifeste, son avis sera également pris en considération.

Une Commission d'aide à l'accès aux origines personnelles sera instituée qui organisera l'accès aux informations recueillies et accompagnera les rencontres éventuelles. C'est à cette Commission que les officiers d'état civil communiqueront les documents recueillis au

– De Ministerraad heeft tevens een ontwerp van koninklijk besluit aangenomen dat de interne structuur van de Staatsveiligheid organiseert, door te voorzien in een directiecomité en een ondersteunende cel en door de jaarlijkse goedkeuring van een strategisch plan, dat de voornaamste oriëntaties van de inlichtingenopdrachten zal vastleggen.

Het is de bedoeling dat de directie van de Staatsveiligheid bijgestaan wordt inzake management, bij het uitwerken van de operationele strategieën, internationale contacten en op het vlak van de juridische analyses.

– Tot slot werd, gelet op de belangrijke verantwoordelijkheden die de bestuurders van de Staatsveiligheid dragen, besloten om de loonschalen van de Administrateur-generaal, (onlangs aangewezen) en van de adjunct-Administrateur-generaal op te waarderen.

Naar al deze maatregelen, evenals naar het wetsontwerp over de bijzondere methoden van de inlichtingendiensten, wordt op het terrein uitgekeken. Ze zouden het onze inlichtingendienst mogelijk moeten maken om het hoofd te bieden aan de talrijke uitdagingen waarmee die jaar in, jaar uit, te maken krijgt.

10. Ethiek

Naamloos bevallen

De regering boog zich over een oriëntatienota inzake het naamloos bevallen die voorafgaat aan de uitwerking van een voorontwerp.

Het is de bedoeling van het voorontwerp om het kind dat geboren gaat worden te behoeden voor een slechte behandeling, door verwaarlozing en voor kindermoord, door aan de toekomstige moeders in nood de mogelijkheid te bieden om te bevallen zonder dat hun identiteit aan derden wordt onthuld en zonder dat deze toegankelijk is voor de burgerlijke stand.

De bevalling zal niet geheim zijn aangezien een hele reeks informatie ter beschikking komt te staan van het kind zodat het toegang krijgt tot zijn voorgeschiedenis en tot zijn afstamming. Als de vader opdaagt zal ook diens advies in aanmerking worden genomen.

Er zal een Commissie worden opgericht voor het bevorderen van de toegang tot de persoonlijke afstammingsgegevens en om eventuele ontmoetingen te begeleiden. Het is aan deze Commissie dat de ambten van de burgerlijke stand de documenten zullen

moment de la naissance de même que les différentes demandes concernant la problématique de l'accouchement dans la discrétion. En particulier, lorsque l'enfant deviendra majeur, il pourra avoir accès à l'identité de sa mère et, le cas échéant de son père.

En revanche, les conséquences juridiques de la filiation ne seront jamais consacrées. Seul le droit à l'information sera assuré.

Mères porteuses

Le débat relatif aux mères-porteuses retient l'attention du gouvernement. Son souhait est de prendre part aux discussions actuellement en cours au Sénat.

La législation envisagée devra en tous cas poser le principe de l'interdiction. Elle réglera strictement le mécanisme permettant de déroger à celle-ci. La dérogation ne sera possible que si elle prend la forme d'une convention détaillée.

La démarche devra être désintéressée (interdiction de toute commercialisation).

La mère porteuse devra pouvoir changer d'avis au cours de la grossesse et au delà. Les commanditaires, en revanche, seront liés par leur engagement, et ne pourront pas faire marche arrière (même en cas de malformation de l'enfant, par exemple). Ils devront supporter le coût de toute l'opération, et indemniser la mère, sans que cette indemnisation ne suscite un attrait financier.

Les parties devront subir dès le début du processus un encadrement comparable à celui qui est prévue en matière d'adoption. En particulier, il importe que la mère porteuse soit reconnue comme mère autorisant l'adoption de son enfant.

Lutte contre les mariages forcés

Je proposerai également au parlement un projet de loi visant à incriminer **les mariages forcés**. Le projet visera à inscrire dans le Code pénal que toute personne qui contraint quelqu'un à conclure un mariage est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans ou d'une amende de 100 à 500 EUR. La tentative serait punie d'un emprisonnement de 15 jours à 1 an ou d'une amende de 50 à 250 EUR.

overhandigen die ze op het ogenblik van de geboorte zelf hebben verzameld samen met de verschillende verzoeken omtrent de problematiek van het naamloos bevallen. Het is met name wanneer het kind meerderjarig wordt dat het toegang zal kunnen krijgen tot de identiteit van de moeder en desgevallend van de vader.

De juridische gevolgen zullen echter nooit worden toegepast. Er zal enkel een recht op informatie zijn.

Draagmoeders

Het debat over de draagmoeders weerhoudt de aandacht van de regering. Ze wenst deel te nemen aan de thans aan gang zijnde discussies in de Senaat.

De overwogen wetgeving zal in elk geval het verbodsprincipe moeten instellen. Ze zal het mechanisme dat het mogelijk maakt om daarvan af te wijken strikt reglementeren. Deze afwijking zal alleen mogelijk zijn wanneer ze de vorm heeft van een gedetailleerde overeenkomst.

Deze stap zal onbaatzuchtig moeten zijn (verbod van elke vorm van commercialisering).

De draagmoeder zal tijdens de zwangerschap en daarna van mening moeten kunnen veranderen. De opdrachtgevers zullen echter gebonden zijn door hun verbintenis en kunnen niet meer achteruit (bijvoorbeeld zelfs niet indien het kind misvormd is). Ze moeten de kosten van de hele operatie dragen en de moeder vergoeden, zonder dat deze vergoeding financieel aantrekkelijk wordt.

De partijen zullen van bij het begin van het proces op dezelfde wijze moeten omkaderd worden zoals dat voorzien is inzake adoptie. Het is in het bijzonder belangrijk dat de draagmoeder erkend wordt als de moeder die de adoptie van haar kind toestaat.

De gedwongen huwelijken bestrijden

Ook zal ik in het Parlement een wetsontwerp voorstellen om de **gedwongen huwelijken** aan te klagen. Dit ontwerp zal ertoe strekken om in het Strafwetboek op te nemen dat elke persoon die iemand dwingt tot het afsluiten van een huwelijk gestraft wordt met een gevangenisstraf van één maand tot twee jaar of een geldboete van 100 EUR tot 500 EUR. De poging ertoe zou bestraft worden met een gevangenisstraf van 15 dagen tot 1 jaar of een geldboete van 50 EUR tot 250 EUR.

En vue de faciliter la situation pour la victime, qui n'ose pas toujours agir personnellement en justice, le ministère public sera également rendu compétent pour soumettre l'affaire au tribunal civil, dans le cadre de la procédure en annulation d'un mariage forcé.

11. Les cultes

L'accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la gestion du temporel des cultes reconnus, qui a été signé par l'Etat fédéral et les entités fédérées et publié le 14.06.2004, sera prochainement étendu à la Communauté germanophone qui a hérité de cette compétence de la Région wallonne pour ce qui concerne son territoire. Une consultation est en cours auprès des autorités régionales compétentes.

Les nouvelles élections pour le culte musulman ont eu lieu le 20 mars 2005 et l'Exécutif des Musulmans de Belgique a été reconnu par un arrêté royal du 7 octobre 2005. Mon objectif a toujours été de doter la Communauté islamique de ce pays d'organes légitimes et incontestés.

Ceci est une étape importante car elle permet désormais la reconnaissance des mosquées par les régions et la prise en charge des traitements des imams par l'Etat fédéral. La plupart des Régions se sont dotées des instruments juridiques nécessaires pour la mise en œuvre du processus de reconnaissance des mosquées et d'ici quelque temps, l'on devrait assister à cette reconnaissance effective.

Une Commission des Sages a été mise en place par un arrêté royal du 10 novembre 2005 et a été installée par un arrêté ministériel du 27 janvier 2006. Cette Commission a eu pour mission de réfléchir au statut des ministres des cultes reconnus.

Les questions traitées ont notamment été liées :

- aux cumuls des traitements des ministres des cultes et l'exercice de leurs fonctions;
- à l'âge de la retraite des ministres des cultes reconnus et des délégués du conseil central laïque. Le rapport final de la commission m'a été transmis récemment.

Om de toestand te vergemakkelijken voor het slachtoffer dat niet steeds persoonlijk naar het gerecht durft te stappen, zal ook het openbaar ministerie bevoegd worden om de zaak aan de burgerlijke rechtbank voor te leggen in het kader van de procedure tot nietigverklaring van een gedwongen huwelijk.

11. De erediensten

Het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het beheer van de temporaliteiten van de erkende erediensten, dat door de federale staat en door de gedefedereerde entiteiten op 14.06.2004 werd ondertekend, zal weldra uitgebreid worden tot de Duitstalige Gemeenschap, die deze bevoegdheid voor haar grondgebied kreeg van het Waals Gewest. Er worden thans raadplegingen gehouden met de andere bevoegde gewestelijke autoriteiten.

De nieuwe verkiezingen voor de islamitische eredienst gebeurden op 20 maart 2005 en de Executief van de Moslims van België werd erkend door een koninklijk besluit van 7 oktober 2005. Het is altijd mijn doelstelling geweest om de islamitische gemeenschap van dit land te voorzien van wettige en onomstreden organen.

Dit is een belangrijke etappe, want hierdoor kunnen voortaan de moskeeën erkend worden door de gemeenschappen en kan de wedde van de imams door de federale staat ten laste worden genomen. De meeste gewesten beschikken over de nodige juridische instrumenten om tot het erkenningsproces van de moskeeën over te gaan en die erkenning zou dan ook weldra daadwerkelijk moeten gebeuren.

Via een koninklijk besluit van 10 november 2005 werd een Commissie van Wijzen opgericht en met een ministerieel besluit van 27 januari 2006 werd deze geïnstalleerd. Deze Commissie had de opdracht om na te denken over het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten.

De behandelde vragen hadden onder meer betrekking op:

- de cumulatie van de wedden van de bedienaars van de erediensten en de uitoefening van hun functies;
- de pensioenleeftijd van de bedienaars van de erkende erediensten en de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad. Het eindverslag van de commissie mocht ik recentelijk ontvangen.

Il contient de nombreux enseignements et je compte le diffuser largement car c'est la première fois qu'un tel travail est réalisé. Sur la base de ce rapport, il sera sans doute plus aisé de mener une véritable politique homogène dans les domaines du financement des cultes reconnus et de la Communauté non confessionnelle de Belgique, de la formation des ministres du Cultes et de leur statut.

Certains cultes (comme le bouddhisme ou les syriaques) se sont manifestés en 2005-2006 pour obtenir une reconnaissance officielle de la part de l'Etat belge. La procédure d'examen, qui suppose notamment l'avis des différentes entités fédérées, est toujours en cours.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Het bevat talrijke, leerrijke zaken en ik ben van plan om het in ruime mate te verspreiden, want het is de eerste maal dat men een dergelijk werk realiseert. Op basis van dit verslag zal het waarschijnlijk makkelijker zijn om een echt homogeen beleid te voeren inzake de financiering van de erkende erediensten en van de niet-confessionele Gemeenschap van België, de opleiding van de bedienaars van de erediensten en hun statuut.

Bepaalde erediensten (zoals het boeddhisme of de Syrische Kerk) hebben zich in 2005-2006 aangediend om officieel erkend te worden door de Belgische staat. De onderzoeksprocedure, waarvoor onder andere het advies van de verschillende gedefedereerde entiteiten nodig is, is nog steeds aan de gang.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX